DVD-VR370
DVD-VR375

DVD & VCR
manual do utilizador

imaginee as possibilidades

Obrigado por ter adquirido um produto Samsung.
Para receber assistência completa, registe o produto em
www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

antes de utilizar

AVISO

PARA REDUZIR OS RISCOS DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO RETIRE A TAMPA (OU PARTE DE TRÁS).
NÃO EXISTEM NO INTERIOR PEÇAS QUE POSSAM SER REPARADAS PELO UTILIZADOR. DEIXE A MANUTENÇÃO PARA PESSOAL TÉCNICO QUALIFICADO.

	CUIDADO RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO NÃO ABRIR	
Este símbolo indica a existência, dentro do aparelho, de "tensão perigosa" que apresenta um risco de choque eléctrico ou lesão pessoal.	**CUIDADO :** PARA REDUZIR OS RISCOS DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO RETIRE A TAMPA (OU PARTE DE TRÁS). NÃO EXISTEM NO INTERIOR PEÇAS QUE POSSAM SER REPARADAS PELO UTILIZADOR. DEIXE A MANUTENÇÃO PARA PESSOAL TÉCNICO QUALIFICADO.	Este símbolo identifica informações importantes que acompanham o produto.

Não instale este equipamento num espaço confinado como, por exemplo, uma estante de livros ou um espaço semelhante.

AVISO

Para evitar danos que podem resultar em perigo de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva ou à humidade.

CUIDADO

O GRAVADOR DE DVD E VIDEOGRAVADOR UTILIZA UM RAIO LASER INVISÍVEL QUE PODE CAUSAR A EXPOSIÇÃO A RADIAÇÕES PERIGOSAS, SE DIRECCIONADO.
CERTIFIQUE-SE DE QUE UTILIZA O GRAVADOR CORRECTAMENTE, DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.

CUIDADO

ESTE PRODUTO UTILIZA UM LASER. A UTILIZAÇÃO DE COMANDOS, AJUSTES OU PROCEDIMENTOS DIFERENTES DOS ESPECIFICADOS NESTE MANUAL PODE RESULTAR NA EXPOSIÇÃO A RADIAÇÕES PERIGOSAS. NÃO RETIRE AS COBERTURAS NEM TENTE EFECTUAR QUALQUER TIPO DE REPARAÇÕES SOZINHO. DEIXE A MANUTENÇÃO PARA PESSOAL QUALIFICADO.

Este produto cumpre os regulamentos da CE quando são utilizados cabos e conectores blindados para o ligar a outros aparelhos. Para evitar interferências electromagnéticas com outros aparelhos eléctricos, tais como rádios e televisões, utilize cabos e conectores blindados para as ligações.

NOTA IMPORTANTE

O cabo de alimentação deste aparelho inclui uma ficha moldada que incorpora um fusível. O valor do fusível é indicado no lado dos pinos da ficha. Se for necessário substitui-lo, utilize um fusível aprovado para BS1362 com o mesmo valor.

Nunca utilize a ficha sem a tampa do fusível, se esta for destacável. Se for necessário substituir a tampa do fusível, a nova tampa tem de ser da mesma cor que o lado dos pinos da ficha. Poderá adquirir tampas de substituição no seu agente.

No caso de a ficha fornecida não ser adequada para as tomadas existentes na sua residência ou de o cabo não ser suficientemente longo para chegar a uma tomada de electricidade, deve obter um cabo de extensão de segurança aprovado ou contactar o seu agente para obter assistência.

No entanto, se não existir outra alternativa para além de cortar a ficha, retire o fusível e descarte a ficha de forma segura. Para desligar o aparelho da corrente, tem de retirar a ficha da tomada eléctrica, pelo que a ficha tem de estar facilmente acessível.

Não ligue a ficha a uma tomada de electricidade, porque existe o risco de choque eléctrico se tocar no cabo flexível desnudado.

O produto que acompanha este manual do utilizador foi licenciado de acordo com certos direitos de propriedade intelectual de determinados terceiros. Esta licença está limitada ao uso não comercial privado por consumidores finais para conteúdo licenciado.

A licença não cobre qualquer produto para além deste produto e a licença não é extensível a nenhum produto ou processo não licenciado que esteja em conformidade com a norma ISO/IEC 11172-3 ou ISO/IEC 13818-3 usada ou vendida em combinação com este produto. A licença cobre apenas a utilização deste produto para codificar e/ou descodificar ficheiros de áudio que estejam em conformidade com a norma ISO/IEC 11172-3 ou ISO/IEC 13818-3. Não são concedidos quaisquer direitos nesta licença para características ou funções do produto que não estejam em conformidade com a norma ISO/IEC 11172-3 ou ISO/IEC 13818-3.

PRECAUÇÕES

Instruções de segurança importantes

Antes de utilizar a unidade, leia estas instruções de utilização com atenção.
Siga todas as instruções de segurança apresentadas abaixo.
Guarde estas instruções de utilização num local acessível, para consulta futura.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Tenha atenção a todos os avisos.
4) Siga todas as instruções.
5) Não utilize este aparelho perto de água.
6) Limpe-o apenas com um pano seco.
7) Não tape quaisquer aberturas de ventilação e instale-o de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não o instale próximo de fontes de calor, tais como aquecedores, bocas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9) Não contorne a segurança da ficha do tipo polarizado ou com ligação à terra. As fichas polarizadas têm duas lâminas, uma mais larga que a outra. Uma ficha com ligação à terra inclui duas lâminas e um terceiro pino. A lâmina larga ou o terceiro pino visam garantir a sua segurança. Se a ficha fornecida não for adequada para a tomada utilizada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10) Proteja o cabo de alimentação, para que não seja pisado nem entalado, especialmente nas zonas da ficha, das tomadas e do ponto em que sai do aparelho.
11) Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.
12) Utilize apenas o carrinho, suporte, tripé, apoio ou mesa especificado pelo fabricante ou vendido com o aparelho. Se utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o carrinho com o aparelho, de modo a evitar lesões no caso de o conjunto tombar.

13) Desligue o aparelho durante trovoadas ou quando não o utilizar durante muito tempo.
14) Para qualquer reparação, contacte sempre um técnico qualificado. Pode ser necessária uma reparação no caso de o aparelho sofrer qualquer tipo de dano como, por exemplo, cabo ou ficha de alimentação danificados, líquido derramado ou entrada de objectos dentro do aparelho, exposição do aparelho à chuva ou à humidade, funcionamento incorrecto ou queda do aparelho.

Cuidados no manuseamento

- Antes de ligar outros componentes a este gravador de DVD e videogravador, certifique-se de que os desliga todos.
- Não desloque o gravador de DVD e videogravador enquanto estiver a ser reproduzido um disco, porque se o fizer o discos pode riscar-se ou quebrar-se e poderão ocorrer danos nas peças internas do gravador de DVD e videogravador.
- Não coloque um vaso de flores cheio de água ou quaisquer objectos de metal pequenos em cima do gravador de DVD e videogravador.
- Tenha cuidado para não colocar a mão dentro do tabuleiro do disco.
- Não coloque no tabuleiro qualquer objecto que não seja um disco.
- As interferências exteriores, tais como relâmpagos e electricidade estática, podem afectar o funcionamento normal deste gravador de DVD e videogravador. Se tal ocorrer, desligue e volte a ligar o gravador de DVD e videogravador com o botão **STANDBY/ON** ou desligue e volte a ligar o cabo de alimentação CA à respectiva tomada. O gravador de DVD e videogravador deve funcionar normalmente.
- Certifique-se de que retira o disco e desliga o gravador de DVD e videogravador após a utilização.
- Desligue o cabo de alimentação CA da respectiva tomada quando não tencionar utilizar o gravador de DVD e videogravador durante muito tempo.
- Limpe o disco num movimento de linha recta, da parte interior para a parte exterior do disco.
- Não exponha o aparelho a gotas ou salpicos e não coloque objectos com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.
- A ficha de corrente é utilizada para desligar o aparelho e tem de estar facilmente acessível a qualquer momento.

Manutenção da caixa

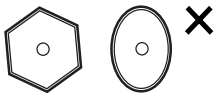
Por questões de segurança, certifique-se de que desliga o cabo de alimentação CA da respectiva tomada.
- Não utilize benzina, diluente nem outros solventes para a limpeza.
- Limpe a caixa com um pano macio.

Manuseamento de discos

- Utilize discos com formas normais. Se utilizar um disco irregular (com uma forma especial), poderá danificar este gravador de DVD e videogravador.

Segurar nos discos

- Evite tocar na superfície gravada do disco.



DVD-RAM, DVD±RW e DVD±R

- Utilize um produto de limpeza opcional de discos DVD-RAM/PD.
  Para limpar discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R, não utilize produtos de limpeza nem panos concebidos para CDs.

DVD-Video, Audio CD

- Utilize um pano macio para limpar a sujidade ou contaminação existente no disco.

Cuidados ao manusear discos

- Não escreva no lado impresso com uma esferográfica ou um lápis.
- Não utilize produtos de limpeza de discos antiestáticos ou em spray. Também não deve utilizar produtos químicos voláteis, tais como benzina ou diluente.
- Não coloque etiquetas ou autocolantes nos discos. (Não utilize discos reparados com fita adesiva exposta ou com restos de etiquetas soltos.)
- Não utilize protecções ou capas à prova de riscos.
- Não utilize discos impressos com as impressoras de etiquetas disponíveis no mercado.
- Não utilize discos deformados ou rachados.

Guardar os discos

Tenha cuidado para não danificar os discos, porque os dados que contêm são muito vulneráveis ao ambiente.
- Não os guarde em locais expostos à luz solar directa.
- Guarde-os numa área fresca e arejada.
- Guarde-os na vertical.
- Guarde-os numa caixa de protecção limpa.
- Se deslocar rapidamente o gravador de DVD e videogravador de um local frio para um local quente, poderá formar-se condensação nas peças de funcionamento e na lente, ocasionando uma reprodução incorrecta do disco.
  Se isso acontecer, não ligue a ficha à tomada e aguarde duas horas. Depois, introduza o disco e tente reproduzi-lo novamente.

Especificações dos discos

- DVD-VR370

Este aparelho permite gravar e reproduzir imagens digitais de alta qualidade num disco DVD-RAM/DVD-RW/

DVD-R. Pode gravar e editar vídeo digital em discos DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R como se fossem cassetes de vídeo. (Pode reproduzir discos DVD+RW/DVD+R, mas não pode gravar neles.)

• DVD-VR375

Este aparelho permite gravar e reproduzir vídeo digital de alta qualidade em discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R. Pode gravar e editar vídeo digital em discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R como se fossem cassetes de vídeo.

Tipo de disco

❖ DVD-Video

- Um disco versátil digital (DVD) pode conter até 135 minutos de imagens, 8 idiomas de áudio e 32 idiomas de legendas. Está equipado com tecnologia de compressão de imagens MPEG-2 e som surround digital Dolby, permitindo ao utilizador usufruir, na sua própria casa, de imagens nítidas e vívidas com a qualidade do cinema.
- Ao mudar da primeira para a segunda camada de um DVD Video, pode ocorrer uma distorção momentânea da imagem e do som. Não se trata de uma anomalia da unidade.
- Quando finalizar um DVD-RW(V)/-R(V)/+R gravado, pode reproduzi-lo num leitor de DVD normal.

❖ Audio CD

- Disco áudio em que é gravado áudio PCM a 44,1kHz.
- Reproduz o formato de áudio CD-DA, bem como discos CD-RW e CD-R.
- Esta unidade pode não reproduzir alguns discos CD-RW ou CD-R, devido às condições da gravação.

CD-RW/-R

❖ CD-RW/-R com MP3

- Apenas podem ser reproduzidos discos CD-R com ficheiros MP3 gravados no formato ISO9660 ou JOLIET.
- Apenas podem ser utilizados ficheiros MP3 com a extensão "mp3" ou "MP3".
- O intervalo de velocidades de transmissão é de 32Kbps a 320Kbps.
- A unidade pode gerir um máximo de 499 ficheiros e pastas.
- Pode reproduzir discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R com ficheiros MP3.

❖ CD-RW/-R com JPEG

- Apenas é possível reproduzir ficheiros com as extensões “.jpg” e “.JPG”.
- A unidade pode gerir um máximo de 1000 ficheiros e pastas.
- O tamanho máximo de JPEG progressivo é de 3M pixels.
- O MOTION JPEG não é suportado.
- Pode reproduzir discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R com ficheiros JPEG.

❖ Utilizar um CD-RW/-R

- Utilize um CD-RW/-R não 700MB (80 minutos).
  Se possível, não utilize discos com capacidade igual ou superior a 800MB (90 minutos), porque o disco pode não ser reproduzido.
- S e o disco CD-RW/-R não tiver sido gravado numa sessão fechada, pode verificar-se um tempo de espera na reprodução inicial e podem não ser reproduzidos todos os ficheiros gravados.
- É possível que alguns discos CD-RW/-R não possam ser reproduzidos com esta unidade, dependendo do dispositivo utilizado para os gravar. No caso de conteúdo gravado em suporte CD-RW/-R a partir de CDs de utilização pessoal, a respectiva reprodutibilidade pode variar de acordo com o conteúdo e os discos.

❖ Utilizar um disco com MPEG4

- É possível reproduzir ficheiros de vídeo com as seguintes extensões. : .avi, .divx, .AVI, .DIVX
- Formato DivX Video (Codec) : DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x (sem QPEL e GMC)
- Formato DivX Audio (Codec) : MP3, AC3, DTS

- Formatos de ficheiros de legendas suportados : .smi, .srt, .sub, .txt, .ass
- Cada pasta pode conter até 500 itens, incluindo ficheiros e subpastas.
- Não é possível reproduzir discos com resoluções de píxeis superiores a 720 x 576.

Reprodução e gravação de discos DVD-RW/-R

- Pode gravar a reproduzir discos DVD-RW/-R nos modos de vídeo e VR.
- Assim que um DVD-RW/-R estiver gravado no modo de VR ou vídeo e finalizado, deixa de ser possível efectuar mais gravações.
- Assim que um DVD-RW/-R esteja gravado no modo de vídeo e finalizado, torna-se num DVD-Video.
- Em ambos os modos, a reprodução pode ser efectuada tanto antes como depois da finalização, mas após a finalização, deixa de ser possível apagar e editar.
- Se pretender gravar o disco no modo VR e, depois, gravar no modo V, certifique-se de que executa a função de formatação.
  Tenha cuidado ao executar a função Format, porque poderá perder todos os dados gravados. Apenas pode alterar o modo do disco uma vez, quando o disco DVD-R virgem é inserido.
- **DVD-RW/-R (modo VR)**
  - Pode gravar vários títulos, editar, eliminar, eliminar parcialmente, criar uma lista de reprodução, etc.
  - Pode não ser possível reproduzir todos os discos gravados neste modo em todos os leitores de DVD existentes.
- **DVD-RW/-R (modo de vídeo)**
  - Após a finalização, o disco pode ser reproduzido num leitor de DVD existente.
  - Se um disco tiver sido gravado no modo de vídeo por um gravador de outro fabricante, mas não tiver sido finalizado, este gravador não poderá reproduzi-lo nem gravá-lo.
  - Quando a programação é apagada de um DVD-R, o espaço por ela ocupado não fica disponível. Depois de uma área de um DVD-R ser gravada, essa área deixa de estar disponível para gravação, independentemente de a gravação ser ou não apagada.

Reprodução e gravação de discos DVD+R

- Quando gravar e finalizar um DVD+R, pode reproduzi-lo num leitor de DVD normal.
- Pode gravar no espaço disponível do disco e executar funções de edição como atribuir títulos aos discos e programas e apagar programas antes de finalizar.
- Quando a programação é apagada de um DVD+R, o espaço por ela ocupado não fica disponível. Depois de uma área de um DVD+R ser gravada, essa área deixa de estar disponível para gravação, independentemente de a gravação ser ou não apagada.
- Concluída a gravação, o aparelho precisa de cerca de 30 segundos para actualizar as informações de gravação.
- Este produto optimiza o DVD+R para cada gravação. A optimização é executada quando se inicia a gravação, depois de inserir o disco ou de ligar o aparelho. Pode tornar-se impossível gravar no disco, se for executado um número excessivo de optimizações.
- Em alguns casos, pode não ser possível reproduzir devido às condições da gravação.
- Este aparelho pode reproduzir discos DVD+R gravados e finalizados por um videogravador de DVD Samsung.
  Poderá não ser possível reproduzir alguns discos DVD+R, dependendo do disco e das condições de gravação.

Reprodução e gravação de discos DVD+RW

- Nos discos DVD+RW não há nenhuma diferença entre o formato DVD-Video (modo de vídeo) e o formato de gravação de DVD-Video (modo VR).

• Geralmente, não é necessário finalizar quando utilizar um disco DVD+RW.

Reprodução e gravação de discos DVD-RAM

• Para discos DVD-RAM com cartucho, retire este último e utilize apenas o disco.
• Devido a questões de compatibilidade, os discos DVD-RAM não podem ser reproduzidos na maior parte dos leitores de DVD.
• Apenas os discos DVD-RAM padrão Versão 2.0 podem ser reproduzidos por esta unidade.
• Os discos DVD-RAM gravados neste aparelho podem não funcionar noutros leitores de DVD. Para determinar a compatibilidade com estes discos DVD-RAM, consulte o manual do utilizador do leitor.

PROTECÇÃO CONTRA CÓPIA

• Muitos discos DVD encontram-se codificados com um sistema de protecção contra cópia. Por este motivo, apenas deve ligar o gravador de DVD e videogravador directamente ao televisor e não a um videogravador. A ligação a um videogravador resulta em imagens distorcidas provocadas pelos discos DVD protegidos contra cópia.
• Este produto incorpora tecnologia de protecção dos direitos de autor que se encontra protegida por determinadas patentes registadas nos E.U.A. e outros direitos de propriedade intelectual que pertencem à Macrovision Corporation e a outros proprietários. A utilização desta tecnologia de protecção dos direitos de autor deve ser autorizada pela Macrovision Corporation e foi concebida para utilizações domésticas e outras visualizações limitadas excepto nos casos expressamente autorizados pela Macrovision Corporation. É proibido qualquer procedimento de desmontagem ou remontagem.
• É permissível gravar programas televisivos, filmes, cassetes de vídeo e outros materiais, apenas se não forem violados direitos de autor e outros direitos de terceiros.

Protecção

• Programa protegido: Consulte “Bloquear (proteger) um título” na página 71.
• Disco protegido: Consulte “Protecção do disco” na página 77
• Os discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R que são incompatíveis com o formato DVD-VIDEO não podem ser reproduzidos neste produto.
• Para obter mais informações acerca da compatibilidade na gravação de DVDs, deve consultar o fabricante do seu DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
• A utilização de discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R de fraca qualidade pode ocasionar problemas que incluem, mas não se limitam a, falhas de gravação, perda de materiais gravados ou editados, ou danos no gravador.

Não utilize os seguintes discos!

• Não deve utilizar discos LD, CD-G, CD-I, CD-ROM, DVD-ROM neste produto.

[Nota]

Tipos de discos que podem ser reproduzidos : CD/CD-RW/-R/MP3/JPEG/ DVD-Video/DVD-RAM/ DVD±RW/DVD±R.
No caso de um DVD-RW/-R, que tenha sido gravado no modo de vídeo noutro componente, só pode reproduzi-lo depois de finalizado.

• Pode não ser possível reproduzir alguns discos comerciais e DVDs adquiridos fora da sua região. Quando se tenta reproduzir esses discos, aparece “No Disc.” ou “Playback prohibited by region code.”.
• Se o disco DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R for uma cópia ilegal ou não se encontrar no formato de vídeo DVD, também pode não ser possível reproduzi-lo.

Compatibilidade dos discos

• Pode reproduzir discos DVD+RW a 8X a velocidade normal, ou mais, mas a velocidade máxima de gravação é 4x.
• Nem todas as marcas de discos são compatíveis com este aparelho.

antes de utilizar

ANTES DE UTILIZAR 2

2 Aviso
3 Precauções
10 Funções Gerais
11 Antes de ler o Manual do Utilizador
12 Como utilizar o Gravador de DVD e videogravador
14 Retirar da Embalagem
16 Guia do Telecomando
17 Descrição

LIGAR E CONFIGURAR 20

20 Ligação do gravador de DVD e Videogravador ao Televisor através do Cabo RF
21 Ligação do Cabo SCART
23 Ligação do Cabo de Áudio/Vídeo
24 Ligação do Cabo de Vídeo de Componentes
25 Ligação do Cabo HDMI/DVI a um Televisor (só no DVD-VR375)
27 Ligações de Receptor AV
28 Ligação de Dispositivos Extern

CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA 29

29 Navegação Nos Menus do Ecrã
29 Ligação e Configuração Automática
30 Progração de Sintonização
31 Acertar o Relógio
32 Configurar as Opções de Vídeo
35 Configurar as Opções de Áudio
37 Configurar as Funções
41 Configurar as Opções

REPRODUÇÃO 45

45 Códig o de Região (Apenas DVD-Video)
45 Logótipos de Discos que podem ser Reproduzidos
46 Tipos de Discos que podem ser reproduzidos
47 Reproduzir um Disco
48 Utilizar o Menu do Disco e de Títulos
48 Utilizar os Botões Relacionados com a Reprodução
49 Utilizar o Botão ANYKEY
52 Reproduzir um CD/MP3 de Áudio
53 Reproduzir um Picture Disc
54 Reproduzir um Disco MPEG4
55 Reproduzir uma Cassete VHS (Videogravador)

GRAVAR 57
57 Discos Graváveis
58 Modo de Gravação
59 Imagens não Graváveis
60 Gravar Imediatamente
61 Gravar através de uma tomada de Entrada de DV (só no DVD-VR375)
62 Efectuar uma Gravação Carregando numa Tecla (OTR)
62 Efectuar uma Gravação Temporizada
64 Editar a Lista de Gravações Temporizadas
65 Eliminar a Lista de Gravações Temporizadas
65 Gravação Básica de Cassetes
66 Verificar o Tempo Restante
66 Funções de Gravação Especiais
67 Copiar Para DVD ou Vídeo
68 Cópia DV (só no DVD-VR375)

EDIÇÃO 70
70 Reproduzir a Lista de Títulos
71 Edição Básica (Lista de Títulos)
74 Edição Avançada (Lista de Reprodução)
77 Definição do Disco

REFERÊNCIA 81
81 Resolução de Problemas

APÊNDICE 84
84 Características técnicas
85 Cartão de Garantia

FUNÇÕES GERAIS

• DVD-VR370

Este aparelho permite gravar e reproduzir imagens digitais de alta qualidade num disco DVD-RAM/DVDRW/DVD-R. Pode gravar e editar vídeo digital em discos DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R como se fossem cassetes de vídeo. (Pode reproduzir discos DVD+RW/DVD+R, mas não pode gravar neles.)

• DVD-VR375

Este aparelho permite gravar e reproduzir vídeo digital de alta qualidade em discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R. Pode gravar e editar vídeo digital em discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R como se fossem cassetes de vídeo.

Gravação e reprodução de áudio e vídeo digital de alta qualidadek

Dependendo do modo de gravação, pode gravar até cerca de 16 horas de vídeo num disco DVD-RAM de 9.4 GB com dois lados, até 15 horas num disco DVD±R de 8.5 GB com duas camadas e até 8 horas num disco DVDRAM/DVD±RW/DVD±R de 4.7 GB.

Criação de títulos de vídeo DVD utilizando discos DVD±RW/DVD±R

Com o gravador de DVD e videogravador, pode criar os seus próprios títulos de DVD em discos DVD±RW/±R de 4.7 GB ou DVD±R de 8.5 GB.

Uma variedade de opções de gravação

Pode programar um dos oito modos de gravação existentes no gravador DVD e videogravador, sendo que cada um apresenta uma qualidade e duração de gravação diferentes. Seleccione um modo de gravação de acordo com o tempo e a qualidade de imagem que pretende. Por exemplo, se a principal prioridade for a qualidade da imagem, seleccione “HQ” (alta qualidade). Se a prioridade for o tempo de gravação, poderá seleccionar “SLP”. Os DVD±Rs de duas camadas têm aproximadamente o dobro da capacidade dos DVD±Rs de uma camada.

Copiar dados de uma câmara de vídeo digital através de uma tomada de entrada DV

Grave imagens de uma câmara de vídeo digital em discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R, utilizando a tomada de entrada de DV (IEEE 1394-4pinos/4pinos). (Consulte a página 61) (só no DVD-VR375)

Leitura progressiva de elevada qualidade

A leitura progressiva permite ver vídeo em alta resolução e sem interferências. O circuito de separação de DAC de 10 bits a 54-MHz e 2D Y/C proporciona a maior qualidade em termos de reprodução e gravação de imagens.
A saída de leitura progressiva de componentes está disponível nos modos DVD e videogravador.

Se o cabo HDMI estiver ligado, não é possível seleccionar ‘off’. (Consulte a página 34) (só no DVD-VR375)

Uma variedade de funções com uma interface de fácil utilização

O sistema de menus integrados e a funcionalidade de mensagens permitem-lhe executar as opções pretendidas de uma forma fácil e cómoda. Com um disco DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R(modo VR), pode editar imagens gravadas, criar listas de reprodução e editar imagens numa sequência específica, de acordo com as suas necessidades.

Certificação DivX

DivX® é um formato de vídeo digital criado pela DivX, Inc. Este dispositivo é oficialmente certificado para DivX ou DivX Ultra e reproduz vídeo DivX.

HDMI (High Definition Multimedia Interface - Interface multimédia de alta definição)

A HDMI reduz o ruído da imagem criando um caminho de sinal de vídeo/áudio digital puro entre o gravador de DVD e videogravador e o televisor. (só no DVD-VR375)

Modo EZ Record (Gravação EZ)

Esta função permite inicializar e finalizar automaticamente um disco. (Consulte a página 39)

ANTES DE LER O MANUAL DO UTILIZADOR

Certifique-se de que verifica os seguintes termos antes de ler o manual do utilizador.

Ícones utilizados neste manual

Ícone	Termo	Definição
DVD-VIDEO	DVD	Diz respeito a uma função disponível em discos DVD ou DVD-RW(V)/DVD-R(V)/+R que foram gravados e finalizados.
DVD-RAM	RAM	Diz respeito a uma função disponível em DVD-RAM.
DVD-RW	-RW	Diz respeito a uma função disponível em DVD-RW.
DVD-R	-R	Diz respeito a uma função disponível em DVD-R.
DVD+RW	+RW	Diz respeito a uma função disponível em DVD+RW.
DVD+R	+R	Diz respeito a uma função disponível em DVD+R.
CD	CD	Diz respeito a uma função disponível num CD (CD-RW ou CD-R).
JPEG	JPEG	Diz respeito a uma função disponível em discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
MP3	MP3	Diz respeito a uma função disponível em discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R.
MPEG4	MPEG4	Diz respeito a uma função disponível num DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R de dados.
	VHS	Diz respeito a uma função disponível numa cassete de vídeo.
	Cuidado	Diz respeito a situações em que uma função não está disponível ou em que as definições podem ser canceladas.
	NOTA	Diz respeito a sugestões ou instruções existentes na página, que visam ajudar a utilizar cada uma das funções.
	Botão One-Touch	Uma função que pode ser utilizada carregando apenas num botão.
ANYKEY	Botão ANYKEY	Uma função que pode ser utilizada através do botão ANYKEY.

Acerca da utilização deste manual do utilizador

1) Antes de utilizar este produto, certifique-se de que está familiarizado com as instruções de segurança. (Consulte as páginas 2~7)
2) Se surgir um problema, consulte a Resolução de problemas. (Consulte as páginas 81~83)

Copyright

©2008 Samsung Electronics Co.,Ltd.

Todos os direitos reservados. Não é permitido reproduzir ou copiar partes ou a totalidade deste manual do utilizador sem autorização prévia, por escrito, da Samsung Electronics Co.

COMO UTILIZAR O GRAVADOR DE DVD E VIDEOGRAVADOR

Passo 1 : Seleccione o tipo de disco

Antes de gravar, verifique o tipo de disco disponível.

• DVD-VR370

(Pode reproduzir discos DVD+RW/DVD+R, mas não pode gravar neles.)

• DVD-VR375

Se pretender gravar repetidamente no mesmo disco ou editar o disco após a gravação, escolha um tipo de disco regravável: DVD±RW ou DVD-RAM. Se pretender guardar uma gravação sem efectuar quaisquer alterações, utilize um DVD±R não regravável.

Passo 2 : Formatar o disco para começar a gravar

Ao contrário do videogravador, o gravador de DVD e videogravador inicia a formatação ao ser inserido um disco que nunca foi utilizado.

Utilizar um DVD-RAM/±RW/+R

Ao introduzir um disco DVD-RAM/±RW/+R virgem pela primeira vez, é apresentada a mensagem "Unformatted Disc. Formatting. Please wait.".

Utilizar um DVD-R

Não é necessário formatar um disco DVD-R novo. Ao ser inserido, este disco irá funcionar no modo de vídeo. O disco pode também ser formatado no modo VR, no menu de configuração.
Apenas pode alterar o modo do disco uma vez, quando o disco DVD-R virgem é inserido.

- Só pode utilizar o modo de vídeo ou VR num DVD-RW/-R, mas não ambos os modos em simultâneo.
- Pode formatar um DVD-RW/-R para os modos V ou VR, utilizando a configuração de discos. Deverá ter em atenção perderá os dados do disco ao alterar o formato.

Passo 3 : Gravar

Existem dois métodos de gravação diferentes, a gravação directa (gravação de um programa ao qual está actualmente a assistir) e gravação temporizada.
A gravação temporizada é classificada da seguinte forma : Modo de gravação : HQ (modo de alta qualidade), HSP, SP (modo de qualidade padrão), LSP, ESP, LP, EP, SLP (modo de longa duração) de acordo com o modo de gravação.
Quando a gravação se encontra definida no modo AUTO, é gravada a melhor qualidade de imagem, considerando o tempo restante no disco.

Passo 4 : Reproduzir

Para iniciar a reprodução, seleccione o título que pretende reproduzir na lista de títulos.
Um DVD é composto por secções chamadas títulos, e subsecções, chamadas capítulos.
Durante a gravação, é criado um título entre dois pontos, de início e de paragem da gravação.
Os capítulos são automaticamente criados, independentemente do tipo de disco definido no menu de configuração.

Passo 5 : Editar um disco gravado

É mais fácil editar discos do que cassetes de vídeo convencionais.
O gravador suporta muitas funções de edição diferentes, apenas possíveis com DVDs.
Com um menu de edição simples e fácil, pode utilizar várias funções de edição, tais como apagar, copiar, mudar o nome, bloquear, etc., num título gravado.

Criar uma lista de reprodução (DVD-RAM/-RW/-R no modo VR)

Com este gravador de DVD e videogravador, pode criar uma nova lista de reprodução num disco e editá-la sem a gravação original pré-existente.

Passo 6 : Finalizar e reproduzir noutros componentes de DVD

Pode ser necessário finalizar o DVD para o poder ver noutros componentes de DVD. Primeiro, termine todas as operações de edição e gravação; depois, finalize o disco.

Quando utilizar um disco DVD-RW/-R no modo VR

Embora a finalização não seja geralmente necessária para reproduzir o disco num componente compatível com o modo VR, deve utilizar um disco finalizado para a reprodução.

Quando utilizar um disco DVD-RW/-R no modo V

Deve finalizar o disco primeiro, para o poder reproduzir num aparelho que não este gravador.
Uma vez finalizado, já não pode editar nem gravar no disco.
Para activar novamente a gravação no disco, este não pode ser finalizado.

Ao utilizar um disco DVD+R

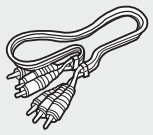
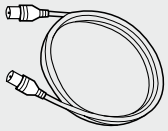
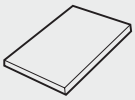
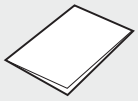
Deverá finalizar o disco para o reproduzir num componente que não este gravador de DVD e videogravador.
Uma vez finalizado, já não pode editar nem gravar no disco.

- Pode finalizar os discos automaticamente, utilizando **EZ Record**. (consulte a página 39)

RETIRAR DA EMBALAGEM

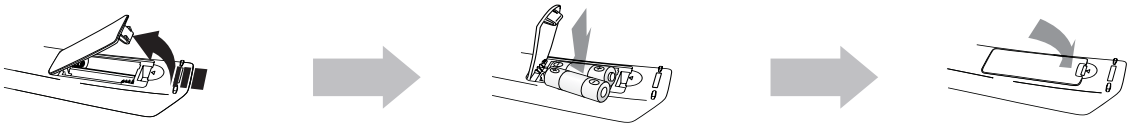
Acessórios

Verifique, abaixo, os acessórios fornecidos.

		
Cabo de vídeo/áudio	Cabo RF para televisor	Telecomando
		
Pilhas do telecomando (tamanho AAA)	Manual do utilizador	Guia de consulta rápida

Preparar o telecomando

Colocar pilhas no telecomando



1. **Levante a tampa na parte posterior do telecomando, como mostra a imagem.**
2. **Introduza duas pilhas de tamanho AAA.** Certifique-se de que faz corresponder as extremidades "+" e "–" das pilhas com o diagrama no interior do compartimento.
3. **Coloque novamente a tampa.** Tendo como referência a utilização típica de um televisor, as pilhas duram cerca de um ano.

Se o telecomando não funcionar correctamente :

- Verifique a polaridade +/- das pilhas (pilha seca)
- Verifique se as pilhas estão gastas.
- Verifique se o sensor do telecomando se encontra obstruído por obstáculos.
- Verifique se existe alguma luz fluorescente próxima do dispositivo.

Elimine as pilhas de acordo com os regulamentos ambientais locais.
Não as coloque no caixote do lixo.

▪ A bateria recarregável incorporada neste produto não é substituível pelo utilizador. Para obter informações sobre a respectiva substituição, contacte o seu fornecedor de serviços.

Para determinar se o seu televisor é compatível, siga as instruções abaixo.

1. Ligue o televisor.
2. Aponte o telecomando para o televisor.
3. Carregue sem soltar o botão **TV** e introduza o código de dois dígitos que corresponde à marca do seu televisor, carregando nos botões numéricos correspondentes.

Códigos de televisores controláveis

Marca	Códigos
SAMSUNG	TV +01, +02, +03, +04, +05, +06, +35
AKAI	TV +12
BANG & OLUFSEN	TV +22
BLAUPUNKT	TV +09
BRANDT	TV +14
BRIONVEGA	TV +22
CGE	TV +21
CONTINENTAL EDISON	TV +24
FERGUSON	TV +14
FINLUX	TV +02, +17, +21
FISHER	TV +12
FORMENTI	TV +22
GRUNDIG	TV +09, +17, +21
HITACHI	TV +11, +13, +14, +24
IMPERIAL	TV +21
JVC	TV +32
LG	TV +02, +30
LOEWE	TV +02
LOEWE OPTA	TV +02, +22
METZ	TV +22
MITSUBISHI	TV +02, +16
MIVAR	TV +21, +29
NOKIA	TV +23
NORDMENDE	TV +13, +14, +22, +24

Marca	Códigos
PANASONIC	TV +08, +23, +24, +25, +26, +27
PHILIPS	TV +02, +20, +22
PHONOLA	TV +02, +20, +22
PIONEER	TV +14, +23
RADIOLA	TV +02, +20
RADIOMARELLI	TV +22
REX	TV +23
SABA	TV +13, +14, +22, +23, +24
SALORA	TV +23
SANYO	TV +12, +16
SCHNEIDER	TV +02
SELECO	TV +23
SHARP	TV +10, +16, +31
SIEMENS	TV +09
SINGER	TV +22
SINUDYNE	TV +22
SONY	TV +15, +16
TELEAVA	TV +14
TELEFUNKEN	TV +14, +24, +28
THOMSON	TV +13, +14, +24
THOMSON ASIA	TV +33, +34
TOSHIBA	TV +07, +16, +17, +18, +19, +21
WEGA	TV +22
YOKO	TV +02

Resultado: O televisor desliga-se se for compatível com o telecomando. Está programado para funcionar com o telecomando.

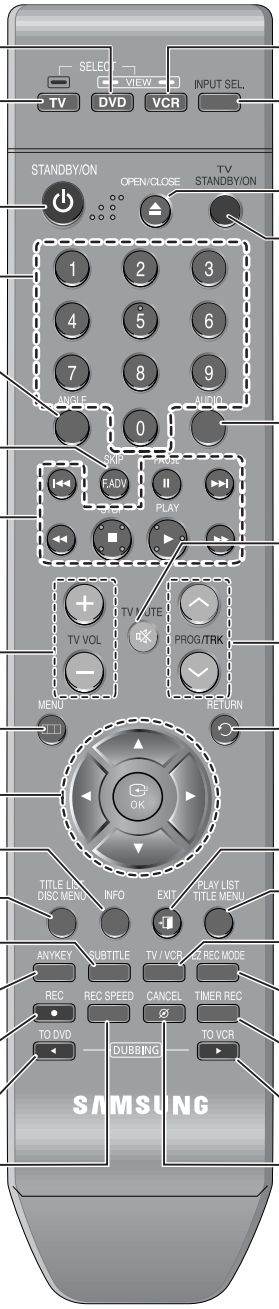
- Se estiverem indicados vários códigos para a marca do televisor, tente um de cada vez até encontrar um que funcione.
- Se substituir as pilhas do telecomando, deve definir novamente o código da marca.

Em seguida, pode controlar o televisor com os seguintes botões depois de premir o botão TV.

Botão	Função
TV STANDBY/ON	Utilizado para ligar e desligar o televisor.
INPUT SEL.	Utilizado para seleccionar uma fonte externa.
TV VOL (+ –)	Utilizado para regular o volume do televisor.
PROG/TRK (∧ ∨)	Utilizado para seleccionar o canal pretendido.
TV MUTE	Utilizado para ligar e desligar o som.
Número	Utilizado para introduzir directamente o número do canal.

GUIA DO TELECOMANDO

O telecomando do gravador de DVD e videogravador funcionam com televisões da Samsung e de marcas compatíveis.



Botão DVD
Carregue neste botão quando utilizar um DVD.

Botão TV
Carregue neste botão para utilizar o televisor.

Botão STANDBY/ON

Botões Número

Botão ANGLE

Botão F.ADV/SKIP

Botões relacionados com a reprodução
Avançar/Rebobinar, Procurar, Saltar, Parar, Reproduzir, Pausa.

Botão TV VOL (Volume)
Regulação do volume do televisor.

Botão MENU
Permite aceder ao menu de configuração do gravador de DVD e videogravador.

Botões OK/Direcção
(Botões CIMA/BAIXO ou ESQUERDA/DIREITA)
Este botão funciona como um interruptor.

INFO Botão
Permite ver a definição ou o estado actual do disco.

Botão TITLE LIST/DISC MENU
Carregue neste botão para aceder ao menu Title List/Disc.

Botão SUBTITLE
Carregue neste botão para alternar entre os idiomas das legendas do DVD.

Botão ANYKEY
Carregue neste botão para ver o estado do disco que está a ser reproduzido.

Botão REC
Carregue neste botão para efectuar uma gravação em discos DVD-RAM/DVD±RW/DVD±R e cassete de vídeo.

Botão TO DVD DUBBING
Prima este botão para fazer uma cópia do videogravador para o DVD.

Botão REC SPEED
Carregue neste botão para definir o tempo de gravação e a qualidade de imagens que pretende.

Botão VCR
Prima este botão ao utilizar um modo de videogravador.

Botão INPUT SEL.
Seleccione o sinal de entrada no modo de entrada externa (Prog., AV1, AV2, AV3 ou Entrada DV (só no DVD-VR375)).

Botão OPEN/CLOSE
Para abrir e fechar o tabuleiro de discos.

Botão TV STANDBY/ON

Botão AUDIO
Utilize este botão para aceder a diversas funções de áudio de um disco (modo DVD).

Botão TV MUTE
Este botão é utilizado para silenciar o som. (modo TV)

Botão PROG/TRK
Carregue neste botão para seleccionar um canal de televisão./ Carregue neste botão para remover a linha branca.

Botão RETURN
Regressa ao menu anterior.

Botão EXIT

Botão PLAY LIST/TITLE MENU
Carregue neste botão para abrir o menu Edit playlist/Title.

Botão TV/VCR

Botão EZ REC MODE

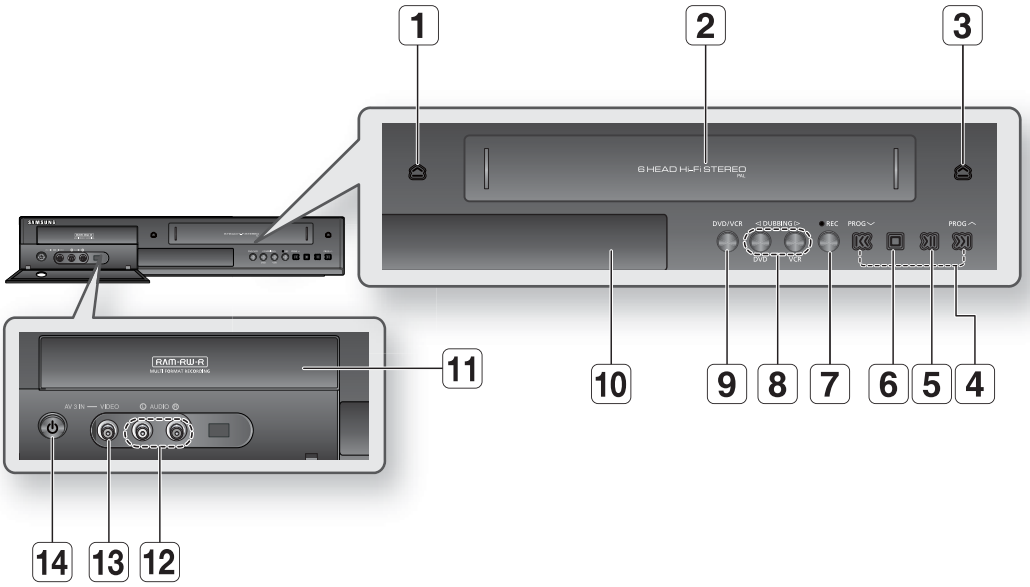
Botão TIMER REC
Carregue neste botão quando utilizar a gravação temporizada.

Botão TO VCR DUBBING
Prima este botão para fazer uma cópia do DVD para o videogravador.

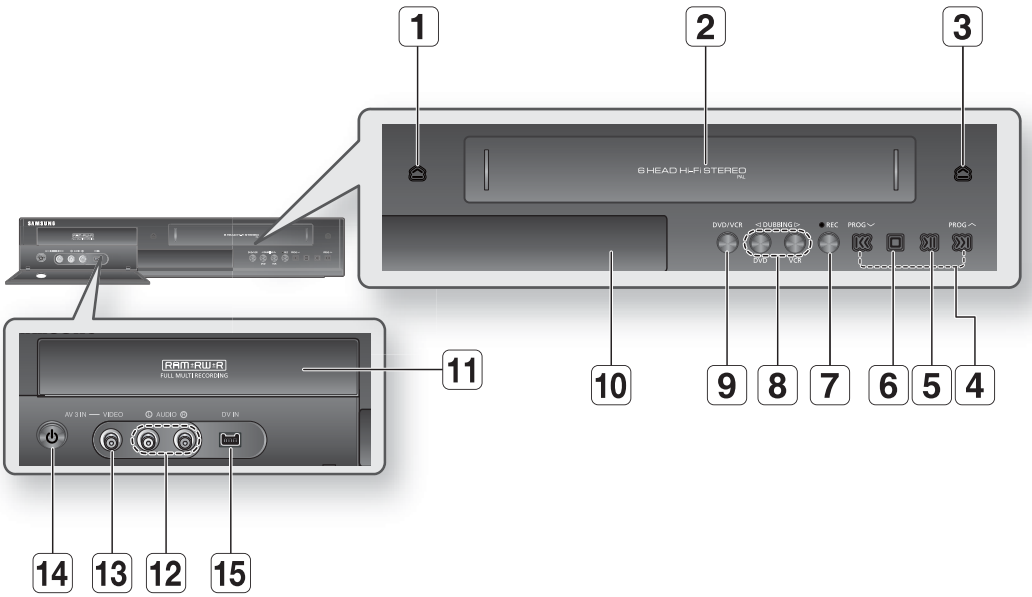
Botão CANCEL

DESCRIÇÃO

Painel frontal (DVD-VR370)

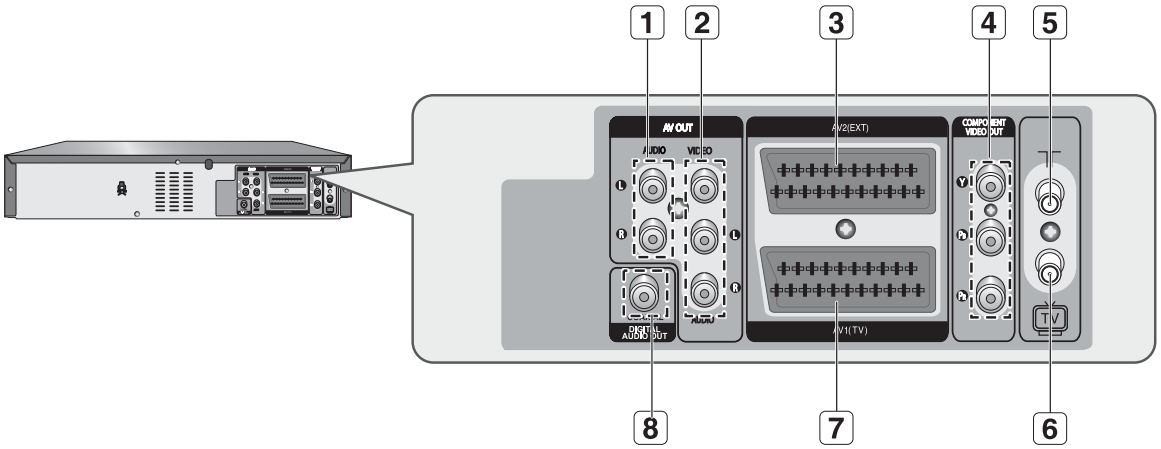


Painel frontal (DVD-VR375)

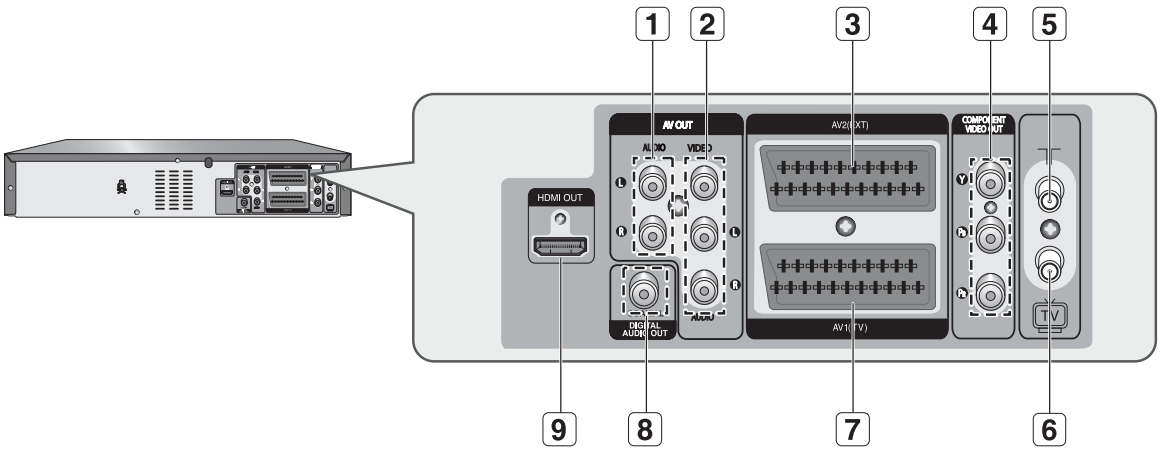


1 BOTÃO OPEN/CLOSE DO DVD	2 COMPARTIMENTO DE CASSETE	3 BOTÃO EJECT DO VIDEOGRAVADOR
4 BOTÃO PROG(∧/∨), PROCURAR/SALTAR	5 BOTÃO REPRODUZIR/PAUSA	6 BOTÃO PARAR
7 BOTÃO REC	8 BOTÃO DUBBING	9 BOTÃO DE SELECÇÃO DE DVD/VCR
10 VISOR DO PAINEL FRONTAL	11 TABULEIRO DE DVD	12 TOMADAS AUDIO INPUT (AV3 IN)
13 TOMADA VIDEO INPUT (AV3 IN)	14 BOTÃO STANDBY/ON	15 TOMADA DV IN (só no DVD-VR375)

Painel posterior (DVD-VR370)



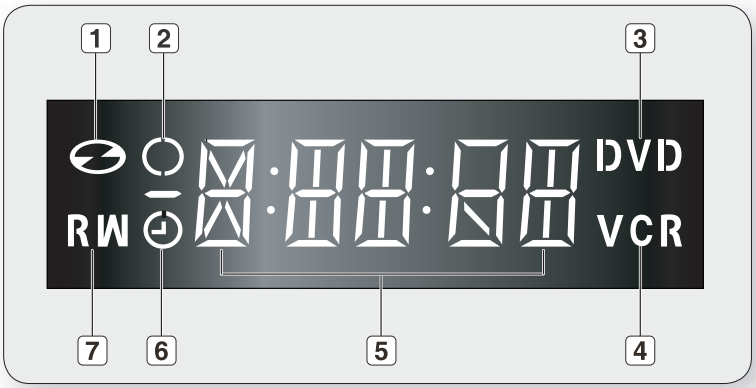
Painel posterior (DVD-VR375)



1	TOMADAS AUDIO L, R OUT	2	TOMADA DE ÁUDIO/VÍDEO (AV OUT)	3	SCART AV2 (EXT)
4	TOMADAS COMPONENT VIDEO OUT	5	CONECTOR DE ENTRADA DE ANTENA	6	CONECTOR DE SAÍDA PARA O TELEVISOR
7	SCART DE ENTRADA/SAÍDA AV1 (TV)	8	TOMADA DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL)	9	SAÍDA HDMI (só no DVD-VR375)

- A ligação da antena não permite a passagem do sinal de saída do gravador de DVD e videogravador. Para ver o sinal de saída do gravador de DVD e videogravador, tem de ligar os cabos de áudio/vídeo ou Scart.

Visor do painel frontal



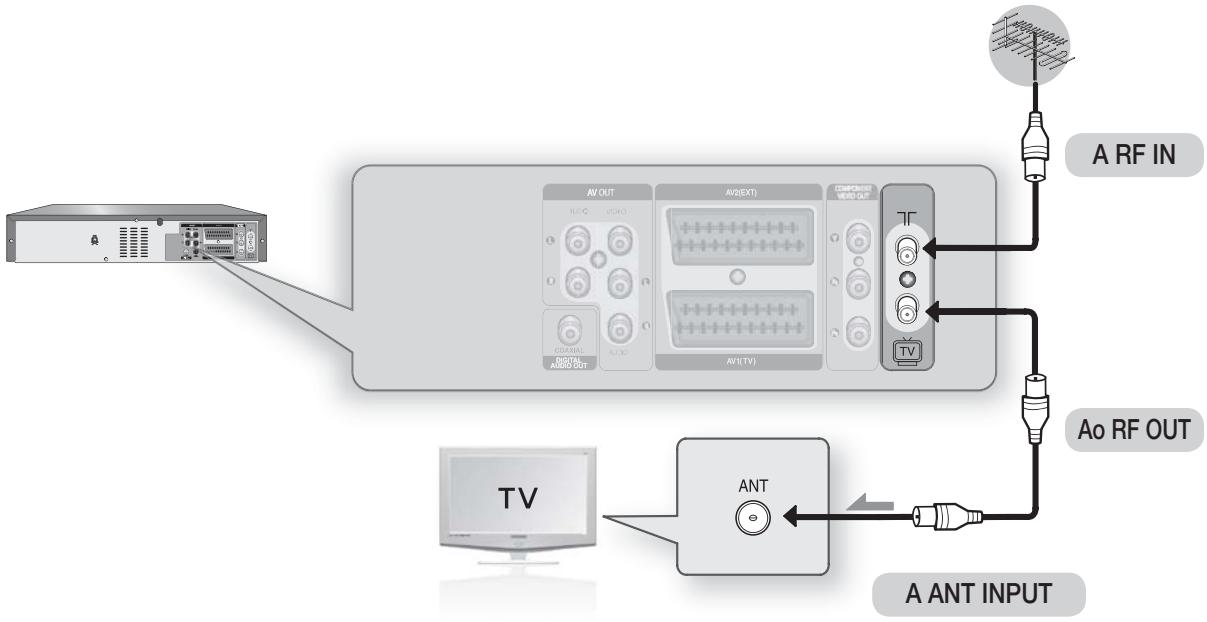
1	No indicador de disco	2	Indicador de leitura progressiva	3	Indicador DVD
4	Indicador de visualização do videogravador	5	Indicador STATUS	6	Indicador TIMER
7	Indicador de suporte em disco				

LIGAÇÃO DO GRAVADOR DE DVD E VIDEOGRAVADOR AO TELEVISOR ATRAVÉS DO CABO RF

- Certifique-se de que tanto o televisor como o gravador de DVD e videogravador estão desligados, antes de ligar os cabos.

1. Desligue o cabo da antena ou de entrada da rede do televisor.
2. Ligue este cabo à tomada da antena de 75Ω assinalada com o símbolo ⊐⊏ que se encontra na parte de trás do gravador de DVD e videogravador.
3. Ligue o Cabo RF fornecido à tomada TV, no gravador de DVD e videogravador.
4. Ligue a outra extremidade do Cabo RF ao conector anteriormente utilizado para a antena no televisor.

- A ligação do cabo RF deste produto envia apenas o sinal do televisor.
  Tem de ligar o cabo Scart ou os cabos de áudio/vídeo para poder ver um DVD e uma cassete de vídeo colocados no gravador de DVD e videogravador.



LIGAÇÃO DO CABO SCART

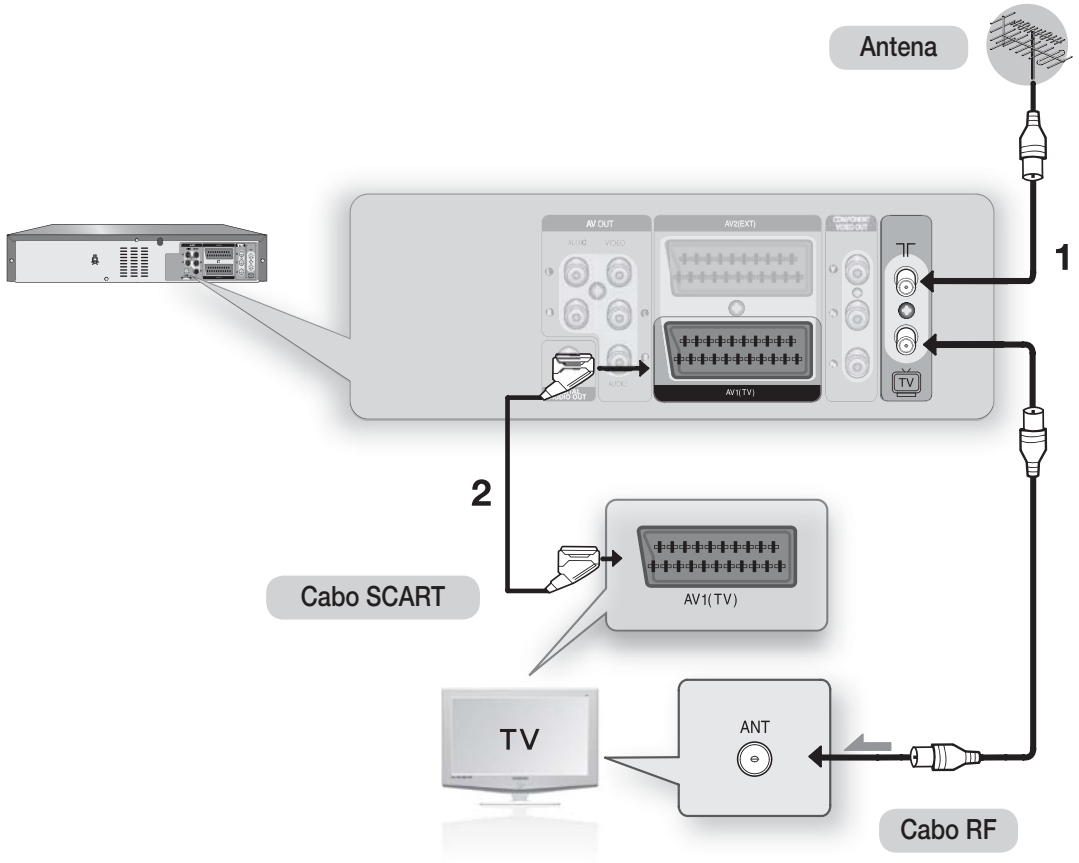
Caso 1 : Ligação do gravador de DVD e videogravador ao televisor através do cabo SCART

Pode ligar o gravador de DVD e videogravador ao televisor, utilizando o cabo SCART, se o televisor tiver a entrada adequada. Desta forma:

- Obtém uma melhor qualidade de som e imagem
- Simplifica o procedimento de configuração do gravador de DVD e videogravador

- Qualquer que seja o tipo de ligação escolhido, tem de ligar sempre o Cabo RF. Caso contrário, não aparecerá nenhuma imagem no ecrã quando o gravador de DVD e videogravador estiver desligado.
- Certifique-se de que tanto o televisor como o gravador de DVD e videogravador estão desligados, antes de ligar os cabos.

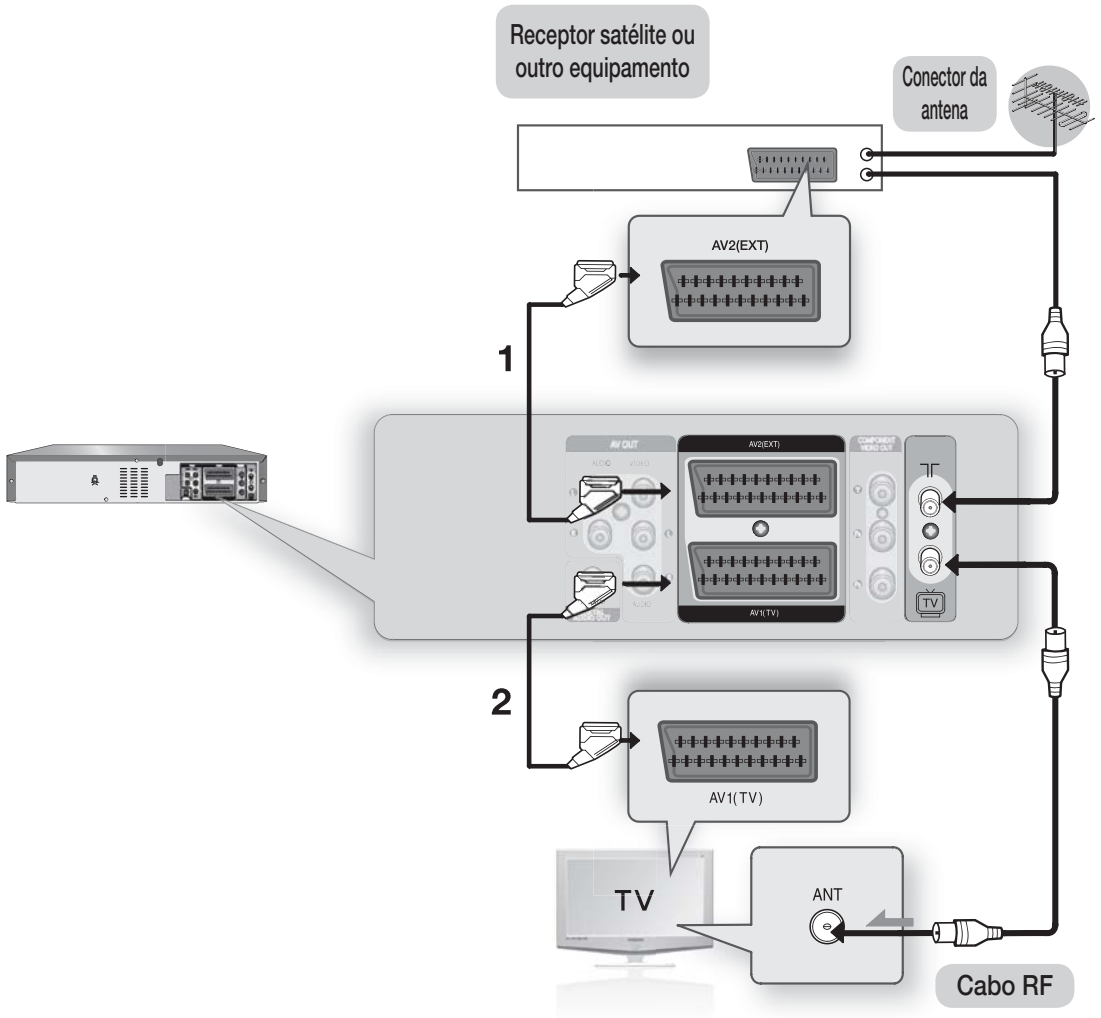
1. Ligue o cabo da antena.
2. Ligue uma das extremidades do cabo SCART à tomada AV1(TV) que se encontra na parte de trás do gravador de DVD e videogravador.
3. Ligue a outra extremidade ao conector adequado no televisor.



Caso 2 : Ligação do gravador de DVD e videogravador a um receptor de satélite ou a outro equipamento

Pode ligar o gravador de DVD e videogravador a um receptor de satélite ou a outro gravador de DVD e videogravador através do cabo SCART, se o equipamento escolhido dispuser das ligações apropriadas.

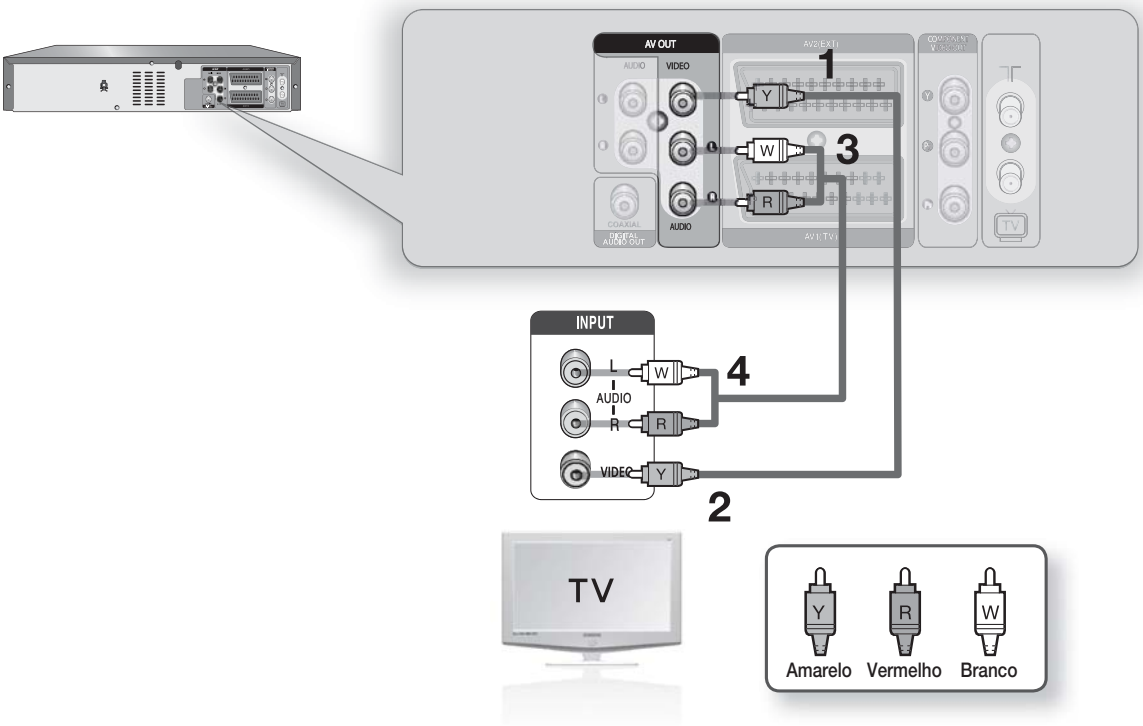
1. **AV2 IN (EXT): Através do cabo SCARTde 21 pinos**
   Ligue o cabo SCART do receptor de satélite ou do outro aparelho à tomada AV2 (EXT), na parte de trás do gravador de DVD e videogravador. Uma vez efectuada esta ligação, seleccione a origem, carregando no botão **INPUT SEL.** para as origens de entrada de AV2.
2. **AV1(TV): Através do cabo SCART de 21 pinos**
   Ligue a extremidade do cabo SCART à tomada AV1 (TV) que se encontra na parte de trás do gravador de DVD e videogravador. Ligue a outra extremidade ao conector adequado no televisor.



LIGAÇÃO DO CABO DE ÁUDIO/VÍDEO

Pode ligar o gravador de DVD e videogravador ao televisor, utilizando o cabo de áudio/vídeo RCA, se o televisor tiver a entrada adequada.

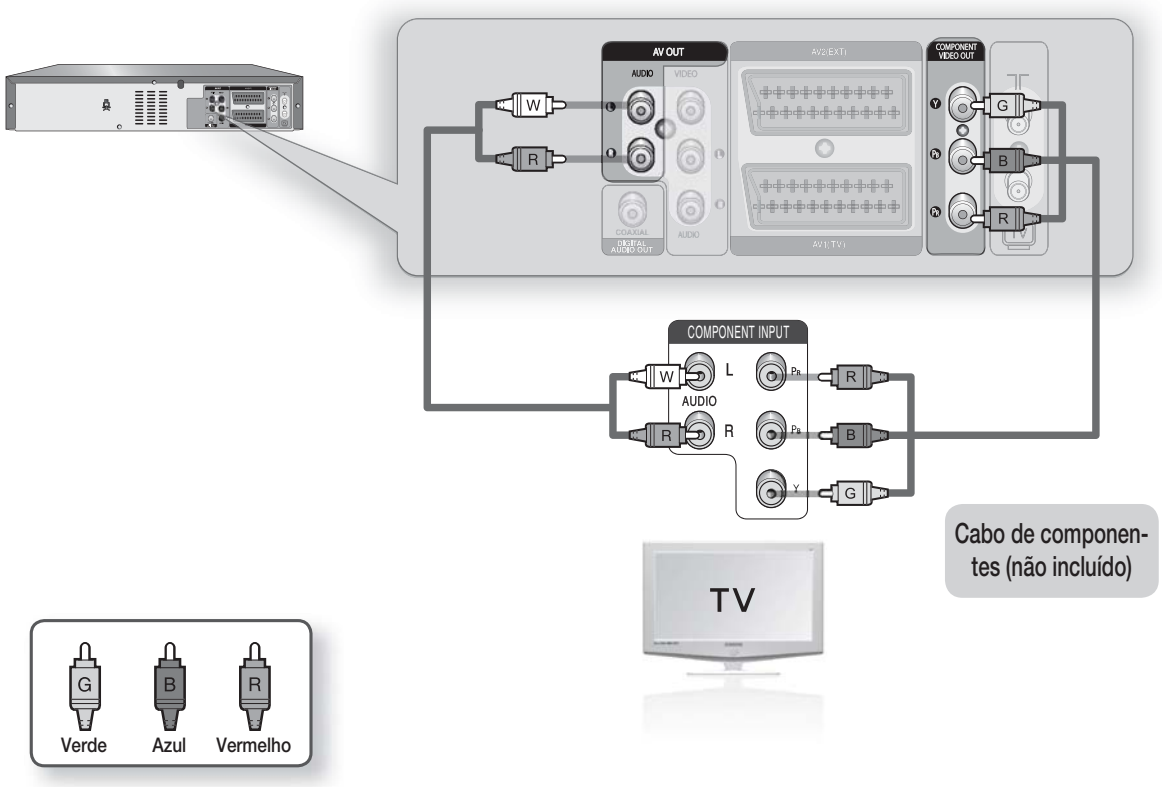
1. Ligue uma das extremidades do cabo de vídeo à tomada de saída **VIDEO** que se encontra na partede trás do gravador de DVD e videogravador.
2. Ligue a outra extremidade do cabo de vídeo ao conector de entrada apropriado no televisor.
3. Ligue uma das extremidades dos cabos de áudio fornecidos às tomadas de saída **AUDIO** que se encontram na parte de trás do gravador de DVD e videogravador.
   • Tenha o cuidado de respeitar os códigos de cores dos canais superior e inferior.
4. Ligue a outra extremidade dos cabos de áudio aos conectores de entrada apropriados no televisor.



LIGAÇÃO DO CABO DE VÍDEO DE COMPONENTES

As imagens terão uma qualidade excelente e a reprodução das cores será extremamente precisa. O componente de vídeo separa o elemento da imagem em sinais de preto e branco(Y), azul (P_B) e vermelho (P_R) para apresentar imagens de grande nitidez.

1. Ligue os cabos de vídeo de componente entre as tomadas **COMPONENT VIDEO OUT**, na parte de trás do gravador de DVD e videogravador e as tomadas **COMPONENT VIDEO INPUT** na parte de trás do televisor.
2. Ligue os cabos de áudio entre as tomadas de saída de áudio na parte de trás do gravador de DVD e videogravador e as tomadas **AUDIO IN** na parte de trás do televisor.
   - Tenha o cuidado de respeitar os códigos de cores dos canais superior e inferior.
   - Prima o selector de entrada do telecomando até o sinal de componente do gravador de DVD e videogravador aparecer no ecrã do televisor.



- Certifique-se de que os códigos de cores das ligações coincidem. Isto é, as tomadas de saída de componente Y, P_B e P_R no gravador de DVD e videogravador devem ser ligadas de forma exacta às tomadas de entrada correspondentes no televisor. Caso contrário, aparecerão imagens vermelhas ou azuis no ecrã do televisor.
- Os consumidores deverão ter em mente que nem todos os televisores de alta definição são compatíveis com este produto e que poderão causar o surgimento de artefactos na imagem. Em caso de problemas de imagem no modo de leitura progressiva, recomendase que mude para a ligação de saída de definição padrão.

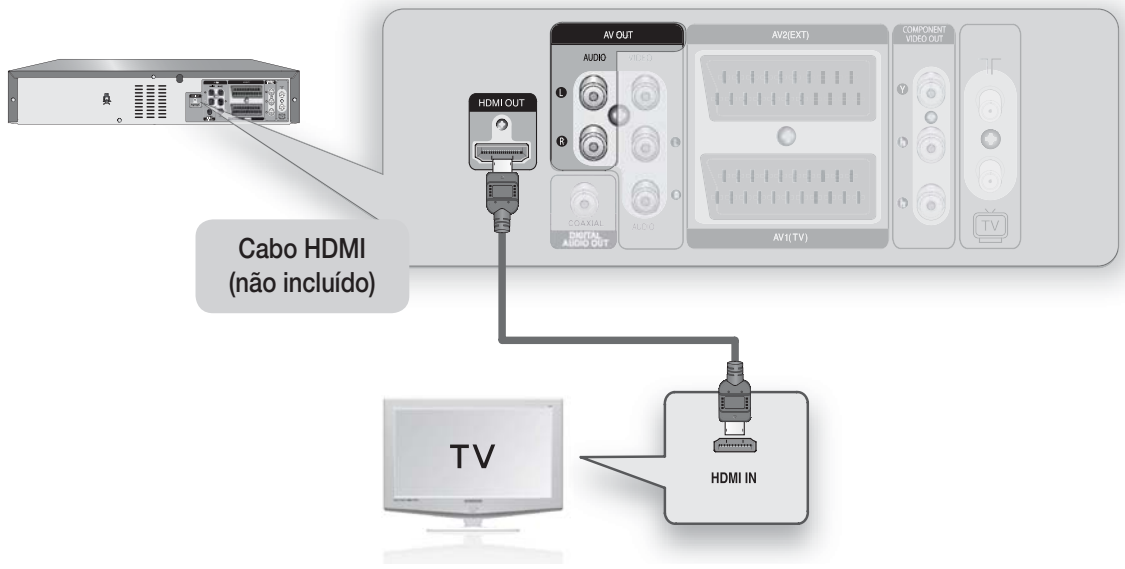
- Consulte o Manual do utilizador do televisor para se certificar de que o seu televisor suporta a leitura progressiva. Se a leitura progressiva for suportada, siga as instruções de utilização do televisor relativamente às programações da leitura progressiva no sistema de menus do televisor.
- Dependendo do seu televisor, o método de ligação pode ser diferente do ilustrado na imagem acima.
- O que é a "Leitura progressiva"?
  A leitura progressiva tem o dobro das linhas de leitura face ao método de saída entrelaçado.
  O método de leitura progressiva pode proporcionar imagens mais nítidas e de melhor qualidade.
- Antes de utilizar a função leitura Progressive Scan, tem de ligar o gravador de DVD e videogravador ao(s) componente(s).
- As tomadas de componentes não permitem resoluções de saída de vídeo superiores a 576p.
  Para ver a 720p, 1080i e 1080p, ligue o gravador de DVD e videogravador ao televisor através do cabo HDMI. (só no DVD-VR375)

LIGAÇÃO DO CABO HDMI/DVI A UM TELEVISOR (SÓ NO DVD-VR375)

Se o televisor tiver uma entrada HDMI/DVI, ligue o cabo HDMI/DVI a esse televisor. Deste modo, a imagem e o som vão ter uma excelente qualidade.

Caso 1 : Ligação a um televisor com tomada HDMI

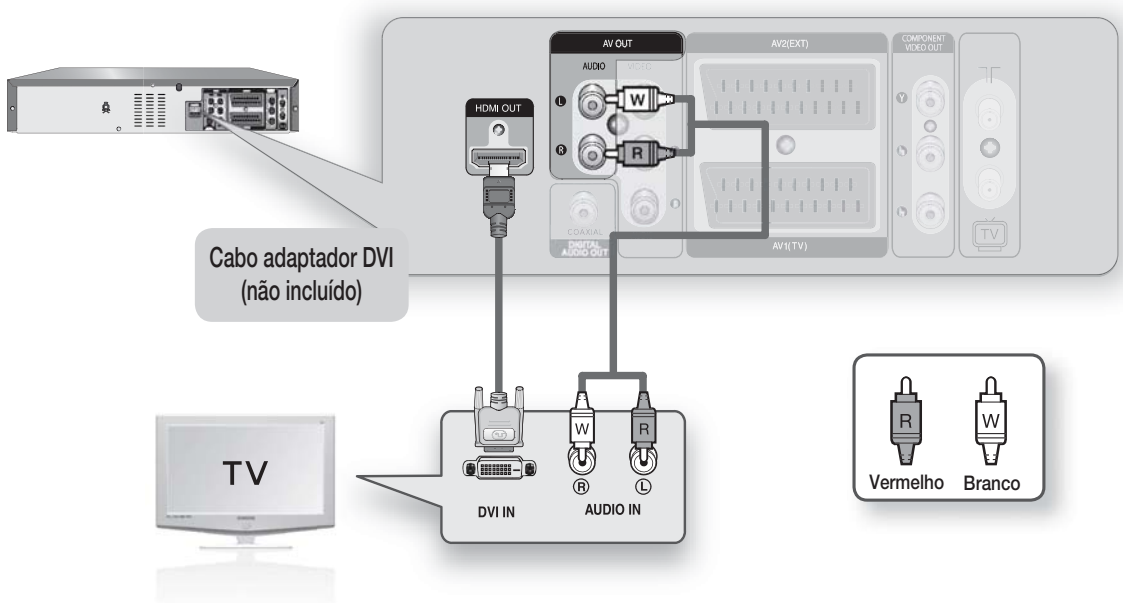
- Com o cabo HDMI, ligue a tomada **HDMI OUT**, existente na parte de trás do gravador de DVD e videogravador, à tomada **HDMI IN** do televisor.
- Carregue no selector de entrada no telecomando do televisor até que o sinal HDMI do gravador de DVD e videogravador apareça no ecrã do televisor.



- Se o gravador de DVD e videogravador estiver ligado ao televisor no modo de saída HDMI 1080p, tem de utilizar um cabo HDMI de alta velocidade (categoria2).

Caso 2 : Ligação a um televisor com tomada DVI

- Com o cabo adaptador DVI (não incluído), ligue a tomada **HDMI OUT**, existente na parte de trás do gravador de DVD e videogravador, à tomada **DVI-IN** do televisor.
- Com os cabos de áudio, ligue as tomadas **AUDIO (vermelha e branca) OUT**, existentes na parte de trás do gravador de DVD e videogravador, às tomadas **AUDIO (vermelha e branca) IN** do televisor. Ligue o gravador de DVD e videogravador bem como o televisor.
- Carregue no selector de entrada no telecomando do televisor até que o sinal DVI do gravador de DVD e videogravador apareça no ecrã do televisor.



- O áudio pode não ser suportado, consoante o dispositivo HDMI (receptor HDMI/televisor) utilizado. Se o televisor não for compatível com Dolby digital/DTS e se definir a saída digital para Bitstream ou se seleccionar DTS On no menu de configuração do áudio, a saída de áudio não se encontra disponível. Neste caso, defina a saída de áudio digital para PCM ou DTS off.
- Se ligar o televisor Samsung ao gravador de DVD e videogravador com o cabo HDMI, pode utilizar facilmente o gravador de DVD e videogravador com o telecomando do televisor. (Isto só é possível com televisores Samsung que suportem Anynet+(HDMI-CEC).) (Consulte as páginas 39~40)
- Verifique o logótipo Anynet+ (se o televisor tiver um logótipo Anynet+, isso significa que suporta a função Anynet+).

- Para alterar a resolução da saída HDMI, consulte a página 33.
- **HDMI (High Definition Multimedia Interface - Interface multimédia de alta definição)**
  HDMI é uma interface que activa a transmissão digital de dados de vídeo e áudio com apenas um conector. Como a HDMI é baseada em DVI, é completamente compatível com DVI. A única diferença entre HDMI e DVI é que a HDMI suporta áudio de vários canais. Com a HDMI, o gravador de DVD e videogravador transmite um sinal de vídeo e áudio digital e apresenta uma imagem nítida num televisor que tenha uma tomada de entrada HDMI.
- **Descrição da ligação HDMI**
  Conector HDMI - Ambos os dados de vídeo e de áudio digital não comprimidos (dados LPCM ou com fluxo de bits).
  - Embora o gravador de DVD e videogravador utilize um cabo HDMI, só emite um sinal digital puro para o televisor.
  - Se o televisor não for compatível com HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection - Protecção de conteúdos digitais com elevada largura de banda), surgem interferências no ecrã.
- **Por que razão a Samsung utiliza a HDMI?**
  Os televisores analógicos requerem um sinal de vídeo/áudio analógico. No entanto, quando se reproduz um DVD, os dados transmitidos a um televisor são digitais. Deste modo, é necessário ter um conversor de formato digital para analógico (no gravador de DVD e videogravador) ou um conversor de formato analógico para digital (no televisor). Durante esta conversão, a qualidade da imagem degrada-se devido ao ruído e à perda de sinal. A tecnologia HDMI é superior porque não requer a conversão do formato D/A e transmite um sinal digital puro entre o gravador de DVD e videogravador e o televisor.
- **O que é a HDCP?**
  HDCP (High-bandwidth Digital Content Protection - Protecção de conteúdos digitais com elevada largura de banda) é um sistema que impede que o conteúdo de um DVD emitido via HDMI seja copiado. Oferece uma ligação digital segura entre uma fonte de vídeo (PC, DVD, etc.) e um dispositivo de visualização (televisor, projector, etc.). Os conteúdos são codificados no dispositivo fonte para impedir que sejam efectuadas cópias não autorizadas.

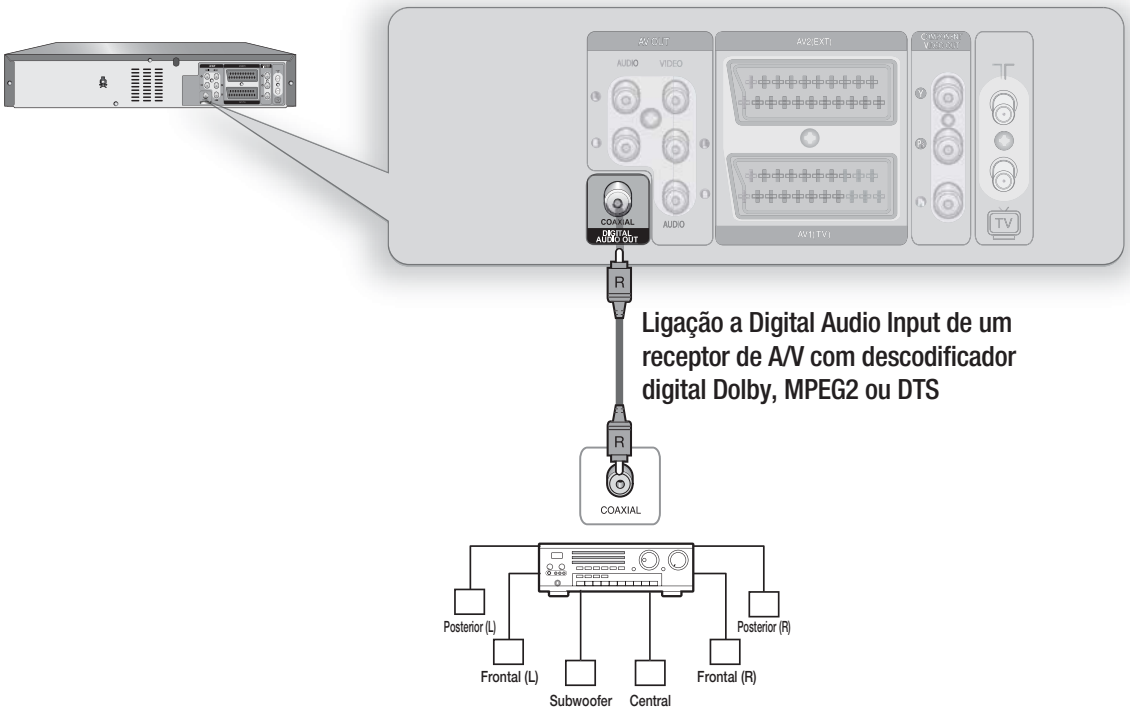
LIGAÇÕES DE RECEPTOR AV

Para tirar o máximo partido da experiência de cinema em casa que o DVD oferece, é possível que queira ligar o gravador de DVD e videogravador a um sistema de som envolvente completo, incluindo um receptor de A/V e seis colunas de som envolvente.
Se o seu receptor de A/V estiver equipado com um descodificador Dolby Digital, pode optar por ignorar o descodificador Dolby Digital incorporado no gravador de DVD e videogravador.
Utilize a ligação Saída de Digital Audio Out.
Para usufruir de som Dolby digital ou DTS, tem de configurar as definições de áudio (consulte a página 35).

Manufactured under license under U.S. Patent #: 5,451,942 & other U.S. and worldwide patents issued & pending. DTS and DTS Digital Out are registered trademarks and the DTS logos and Symbol are trademarks of DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc. All Rights Reserved.

Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. “Dolby” e o símbolo que apresenta dois D sãomarcas registadas da Dolby Laboratories.

1. Ligue cabos ópticos/coaxiais de áudio digital das tomadas Digital Audio Out, na parte de trás do gravador de DVD e videogravador, às tomadas de entradas Digital Audio Input correspondentes no receptor de A/V:



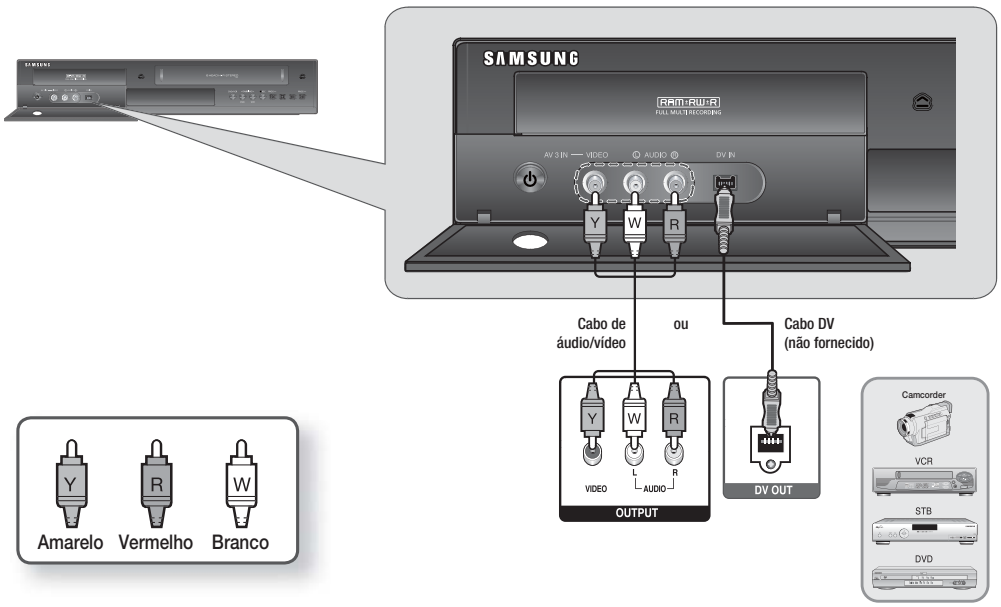
Ligação a Digital Audio Input de um receptor de A/V com descodificador digital Dolby, MPEG2 ou DTS

LIGAÇÃO DE DISPOSITIVOS EXTERN

Caso 1 : Ligação de dispositivos externos às tomadas AV3

Pode ligar outro aparelho de áudio/vídeo ao gravador de DVD e videogravador, utilizando cabos de áudio/vídeo, se o aparelho tiver as saídas apropriadas.

1. Ligue uma das extremidades do cabo de vídeo à tomada de entrada **VIDEO** que se encontra na parte frontal do gravador de DVD e videogravador.
2. Ligue a outra extremidade do cabo de vídeo ao conector de saída apropriado no outro sistema (videogravador ou câmara de vídeo, etc).
3. Ligue uma das extremidades do cabo de áudio fornecido à tomada de entrada **AUDIO** que se encontra na parte frontal do gravador de DVD e videogravador.
   • Tenha o cuidado de respeitar os códigos de cores dos canais esquerdo e direito.
4. Ligue a outra extremidade do cabo de áudio aoconector de saída apropriado no outro sistema(videogravador ou câmara de vídeo, etc).



Caso 2 : Ligação de um dispositivo DV à tomada DV IN (só no DVD-VR375)

Se o dispositivo DV tiver uma tomada de saída DV, deve ligá-lo à tomada de entrada DV do gravador de DVD e videogravador.

• Se a câmara de vídeo tiver uma tomada de saída DV,consulte a página 60 para obter mais informações.

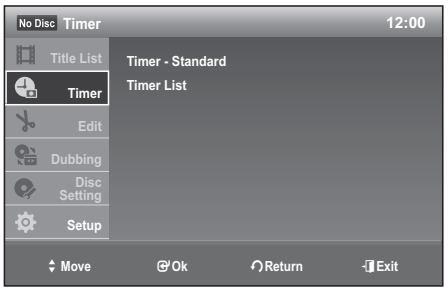
▪ Se a entrada não for seleccionada automaticamente, utilize o botão **INPUT SEL.** para seleccionar a entrada adequada.

configuração do sistema

NAVEGAÇÃO NOS MENUS DO ECRÃ

Os menus do ecrã permitem activar ou desactivar várias funções do gravador de DVD e videogravador.
Prima o botão MENU para abrir o menu no ecrã e, em seguida, utilize os seguintes botões para navegar nos menus do ecrã.

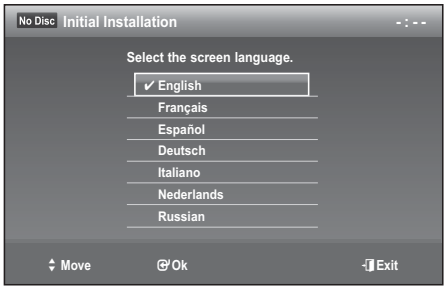
1. Botões ▲▼
   Prima estes botões no telecomando para deslocar a barra de selecção ▲▼ e percorrer as opções do menu.
2. Botão **OK**
   Prima este botão do telecomando para confirmar as novas definições.
3. Botão **RETURN**
   Prima este botão do telecomando para voltar ao ecrã de menu anterior ou para sair do menu no ecrã.
4. Botão **EXIT**
   Prima este botão para sair do menu no ecrã.

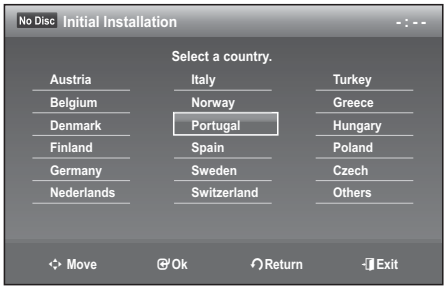


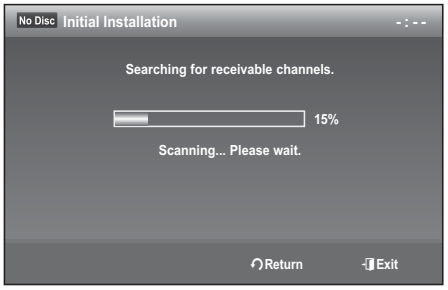
LIGAÇÃO E CONFIGURAÇÃO AUTOMÁTICA

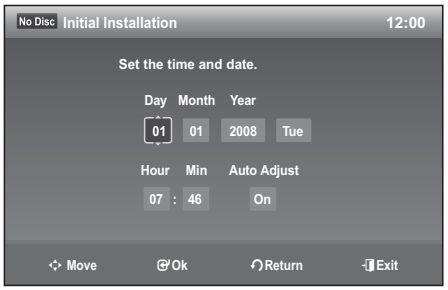
O gravador de DVD e videogravador configura-se automaticamente quando é ligado pela primeira vez. As estações de televisão e a hora ficam memorizadas. Este processo demora alguns minutos. Concluído este procedimento, o gravador de DVD e videogravador está pronto para ser utilizado.

1. Ligue o cabo RF da forma indicada na página 20.
   - Ligação do gravador de DVD e videogravador ao televisor através dos cabos RF e Scart (ou do cabo de áudio/vídeo).
2. Ligue o gravador de DVD e videogravador à tomada.
   - A indicação "Auto" é apresentada de forma intermitente no visor do painel frontal.
3. Inicie a configuração de instalação inicial.
4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o idioma pretendido e, em seguida, prima o botão **OK**.
5. Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar o país pretendido e, em seguida, prima o botão **OK**.
6. Inicie a leitura automática e, em seguida, a procura dos dados do relógio.
7. Confirme a data e a hora.
   - Se estiverem : Correctas
     Prima o botão **OK** para guardar a data e a hora.
   - Se estiverem : Incorrectas
     Consulte a secção “Acertar o relógio” (na página 31), quando pretender alterar a data e a hora.









PROGRAÇÃO DE SINTONIZAÇÃO

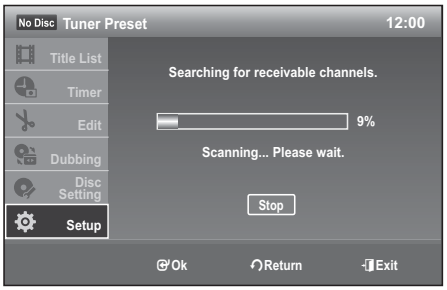
1. Com o aparelho no modo Stop/No disc, prima o botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ bpara seleccionar **Tuner Preset** e, em seguida, prima o botão **OK**.

Programação automática

Não é necessário predefinir as estações, se já tiverem sido definidas automaticamente (consulte Ligação e configuração automática na página 29).
O gravador de DVD e videogravador tem incorporado um sintonizador utilizado para receber emissões televisivas. Tem de predefinir as estações recebidas através do sintonizador.
Pode fazê-lo através da:

- Ligação e configuração automática (consulte a página 29)
- Programação de sintonização

Para configurar, execute os passos 1~3

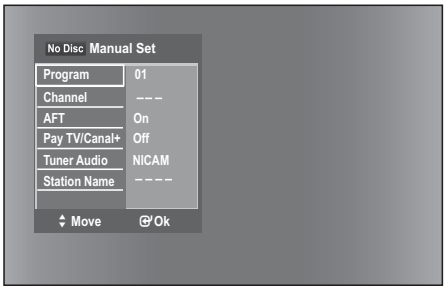


1. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Auto Preset** e, em seguida, prima o botão **OK**.
2. Prima os botões ▲▼◄ ► para seleccionar o país pretendido e, em seguida, prima o botão **OK**.
   - É pesquisada a primeira banda de frequências e a primeira estação encontrada é apresentada e guardada. Em seguida, o gravador de DVD e videogravador procura a segunda estação, etc.
   - Concluído o procedimento de procura automática, o gravador de DVD e videogravador muda automaticamente para o programa 1.
   - O número de estações memorizadas automaticamente pelo gravador de DVD e videogravador depende do número de estações que encontrar.
3. Se pretender cancelar a procura automática antes do fim, prima o botão **OK**.
   - A hora e a data são definidas automaticamente a partir do sinal da emissão. Se o sinal estiver fraco ou houver interferências, a hora e a data podem não ser definidas automaticamente.
   - Uma vez concluído o procedimento de procura automática, é possível que algumas estações tenham sido guardadas mais de uma vez; seleccione as estações com melhor recepção e apague as que não são necessárias.

Configuração manual

Se já tiver definido as estações automaticamente, não é necessário predefini-las manualmente.

Para configurar, execute os passos 1~3



1. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Manual Set** e, em seguida, prima o botão **OK**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar as opções pretendidas e, em seguida, prima o botão **OK**.

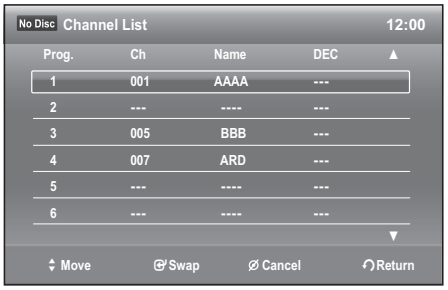
- **Program** : Prima ▲▼ repetidamente para seleccionar a posição de programa (01 a 99) para o canal e prima o botão **OK**.
- **Channel** : Sintonize o canal utilizando os botões ▲▼.
- **AFT** : Efectua uma sintonização fina do canal para obter uma imagem mais nítida.
  Se a imagem não estiver nítida, seleccione "Off" e prima o botão **OK**.
  Quando a barra de sintonização fina for apresentada, prima os botões ◄ ► para obter uma imagem mais nítida e, em seguida, prima o botão **OK**.
- **Pay TV/Canal+**
- **Tuner Audio** : Define os canais para a difusão NICAM.
  Normalmente, deve ser seleccionada a opção "NICAM." Se o som da difusão NICAM não for claro, seleccione "Standard" e, em seguida, prima o botão **OK**.
- **Station Name** : Apresenta o nome da estação que foi automaticamente detectado no sinal da transmissão. Se não for detectado, pode editar o nome utilizando os botões ▲▼◄ ►.

Lista de canais

Pode trocar ou eliminar o canal pretendido na lista de canais.

Para configurar, siga os passos 1~2 na página 30.

3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Channel List** e, em seguida, prima o botão **OK**.
É apresentada a lista de todos os canais predefinidos.
- **Swap** : Seleccione o canal que pretende trocar, premindo o botão ▲▼ e, em seguida, o botão **OK**.
  Mova o canal, premindo o botão ▲▼ e, em seguida, o botão **OK**.
- **Delete** : Seleccione o canal que pretende apagar, seleccionando o botão ▲▼ e, em seguida, o botão **CANCEL**.

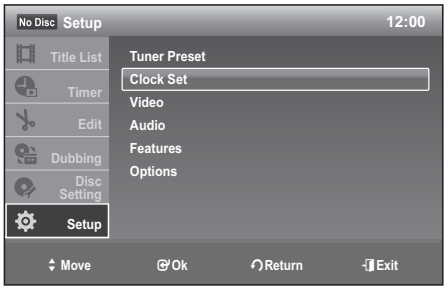


ACERTAR O RELÓGIO

1. Com o aparelho em modo Stop, prima o botão **MENU**.

2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, prima o botão **OK**.

3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Clock Set** e, em seguida, prima o botão **OK**.



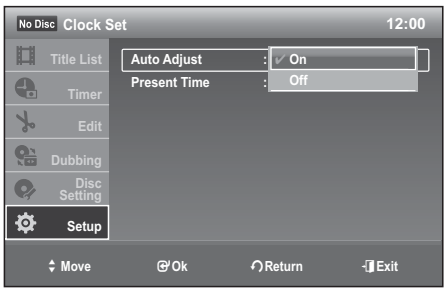
Ajuste automático

Activa a função de ajuste automático quando um canal na área local emite um sinal horário.
A função de ajuste automático é activada sempre que o gravador é desligado.

Para configurar, execute os passos 1~3.

4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Auto Adjust** e, em seguida, prima o botão **OK**.

5. Seleccione **On** ou **Off**, utilizando os botões ▲▼ e, em seguida, prima o botão **OK**.

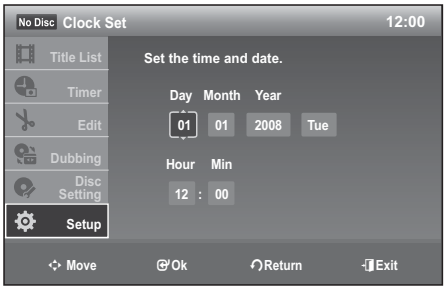


- Se o gravador não receber qualquer sinal horário de uma estação, a função "Auto Adjust" regressa automaticamente à posição "Off" e é apresentado o ecrã para acertar o relógio manualmente. Consulte a secção "Present Time", na página 32.

Hora actual

Para configurar, siga os passos 1~2 na página 31.

4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Present Time** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   Utilize os botões ▲▼◄ ► para introduzir Time (Hora), Date (Data) ou Year (Ano). Utilize os botões numéricos para introduzir directamente os dados do relógio.
5. Prima o botão **OK** para que a data e hora sejam guardadas. Se não premir o botão **OK**, os dados não serão guardados.

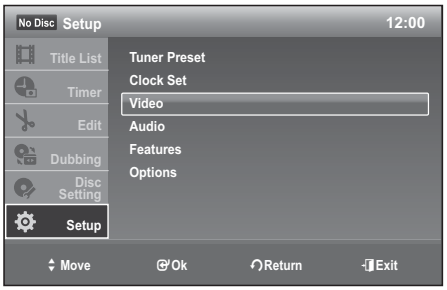


- O cabo RF tem de estar ligado para definir o ajuste automático. (Consulte a página 20)
- O gravador de DVD e videogravador acerta automaticamente o relógio em função do sinal horário emitido entre os canais PR1 e PR5. Se não necessitar da função "Auto Adjust", seleccione "Off".

CONFIGURAR AS OPÇÕES DE VÍDEO

Esta função permite configurar as definições de vídeo.
Esta função depende do tipo de disco. Pode não funcionar para alguns tipos de disco.

1. Com o aparelho em modo Stop, prima o botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Video** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   É apresentado o menu de configuração de vídeo.
4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar a opção de vídeo pretendida e, em seguida, prima o botão **OK**.



5. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o item pretendido e, em seguida, prima o botão **OK**.

- Prima o botão **RETURN** para regressar ao menu anterior.
  Prima o botão **EXIT** (⏻) para sair do menu.

Tipo de televisor

Dependendo do tipo de televisor, pode ajustar a definição do ecrã. (relação altura/largura)

- **16:9** : Pode ver a imagem 16:9 completa num televisor panorâmico.
- **4:3 Letter Box** : Seleccione esta opção para ver a relação total de altura/largura do ecrã 16:9 do DVD, mesmo que o seu televisor apenas possua um ecrã com uma relação 4:3. São apresentadas barras pretas nas partes superior e inferior do ecrã.
- **4:3 Pan Scan** : Seleccione esta opção para televisores de formato convencional, quando pretender ver a parte central do ecrã 16:9. (As extremidades esquerda e direita da imagem são cortadas.)

Resolução (HDMI) (só no DVD-VR375)

Esta definição é utilizada quando o aparelho está ligado a dispositivos de visualização (televisor, monitor, etc.) através de HDMI ou DVI.

- **576p** : 720 x 576
- **720p** : 1280 x 720
- **1080i** : 1920 x 1080i
- **1080p** : 1920 x 1080p
- **Auto** : Será definido como a resolução máxima possível suportada pelo televisor.
- Ligue o DVD-VR375 ao televisor via HDMI ou DVI. Defina a entrada do televisor para HDMI ou DVI.

  ↱ 576p → 720p → 1080i → 1080p ↰

  - Se o gravador de DVD estiver ligado ao televisor através dos cabos de componentes (sem o cabo HDMI/DVI), o modo de resolução de saída alterna entre 576p/576i.
  - Pode também ver a saída do videogravador através de HDMI (o vídeo é aperfeiçoado até um máximo de 1080p).

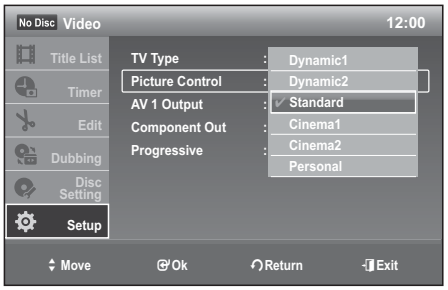
Vídeo (HDMI) (só no DVD-VR375)

Selecciona o tipo de saída da tomada HDMI/OUT.

- **YCbCr** : Normalmente, esta opção deve ser seleccionada ao efectuar a ligação ao dispositivo HDMI.
- **RGB** : Proporciona cores mais vivas e pretos mais intensos. Seleccione esta opção se as cores forem pouco nítidas.

Controlo da imagem

Selecciona o controla da imagem para a saída de sinais de vídeo a partir de tomadas de saída AV. Pode ajustar o sinal de vídeo do DVD a partir do gravador para obter a qualidade de imagem que pretende. Seleccione a definição que melhor se adequa ao programa a que está a assistir.

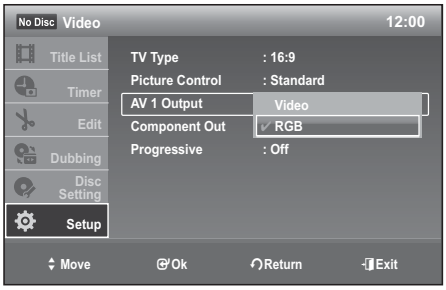


- Esta função apenas pode ser utilizada com as tomadas de saída de vídeo (saída AV) ligadas e não funciona com componentes e HDMI.
- **Dynamic 1** : Produz uma imagem altamente dinâmica, aumentando o contraste e a cor da imagem.
- **Dynamic 2** : Produz uma imagem mais dinâmica do que “Dynamic 1”, aumentando ainda mais o contraste e a cor da imagem.
- **Standard** : Apresenta uma imagem padrão (função desligada).
- **Cinema 1** : As cores brancas tornam-se mais nítidas e as cores pretas mais fortes e o contraste da cor é aumentado.
- **Cinema 2** : Aumenta o detalhe em áreas escuras, aumentando o nível de preto.
- **Personal** : Ajusta o contraste, a nitidez, a cor e a tonalidade, utilizando os botões ▲▼◄ ►.

Saída AV1

Pode desfrutar de uma imagem de alta qualidade através de ligações de vídeo o RGB. Só é possível seleccionar um destes sinais de cada vez.

- **Video** : A saída de vídeo está disponível ao ligar uma tomada de componentes (Y, P_B, P_R) ou scart (AV1).
- **RGB** : A saída de vídeo RGB está disponível ao ligar uma tomada scart (AV1).
  Ao definir “AV 1 Output” como “RGB”, deverá definir “Component Out” e "Progressive" como “Off”.



Saída de Componentes

Selecciona se devem ou não ser emitidos sinais de vídeo a partir das tomadas **COMPONENT VIDEO OUT**.

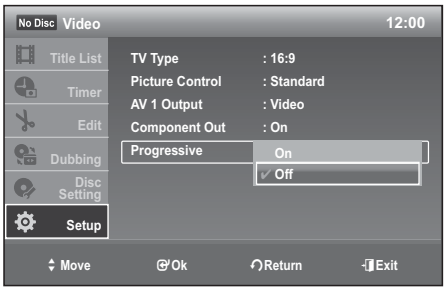
- **On** : Emite os sinais de vídeo de componentes. Seleccione esta opção se pretender visualizar sinais progressivos.
- **Off** : Não é emitido nenhum sinal.

- Ao definir “AV 1 Output” como “RGB,” não é possível definir “Component Out” como “On”.
- Ao ligar o gravador a um monitor ou projector através das tomadas de COMPONENT VIDEO OUT apenas, não seleccione “Off”, uma vez que a imagem não será apresentada.

Leitura Progressiva

Esta função está disponível quando a saída de vídeo é de componente. Esta definição permite seleccionar o modo progressivo pretendido. Para ver o modo de leitura progressivo, ligue primeiro o cabo do componente. (Consulte a página 24)
Verifique se os cabos de componentes estão ligados correctamente.

- **On**
- **Off**

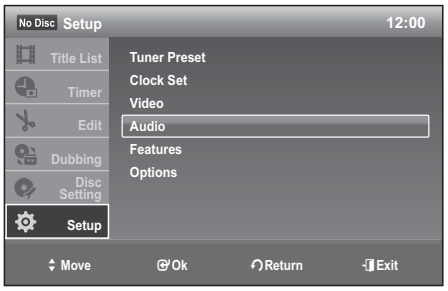


- Se o cabo HDMI (não fornecido) estiver ligado, não é possível seleccionar ‘Off’. (só no DVD-VR375)
- A definição progressiva apenas se encontra disponível quando o gravador está em modo de paragem.

CONFIGURAR AS OPÇÕES DE ÁUDIO

Esta função permite configurar as definições de áudio.

1. Com o aparelho em modo Stop, prima o botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Audio** e, em seguida, prima o botão **OK**.
4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar a opção de áudio pretendida e, em seguida, prima o botão **OK**.
5. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o item pretendido e, em seguida, prima o botão **OK**.



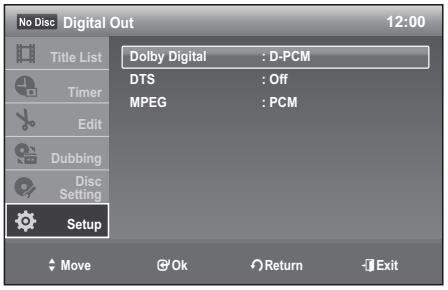
■ Prima o botão **RETURN** para regressar ao menu anterior.
Prima o botão **EXIT** (⏻) para sair do menu.

Saída digital

Selecciona opções de áudio para saída de sinais do terminal DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL).

Os itens de configuração que se seguem alteram o método de saída dos sinais de áudio ao ligar um componente como, por exemplo um amplificador (receptor) através de uma tomada de entrada digital. Para obter mais informações sobre ligações, consulte a secção "Ligações de receptor AV", na página 27.

■ Se ligar um componente que não aceite o sinal de áudio seleccionado, as colunas emitem um ruído extremamente alto (ou não emitem qualquer som), que poderá provocar lesões auditivas ou danificar a coluna.



Dolby Digital (apenas em DVDs)

Selecciona o tipo de sinal Dolby Digital.

- **D-PCM** : Seleccione esta opção quando o gravador estiver ligado a um componente de áudio que não disponha de um descodificador Dolby Digital incorporado.
- **Dolby Digital** : Seleccione esta opção se o gravador estiver ligado a um componente de áudio que disponha de um descodificador Dolby Digital incorporado.

DTS (apenas em videogravadores de DVD)

Seleccione se pretende ou não emitir sinais DTS.

- **On** : Seleccione esta opção se o gravador estiver ligado a um componente de áudio que disponha de um descodificador DTS incorporado.
- **Off** : Seleccione esta opção se o gravador estiver ligado a um componente de áudio sem um descodificador DTS incorporado.

MPEG (apenas em videogravadores de DVD)

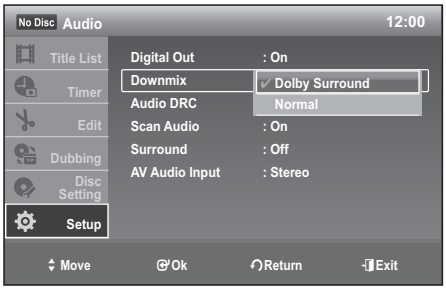
Selecciona o tipo de sinal de áudio MPEG.

- **PCM** : Seleccione esta opção se o gravador estiver ligado a um componente de áudio sem um descodificador MPEG incorporado. Se reproduzir bandas sonoras de áudio MPEG, o gravador emite sinais estéreo.
- **MPEG** : Seleccione esta opção se o gravador estiver ligado a um componente de áudio com um descodificador MPEG incorporado.

Mistura (apenas em DVDs)

Altera o método de mistura para dois canais ao reproduzir um DVD com elementos de som de fundo (canais) ou gravado no formato Dolby Digital.

- **Dolby Surround** : Seleccione esta definição para desfrutar de DVDs de vários canais em dois canais.
- **Normal** : Os sinais de áudio de vários canais são misturados para dois canais para utilização com estéreo.

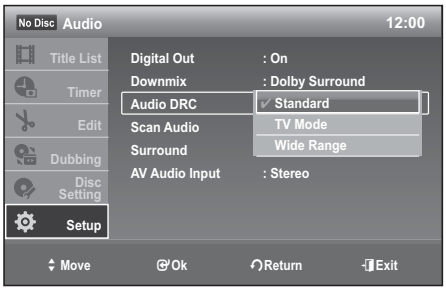


■ Para desfrutar do efeito surround do Dolby Digital, desligue as definições de surround deste gravador.

Audio DRC (Compressão de gama dinâmica) (apenas em DVDs)

Torna o som mais nítido quando ao baixar o volume durante a reprodução de um DVD que esteja em conformidade com Audio DRC.

- **Standard** : Definição normal
- **TV Mode** : Torna os sons baixos nítidos, mesmo se baixar o volume.
- **Wide Range** : Proporciona a sensação de um espectáculo ao vivo.



Áudio (HDMI) (só no DVD-VR375)

Selecciona o método de saída da tomada HDMI OUT.

- **Auto** : Definição normal. Emite sinais de áudio de acordo com o estado do dispositivo HDMI ligado. Se a tomada HDMI OUT estiver ligada a equipamento não compatível com Dolby Digital, será automaticamente emitido PCM, mesmo que esteja seleccionada a opção “Dolby Digital”.
- **PCM** : Converte todos os sinais de áudio em PCM linear.

Áudio de leitura (apenas em DVDs)

- **On** : Emite sinais de áudio durante o avanço rápido FF1 de um disco DVD com bandas sonoras Dolby Digital.
- **Off** : Desactiva a função. Não é emitido qualquer som durante o avanço rápido FF1.

■ O som será interrompido durante o modo Scan Audio.
■ Se o formato de áudio for LPCM, esta função não é suportada.

Surround

Activa a função surround para criar colunas posteriores virtuais a partir de um televisor estéreo ou de duas colunas frontais individuais.

- **Off** : Sem efeito surround
- **Surround 1** : Cria um conjunto de colunas surround virtuais.
- **Surround 2** : Cria dois conjuntos de colunas surround virtuais.
- **Surround 3** : Cria três conjuntos de colunas surround virtuais.

- Se o sinal de reprodução não incluir sinais de áudio surround, não será possível ouvir os efeitos surround.
- Ao seleccionar um dos modos surround, desligue as definições de surround do televisor ou amplificador ligado (receptor).

Entrada de audio DV

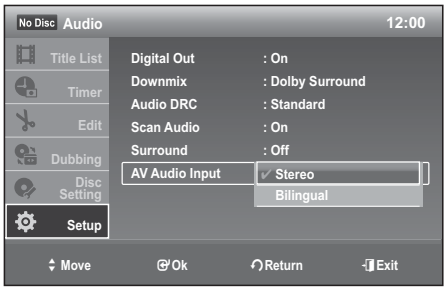
- **Stereo 1** : Grava apenas o som original. Geralmente, deverá seleccionar esta opção ao copiar uma cassete no formato DV.
- **Stereo 2** : Grava apenas áudio adicional.
- **Mix** : Grava os sons original e adicional.

- Seleccione “Stereo 2” ou “Mix” se tiver adicionado um segundo canal de áudio
  Ao gravar com a câmara de vídeo digital.

Entrada de áudio AV

Ao efectuar uma gravação de equipamento ligado às tomadas de entrada AV para um disco DVD neste gravador, seleccione o áudio de entrada AV.

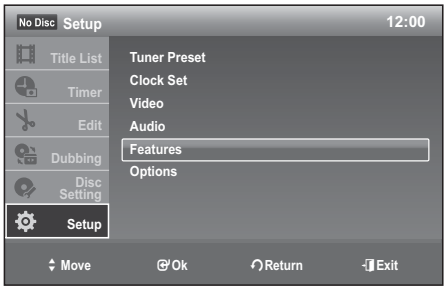
- **Stereo** : Grava apenas som estéreo.
- **Bilingual** : Pode gravar áudio de duas origens diferente s nos canais da esquerda e da direita com DVD-RWs/(modo VR) e DVDRs/(modo VR). Pode seleccionar a banda sonora Principal (esquerda) ou Sub (direita) ao reproduzir.
  Consulte o botão **AUDIO**. (Consulte a página 50)



CONFIGURAR AS FUNÇÕES

Esta função permite configurar as definições de funções.

1. Com o aparelho em modo Stop, prima o botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Features** e, em seguida, prima o botão **OK**.
4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar as opções pretendidas e, em seguida, prima o botão **OK**.
5. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o item pretendido e, em seguida, prima o botão **OK**.



Capítulos automáticos do DVD

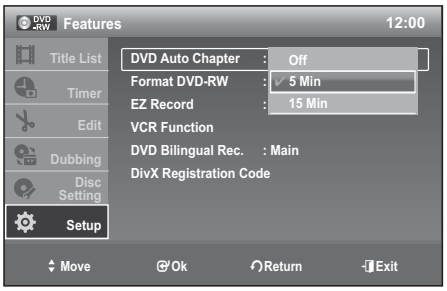
Um DVD-Video é formado por 'Títulos' e 'Capítulos'. Ao gravar um programa, este cria um Título.
Se utilizar esta função, o Título será dividido em Capítulos.
Uma gravação (título) é dividida automaticamente em capítulos, através da inserção de marcas de capítulo em intervalos especificados. As marcas são inseridas durante a gravação.

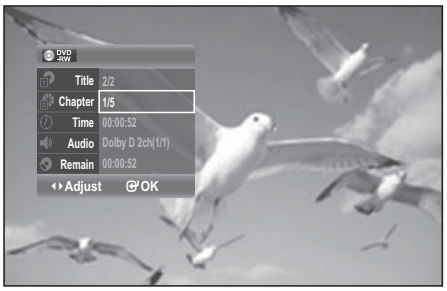
DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R

só no DVD-VR375

1. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **DVD Auto Chapter** e, em seguida, prima o botão **OK**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Off**, **5 Min** ou **15 Min** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   - **Off** : NNão é inserida qualquer marca de capítulo.
   - **5 Min** : Insere marcas de capítulo com intervalos de 5 minutos aproximadamente.
   - **15 Min** : Insere marcas de capítulo com intervalos de 15 minutos aproximadamente.

   Prima o botão **EXIT** para sair do menu.
3. Prima o botão **REC** para iniciar a gravação. (Consulte a página 58 para saber como definir o modo de gravação)
4. Prima o botão **STOP** para parar a gravação.
5. Durante a reprodução, pode verificar os capítulos criados, premindo o botão **ANYKEY**.





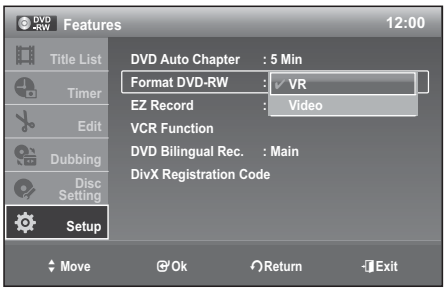
▪ Pode criar até 99 capítulos.

Formato DVD-RW

Ao inserir um disco DVD-RW virgem, pode seleccionar um formato de gravação (modo VR ou modo de vídeo), de acordo com as suas necessidades (Consulte a página 58).

DVD-RW

- **VR** : Formata o disco automaticamente no modo VR
- **Video** : Formata o disco automaticamente no modo de vídeo



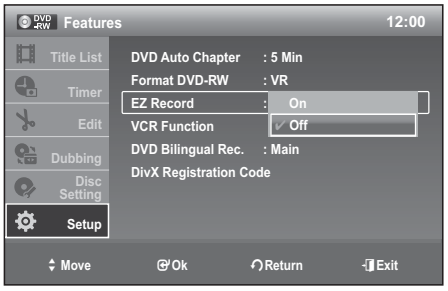
Gravação EZ

Esta função permite finalizar automaticamente um disco.

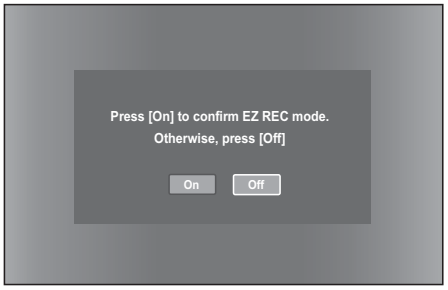
DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R

(modo V) só no DVD-VR375

1. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **EZ Record** e, em seguida, prima o botão **OK**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **On** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   Prima o botão **EXIT** para sair do menu.
   Pode utilizar a gravação EZ, utilizando o botão **EZ REC MODE** no telecomando.
3. Introduza um disco.
   Se introduzir um novo DVD-RW, este é automaticamente inicializado no modo V.
4. Prima o botão **REC** (●).
5. A função de gravação EZ finaliza automaticamente o disco nas seguintes condições.
   - Se premir o botão **OPEN/CLOSE** no gravador de DVD e videogravador após a gravação de, pelo menos 30% do disco. O tabuleiro é aberto após a finalização do disco.
   - A função acima descrita está apenas disponível se introduzir um disco DVD-RW(V)/-R(V)/+R.



(Utilizar o menu de configuração)



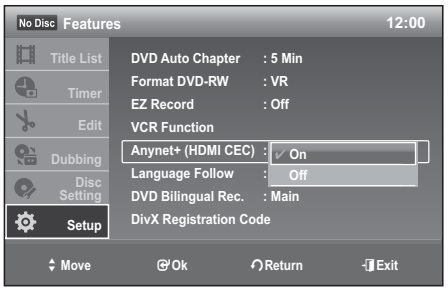
(Utilizar o botão EZ REC MODE do telecomando)

- Se seleccionar Off, terá de finalizar o disco manualmente no menu Disc Setting. (Consulte a página 79)
- A duração da gravação varia de acordo com o modo de gravação. (Consulte a página 58)
- Se a EZ Record estiver definida como 'On', um disco DVD-RW é automaticamente formatado no modo V, mesmo que seleccione o modo VR na opção Formato DVD-RW.

Anynet+(HDMI CEC) (só no DVD-VR375)

Anynet+ é uma função que pode ser utilizada para operar o gravador com o telecomando de um televisor Samsung, ligando o gravador de DVD e videogravador a um televisor Samsung com um cabo HDMI. (Consulte as páginas 25~26) (Esta função está apenas disponível com televisores SAMSUNG que suportem Anynet+.)

1. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Anynet+(HDMI CEC)** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   São apresentados os itens de Anynet+(HDMI CEC).
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **On** e, em seguida, prima o botão **OK**.



Utilizar a função Anynet+(HDMI CEC)

1. Ligue o gravador de DVD e videogravador ao televisor, utilizando um cabo HDMI. (Consulte as páginas 25~26)
2. Defina a função Anynet+(HDMI CEC) como “On” no gravador de DVD e videogravador. (veja acima)
3. Defina a função Anynet+ no televisor. (Consulte o manual de instruções do televisor para obter mais informações.)

configuração do sistema

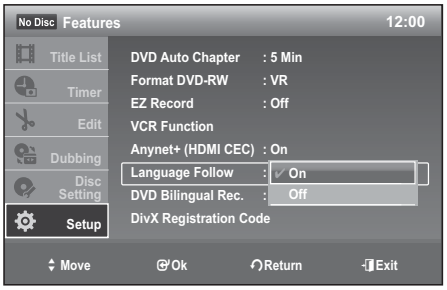
- Pode utilizar o gravador de DVD e videogravador utilizando o telecomando do televisor. (Os botões do televisor podem ser utilizados para controlar o gravador de DVD e videogravador : botões ⏮, ⏹, ⏯, ⏭, ⏩, ▲, ▼ e ◀, ▶ , e botão 0~9)
- Ao premir o botão **Anynet+** no telecomando do televisor, será apresentado o menu no ecrã, a direita.
  - **Select Device** : Utilize esta opção para seleccionar o dispositivo.
  - **Record** : Utilize esta opção para iniciar ou parar uma gravação.
  - **Menu on Device** : Função idêntica à do botão **MENU** (MENU) do telecomando do gravador de DVD e videogravador.
  - **Device Operation** : Função idêntica à do botão **ANYKEY** (ANYKEY) do telecomando do gravador de DVD e videogravador.

- Ao premir o botão **PLAY** do gravador quando estiver a ver televisão, o ecrã de televisão é alterado para o ecrã de reprodução.
- Se reproduzir um DVD quando o televisor estiver desligado, o televisor liga-se.
- Se desligar o televisor, o gravador de DVD e videogravador desliga-se automaticamente (quando o gravador de DVD e videogravador estiver a gravar, não o pode desligar).
- Se mudar de HDMI para outras fontes (Composto, Componente, RF, etc.) no televisor, durante a reprodução de um disco DVD, o gravador de DVD e videogravador pára a reprodução. O gravador de DVD e videogravador poderá continuar a reproduzir alguns discos, com base no respectivo conteúdo.

Seguimento de idioma (só no DVD-VR375)

Esta opção define o idioma de menu de dispositivos externos ligados a um televisor Samsung, utilizando a função Anynet +, de modo a que correspondam à definição de idioma do televisor. Para activar esta opção, é necessário que a função Anynet+ (HDMI CEC) esteja definida como On.

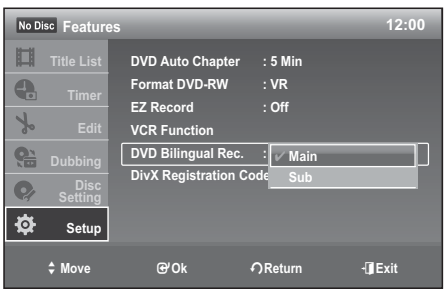
- **On**
- **Off**



Grav. bilingue de DVDs

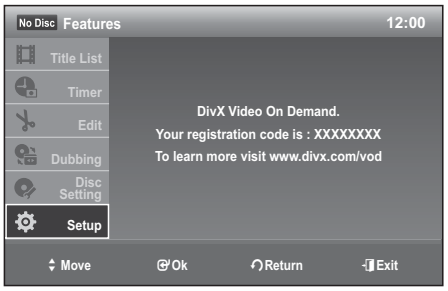
Seleccione o som a gravar no disco.
Esta definição não é necessária ao gravar em DVD-RWs (modo VR), que gravam quer o som principal, quer o som do subwoofer.

- **Main** : Grava o som principal de programas bilingues.
- **Sub** : Grava o som de subwoofer de programas bilingues.



Código de registo de DivX

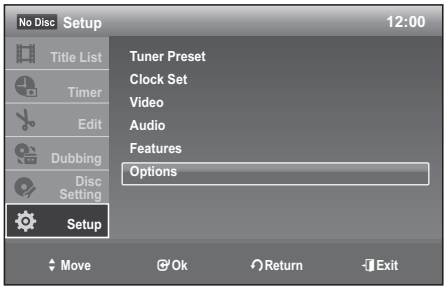
Utilize o código de registo para registar este gravador de DVD e videogravador no formato DivX Video On Demand. Para obter mais informações, visite www.divx.com/vod



CONFIGURAR AS OPÇÕES

Esta função permite configurar as definições de opções.

1. Com o aparelho em modo Stop, prima o botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Options** e, em seguida, prima o botão **OK**.
4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar as opções pretendidas e, em seguida, prima o botão **OK**.
5. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o item pretendido e, em seguida, prima o botão **OK**.



Idioma

Se programar, antecipadamente, as opções de idioma, estas são automaticamente apresentadas sempre que vir um filme.

1. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Language** e, em seguida, prima o botão **OK**. É apresentado o menu de configuração do idioma.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o idioma pretendido e prima o botão **OK**.
   - **OSD** : Relativo ao menu no ecrã do gravador de DVD e videogravador.
   - **Disc Menu** : Relativo ao menu do disco incluído no disco.
   - **Audio** : Relativo ao idioma de áudio do disco.
   - **Subtitle** : Relativo às legendas do disco.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o idioma pretendido e, em seguida, prima o botão **OK**.

▪ Se o idioma seleccionado não estiver gravado no disco, o idioma original pré-gravado é seleccionado.

Configurar a Restrição de Canais

A função de restrição de canais funciona em conjunto com os DVDs aos quais foi atribuído uma determinada classificação, o que ajuda o utilizador a controlar qual o tipo de DVDs que a sua família pode ver. Cada disco pode incluir até 8 níveis de classificação.

1. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Parental** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   Ao utilizar o gravador de DVD e videogravador pela primeira vez, é apresentada a mensagem “Create the password”.
2. Introduza a palavra-passe de 4 dígitos utilizando os botões numéricos do telecomando.
   É apresentada a mensagem “Confirm the password”. Introduza novamente a sua palavra-passe.

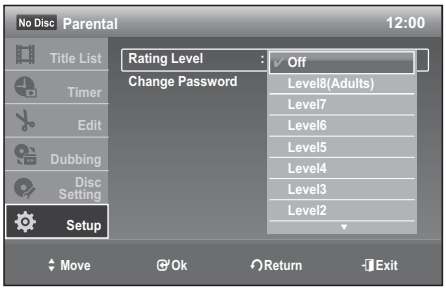
▪ Prima o botão **RETURN** para regressar ao menu anterior.
Prima o botão **EXIT** (⏻) para sair do menu.

Se se esquecer da palavra-passe

1. Retire o disco.
2. Prima sem soltar o botão **PROG** (∨/∧) no painel frontal durante 10 segundos ou mais.
   O tabuleiro é aberto e são repostas as definições originais relativas à palavra-passe.
   Consulte as informações abaixo para criar uma nova palavra-passe.

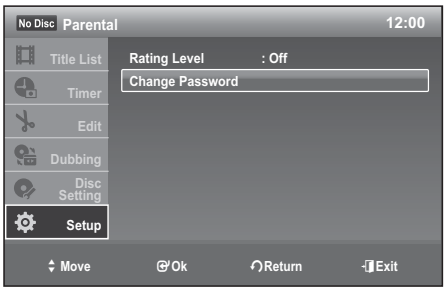
Definir o nível de classificação

1. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Rating Level** e, em seguida, prima o botão **OK**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o **Rating Level** que pretende e, em seguida, prima o botão **OK**.
   Por exemplo, se seleccionar o **Level 6**, os discos que tenham sido classificados com o **Level 7** e **8** não são reproduzidos. Um número superior indica que o programa foi concebido apenas para adultos.



Alterar a palavra-passe

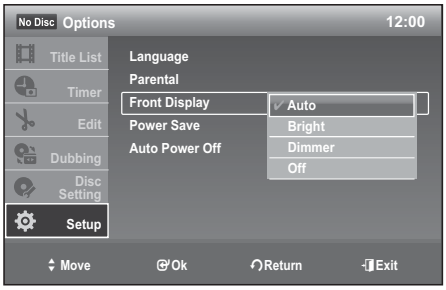
1. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Change Password** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   É apresentada a mensagem "Enter your password".
2. Introduza a palavra-passe de 4 dígitos utilizando os botões numéricos do telecomando. É apresentada a mensagem “Confirm the password”.
3. Introduza a nova palavra-passe utilizando os botões numéricos do telecomando.



Visor frontal

Ajusta a luminosidade do visor do painel frontal.

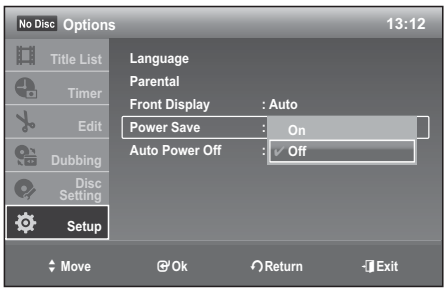
- **Auto** : Ajusta para luminosidade fraca quando o aparelho está desligado.
- **Bright** : Mantém a luminosidade brilhante quando o aparelho está desligado.
- **Dimmer** : Mantém uma luminosidade fraca, independentemente de o aparelho estar ligado ou desligado.
- **Off** : Desliga a luz quando o aparelho está desligado. Mantém a luminosidade reduzida quando o aparelho está ligado.



Poupança de energia

Se definir a função de poupança de energia como "On", o consumo desta unidade é inferior a 1 Watt, se o visor frontal estiver desligado, e inferior a 2 Watts, se o visor frontal estiver em modo de espera.

- **On**: Apenas os sinais de entrada de antena são enviados para a televisão ligada, quando o gravador está no modo de espera.
- **Off** : Não coloca o dispositivo em modo de poupança de energia. Normalmente, esta é a opção que deve estar seleccionada.

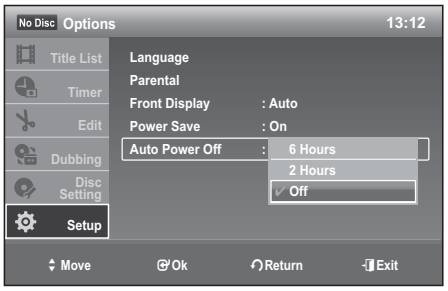


- O gravador DVD &VCR não funciona no modo de espera quando o modo de poupança de energia está definido como "On".
  - As funções de Anynet não estão disponíveis.
  - O visor frontal está desligado no modo de espera.

Desligar automático

Esta função desliga automaticamente o Gravador de DVD & VCR, se não carregar em nenhum botão durante o intervalo de tempo seleccionado.

- **6 Hours** : O Gravador de DVD & VCR desliga-se automaticamente 6 horas depois de ter carregado num botão.
- **2 Hours** : O Gravador de DVD & VCR desliga-se automaticamente 2 horas depois de ter carregado num botão.
- **Off** : A função de desligar automaticamente está desactivada.
- Se o tempo para desligar definido através da função de desligar automático for atingido durante uma reprodução ou gravação, o dispositivo continua a funcionar até a reprodução ou gravação terminar.



- Se desligar e tornar a ligar o Gravador de DVD & VCR , a opção volta ao valor predefinido.

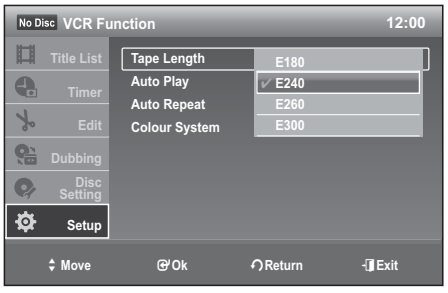
Configurar a Função de Videogravador

Esta função permite configurar as definições do videogravador.

1. Com o aparelho no modo Stop/No disc, prima o botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Setup** e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Features** e, em seguida, prima o botão **OK**.
4. Prima o botão ▲▼ para seleccionar **VCR Function** e, em seguida, prima o botão **OK**.
5. Prima os botões ▲▼ para seleccionar a opção de videogravador pretendida e, em seguida, prima o botão **OK**.
6. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o item pretendido e, em seguida, prima o botão **OK**.

Duração da cassete

Normalmente, esta informação está inscrita na caixa da cassete.
O menu percorre ciclicamente as opções : E180, E240, E260, E300.
Após a definição do tipo de cassete, o videogravador pode apresentar o tempo que resta na cassete ao premir o botão **INFO**.

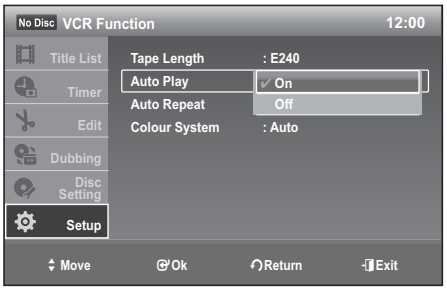


configuração do sistema

Reprodução automática

Se pretender que as cassetes de vídeo sejam reproduzidas automaticamente ao serem inseridas, active a função de reprodução automática.

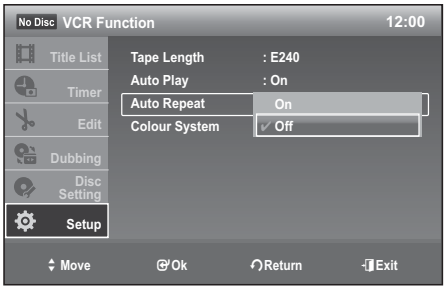
- **On** : O videogravador inicia automaticamente a reprodução de uma cassete quando esta é inserida, desde que a respectiva patilha de protecção contra gravação tenha sido removida.
- **Off** : A reprodução automática está desactivada.



Repetição automática

Define o videogravador para reproduzir uma cassete repetidamente (excepto se for activado um controlo da cassete : Stop, Fast Forward ou Rewind).

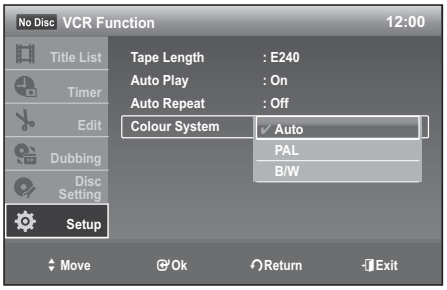
- **On**
- **Off**



Sistema de cores

Antes de gravar ou reproduzir uma cassete, pode seleccionar o sistema pretendido.

- **Auto** : Ao reproduzir uma cassete, o sistema é seleccionado automaticamente pelo gravador de DVD e videogravador.
- **PAL** : Sistema de vídeo PAL
- **B/W** : Preto e Branco.



reprodução

Esta secção apresenta as funções básicas de reprodução por tipo de disco. Antes de reproduzir um disco, leia as seguintes informações.

CÓDIG O DE REGIÃO (APENAS DVD-VIDEO)

O gravador de DVD e videogravador e os discos estão codificados por região. Para que os discos possam ser reproduzidos, estes códigos de região têm de coincidir. Se os códigos não coincidirem, o disco não é reproduzido. O código de região deste gravador de DVD e videogravador encontra-se no respectivo painel posterior.

LOGÓTIPOS DE DISCOS QUE PODEM SER REPRODUZIDOS

Dolby Digital	DTS	Digital Audio

Estéreo	Sistema de transmissão PAL no Reino Unido, França, Alemanha, etc.	DivX	MP3

TIPOS DE DISCOS QUE PODEM SER REPRODUZIDOS

Tipos de discos	Logótipo do disco	Conteúdo gravado	Forma do disco
DVD-VIDEO		AUDIO VIDEO	Lado único (12cm) Dois lados (12cm) Lado único (8cm) Dois lados (8cm)
AUDIO-CD		AUDIO	Lado único (12cm) Lado único (8cm)
JPEG		Imagem JPEG	Lado único (12cm) Lado único (8cm)
MP3		Áudio MP3	Lado único (12cm) Lado único (8cm)
MPEG4		Filme MPEG4	Lado único (12cm) Lado único (8cm)
DVD-RAM		AUDIO VIDEO	Camada única (12cm) (4.7GB) Camada dupla (12cm) (8.5GB)
DVD-RW		AUDIO VIDEO	12cm (4.7GB)
DVD-R		AUDIO VIDEO	Camada única (12cm) (4.7GB) Camada dupla (12cm) (8.5GB)
DVD+RW		AUDIO VIDEO	12cm (4.7GB)
DVD+R		AUDIO VIDEO	Camada única (12cm) (4.7GB) Camada dupla (12cm) (8.5GB)

Discos que não podem ser reproduzidos

- DVD-Video com número de região diferente de “2” ou “ALL”.
- Disco DVD-R 3.9 GB para edição.
- Um disco DVD-RW(V)/-R(V)/+R que tenha sido gravado e não finalizado num gravador de outro fabricante.
- DVD-ROM/PD/MV-Disc, etc
- VCD/SVCD/CVD/CD-ROM/CDV/CD-G/CD-I
- BD, HD-DVD

- Este gravador de DVD e videogravador funciona apenas com discos que sejam compatíveis com a norma DVD-RAM Versão 2.0.
- A reprodução e/ou a gravação podem não funcionar com alguns tipos de disco ou quando são executadas operações específicas, tais como a alteração das proporções. As caixas incluem informações sobre os discos. Se necessário, consulte-as.
- Evite que a superfície de gravação seja contaminada com impressões digitais, sujidade, pó, riscos ou depósitos de fumo de cigarro, porque tal pode tornar o disco inutilizável para gravação.
- Pode não ser possível reproduzir discos DVD-RAM/±RW/±R nalguns leitores de DVD, dependendo do leitor, do disco e das condições da gravação.
- Este aparelho pode reproduzir discos com programas NTSC, mas não pode gravar nesses discos.

REPRODUZIR UM DISCO

1. Carregue no botão **OPEN/CLOSE**.
2. Coloque um disco com cuidado no tabuleiro com a respectiva etiqueta voltada para cima.
3. Carregue no botão **OPEN/CLOSE** para fechar o tabuleiro do disco.
   - O gravador de DVD e videogravador não reproduz os discos automaticamente após a respectiva ligação inicial.
   - Ao ligar o gravador de DVD e videogravador com um disco no tabuleiro, a unidade é activada e aguarda no estado de paragem.
   - Prima o botão **PLAY**(▶) para iniciar a reprodução.
4. Para parar a reprodução, carregue no botão **STOP** (■).

- Quando se interrompe a reprodução de um disco, o gravador de DVD e videogravador memoriza o ponto onde parou. Quando voltar a carregar no botão **PLAY** (▶), a reprodução é retomada exactamentenesse ponto. (A não ser que retire o disco, desligue o gravador de DVD e videogravador ou carregue duas vezes no botão **STOP** (■).)

- Não desloque o gravador de DVD e videogravador durante a reprodução, porque pode danificar o disco.
- Certifique-se de que carrega no botão **OPEN/CLOSE** para abrir ou fechar o tabuleiro do disco.
- Não empurre o tabuleiro do disco quando estiver a ser aberto ou fechado, porque pode provocar uma avaria no produto.
- Não coloque materiais estranhos sobre ou no tabuleiro do disco.
- Algumas funções podem ter um comportamento diferente ou ser desactivadas consoante o tipo de disco. Se esta situação se verificar, consulte as instruções existentes na caixa do disco.
- Tenha um cuidado especial para as crianças não entalarem os dedos entre o tabuleiro do disco e a estrutura do tabuleiro quando este se fecha.
- Ao ligar o aparelho, são necessários alguns segundos para o gravador de DVD e videogravador começar a funcionar.

UTILIZAR O MENU DO DISCO E DE TÍTULOS

Alguns tipos de discos contêm um sistema de menus dedicado, que permite seleccionar funções especiais para títulos, capítulos, faixas de áudio, legendas, antevisões de filmes, informações sobre personagens, etc.

Para discos DVD-VIDEO

Menu do disco : Carregue no botão **DISC MENU** para abrir o menu do disc.
- Desloque-se para o menu de configuração relacionado com a reprodução.
- Pode seleccionar o idioma do áudio, as legendas, etc. disponíveis no disco.

Menu de títulos : Carregue no botão **TITLE MENU** para abrir o menu de títulos do disco..
- Utilize este botão se o disco contiver mais do que um título. Alguns discos podem não suportar a função de menu de títulos.

Para discos DVD-RAM/±RW/±R

Lista de títulos
Prima o botão **TITLE LIST**. A lista de títulos é uma lista de programas gravados anteriormente.
Se um título for eliminado, não é possível reproduzi-lo novamente.

Play List (DVD-RAM/-RW(VR)/-R(VR))
Prima o botão **PLAY LIST**. Uma lista de reprodução é uma lista personalizada com títulos. Quando reproduzir uma lista de reprodução, só são reproduzidos os títulos dessa lista, pelo que o aparelho pára em seguida. Mesmo que apague essa lista de reprodução, a gravação original não é apagada.

UTILIZAR OS BOTÕES RELACIONADOS COM A REPRODUÇÃO

Fazer uma procura numa secção ou faixa

Durante a reprodução, carregue no botão **PROCURAR** (◀◀ ▶▶) no telecomando. Sempre que carregar no botão **PROCURAR**, a velocidade de reprodução muda do seguinte modo:

DVD-VIDEO/DVD-RAM/±RW/±R	▶▶ FF1/◀◀ FR1 → ▶▶ FF2/◀◀ FR2 ▶▶ FF3/◀◀ FR3 → ▶▶ FF1/◀◀ FR1
MPEG4	▶▶ FF1 → ▶▶ FF2 → ▶▶ FF3
AUDIO CD (CD-DA)	▶▶ FF1/◀◀ FR1 → ▶▶ FF2/◀◀ FR2

- Pode pesquisar o programa por ordem inversa.
- Para regressar à velocidade normal de reprodução, prima o botão **PLAY** (▶).

- É emitido som durante as procuras para a frente (FF1) nos discos DVD-VIDEO/DVD-RAM/±RW/±R.
- A velocidade assinalada nesta função pode ser diferente da velocidade de reprodução real.

Saltar capítulos, títulos ou marcadores

DVD-VIDEO DVD-RAM DVD-RW DVD-R CD DVD+RW DVD+R MPEG4

Durante a reprodução, prima os botões **SALTAR** (⏮ ⏭) no telecomando.

- **Se premir o botão SALTAR (⏮),**
  a reprodução move-se para o início do capítulo, título ou marcador.
  Se premir novamente o botão uma vez dentro de 3 segundos, regressa ao início do capítulo, título ou marcador anterior (DVD-RAM/-RW (modo VR)
- **Se premir o botão SALTAR (⏭),**
  A reprodução move-se para o capítulo ou faixa seguinte. (DVD-RAM/-RW (modo VR)

Reprodução em câmara lenta

DVD-VIDEO DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R MPEG4

No modo de pausa, prima os botões **PROCURAR** (◀◀ ▶▶) do telecomando.

- **Se premir o botão PROCURAR (▶▶),**
  ▮▶ Slow 3 → ▮▶ Slow 2 → ▮▶ Slow 1
- **Se premir o botão PROCURAR (◀◀),**
  ◀▮ Slow 3 → ◀▮ Slow 2 → ◀▮ Slow 1
- Para regressar à velocidade normal de reprodução, prima o botão **PLAY** (▶).

▪ Em discos com MPEG4, a reprodução em câmara lenta funciona apenas no sentido progressivo.

Reprodução passo a passov

DVD-VIDEO DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R MPEG4

No modo de pausa, prima os botões **F.ADV/SKIP** do telecomando.

- Sempre que premir o botão, é apresentada um novo fotograma.
- Para regressar à velocidade normal de reprodução, prima o botão **PLAY** (▶).

▪ Não é reproduzido qualquer som durante o modo Passo a passo ou Câmara lenta.

Avançar 30 segundos

DVD-VIDEO DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R

No modo de reprodução, carregue no botão **F.ADV/SKIP** para avançar exactamente 30 segundos.

UTILIZAR O BOTÃO ANYKEY

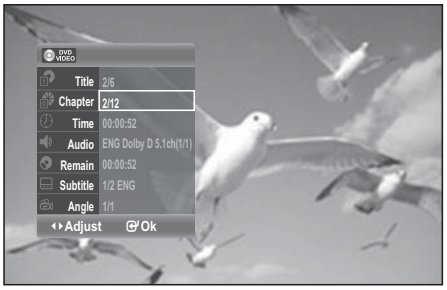
A função **ANYKEY** permite procurar facilmente uma cena pretendida, acedendo a o título, capítulo, faixa e tempo. Também pode alterar as definições de legendas e de áudio, bem como configurar algumas funções, incluindo Angle.

Ir directamente para uma cena pretendida

DVD-VIDEO DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R MPEG4

Se pretender aceder a um determinado título, capítulo ou tempo, utilize esta função.

1. Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.
2. Press the ▲▼ Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Title**, **Chapter** ou **Time**.
3. Prima os botões ◄► para seleccionar a cena pretendida. (Ao procurar um determinado tempo, introduza o tempo na sequência de horas, minutos e segundos, utilizando os botões numéricos.)
4. Em seguida, prima o botão **OK**.



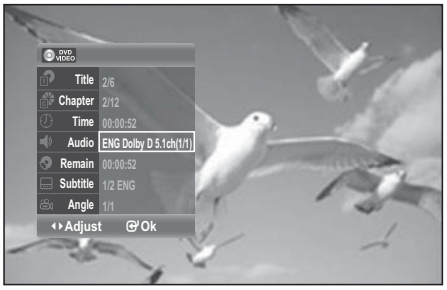
- Isto pode não funcionar com alguns discos. Ao ser inserido um CD áudio (CD-DA) ou um disco com MP3, consoante o tipo de disco, o ecrã de informações pode não aparecer.
- A função Time Search não funciona com alguns discos.
- Para fazer o ecrã desaparecer, carregue novamente no botão **ANYKEY** ou **RETURN**.

Seleccionar o idioma de áudio

Os idiomas de áudio podem não funcionar, dependendo do tipo de disco. Esta função está disponível apenas durante a reprodução. Também pode utilizar esta função, carregando no botão **AUDIO** do telecomando.

DVD-VIDEO MPEG4

1. Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Audio** e, em seguida, carregue nos botões ◄ ► para seleccionar o idioma pretendido para o áudio.
3. Prima o botão **OK**.

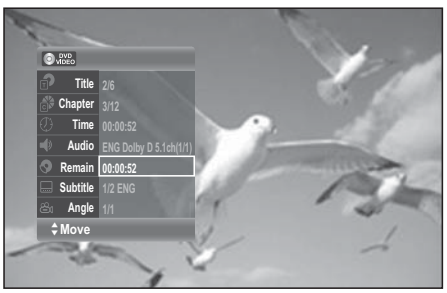


- Os idiomas do áudio podem ser diferentes, porque são específicos do disco.
- Alguns discos permitem seleccionar apenas o idioma do áudio do menu do disco.
- Para fazer o ecrã desaparecer, carregue novamente no botão **ANYKEY** ou **RETURN**.

Tempo Restante

Pode verificar o tempo restante do título actual.

1. Prima o botão **ANYKEY** durante a reprodução.

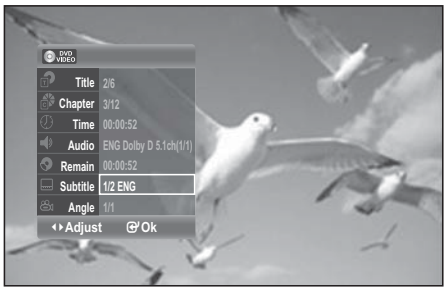


Seleccionar o idioma das legendas

DVD-VIDEO MPEG4

Esta função permite seleccionar os idiomas de legendas disponíveis num disco.
Os idiomas das legendas podem não funcionar, dependendo do tipo de disco. Esta função está disponível apenas durante a reprodução. Também pode utilizar esta função, carregando no botão **SUBTITLE** do telecomando.

1. Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Subtitle** e, em seguida, carregue nos botões ◄ ► para seleccionar o idioma pretendido para o áudio.
3. Prima o botão **OK**.



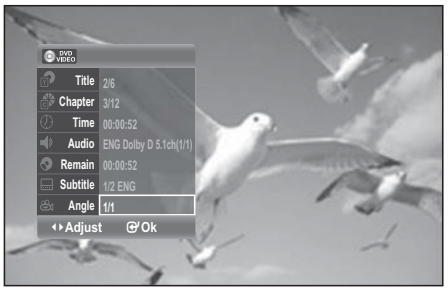
- Os idiomas do áudio podem ser diferentes, porque são específicos do disco.
- Alguns discos permitem seleccionar apenas o idioma do áudio do menu do disco.
- Para fazer o ecrã desaparecer, carregue novamente no botão **ANYKEY** ou **RETURN**.

Alterar o ângulo da câmara

DVD-VIDEO

Se um DVD-VIDEO tiver vários ângulos de uma determinada cena, é possível utilizar a função Angle.
Se o disco tiver vários ângulos, aparece ângulo no ecrã.

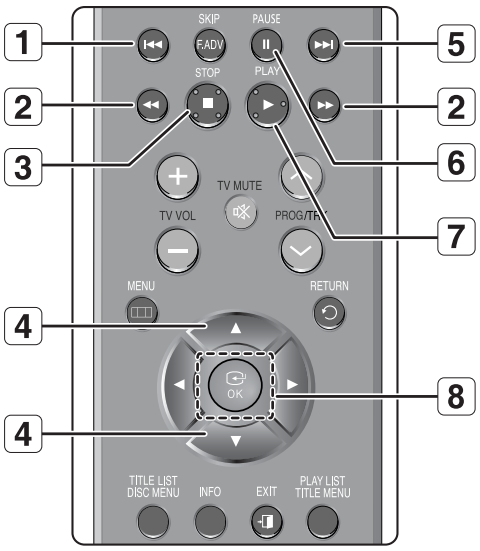
1. Carregue no botão **ANYKEY** durante a reprodução.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Angle** e, em seguida, carregue nos botões ◄ ► ou nos botões numéricos (0~9) para seleccionar o ângulo pretendido da cena.
3. Prima o botão **OK**.



- Esta função depende do disco e pode não estar disponível em todos os DVDs.
- Esta função não está disponível quando o DVD não foi gravado com um sistema de ângulos de câmara múltiplos.
- Para fazer o ecrã desaparecer, carregue novamente no botão **ANYKEY** ou **RETURN**.

REPRODUZIR UM CD/MP3 DE ÁUDIO

Botões do telecomando utilizados na reprodução de Audio CD (CD-DA)/MP3

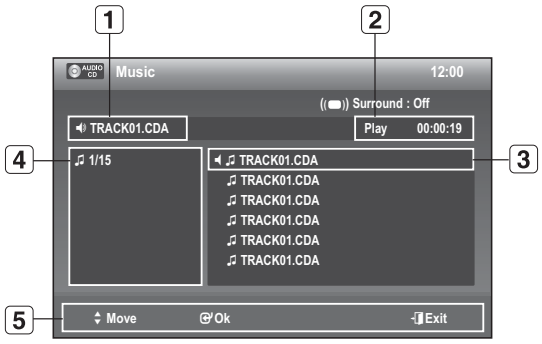


1	**Botão** ⏮ : Ao premir este botão durante a reprodução, a faixa actual regressa ao início. Se voltar a premir o botão, o gravador de DVD e videogravador regressa a e reproduz a faixa anterior. Se premir este botão até três segundos após a reprodução ser iniciada, é reproduzida a faixa anterior. Se premir este botão após três segundos, faixa actual é novamente reproduzida a partir do início.
2	**Carregue no botão (◀◀ / ▶▶)** : Reprodução rápida (FF1/FR1, FF2/FR2) (Só para Audio CD)
3	**Botão** ■ : Pára a reprodução de uma faixa (canção).
4	**Botão ▲▼** : Selecciona uma faixa (canção).
5	**Botão** ⏭ : Reproduz a faixa seguinte.
6	**Botão** ⏸ : Interrompe a reprodução.
7	**Botão** ▶ : Reproduz uma faixa (música).
8	**Botão OK** : Reproduz a faixa (canção) seleccionada.

Reproduzir um CD (CD-DA) de áudio

1. Introduza um CD áudio (CD-DA) no tabuleiro.
   - Aparece o menu de CD áudio e as respectivas faixas (canções) são reproduzidas automaticamente.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar a faixa (música) que pretende ouvir e, em seguida, prima o botão **OK**.

Elementos do ecrã de CD áudio (CD-DA)

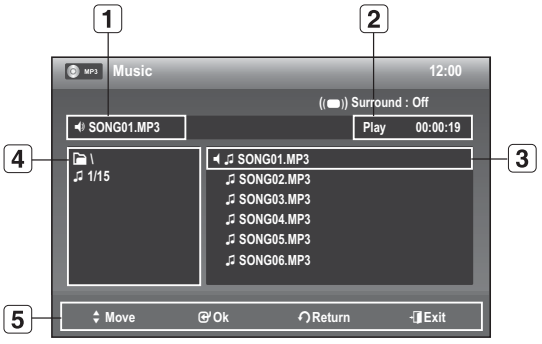


1	**Faixa (canção) actual** : Apresenta o número da faixa que está a ser reproduzida.
2	Apresenta o estado de funcionamento de um disco e um tempo de reprodução correspondente à parte já reproduzida.
3	Apresenta a lista de faixas (lista de músicas).
4	Apresenta o ficheiro actual.
5	Apresenta os botões disponíveis.

Reproduzir um disco MP3

1. Introduza um disco MP3 no respectivo tabuleiro.
   • É apresentado o menu.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Music** e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar a faixa que pretende ouvir e, em seguida, prima o botão **OK**.

Elementos do ecrã de MP3



1	**Faixa (música) actual** : Apresenta o número da faixa que está a ser reproduzida.
2	Apresenta o estado de funcionamento de um disco e um tempo de reprodução correspondente à parte já reproduzida.
3	Apresenta a lista de faixas (lista de músicas).
4	Apresenta o ficheiro actual.
5	Apresenta os botões disponíveis.

- Se seleccionar uma música, serão apenas apresentados os ficheiros MP3.
- Se não existirem ficheiros MP3, será apenas apresentada uma pasta vazia.

REPRODUZIR UM PICTURE DISC

1. Introduza um disco com JPEG no tabuleiro de discos.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Photo** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
3. Carregue nos botões ▲▼◄ ► para seleccionar uma imagem.
   • Para ver as 6 imagens seguintes, carregue no botão ▶▶I.
   • Para ver as 6 imagens anteriores, carregue no botão I◀◀.

4-1. Se premir o botão **PLAY** ( ), será apresentado o ecrã Slide Show Speed (Velocidade da apresentação de diapositivos). Prima os botões ◄ ► para definir a velocidade da apresentação de diapositivos e, em seguida, prima o botão **OK**.

4-2. Carregue no botão **OK** com uma imagem seleccionada no ecrã Album. Depois, seleccione um modo de visualização (**Ecrã Álbum** ( ), **Apresentação** ( ) ou **Rotação** ( ) ou **Zoom** ( )) com os botões ◄ ► e, em seguida, carregue no botão **OK**.

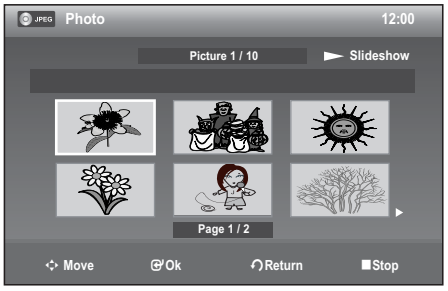
: Volta ao ecrã do álbum.

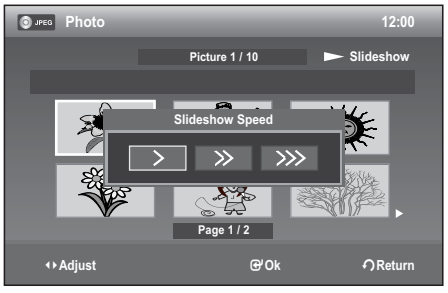
: O aparelho activa o modo de apresentação de diapositivos. Antes de a apresentação de diapositivos começar, tem de definir o intervalo entre imagens (velocidade da apresentação de diapositivos)

: Cada vez que se carrega no botão **OK**, a imagem roda 90 graus no sentido dos ponteiros do relógio.

: Cada vez que se carrega no botão **OK**, a imagem é ampliada até 4X (quatro vezes o tamanho normal).

normal size → 2X → 4X → 2X





- Carregue no botão **ANYKEY** para ver a barra de menus no ecrã.
- Prima o botão **ANYKEY** novamente para limpar a barra de menus.

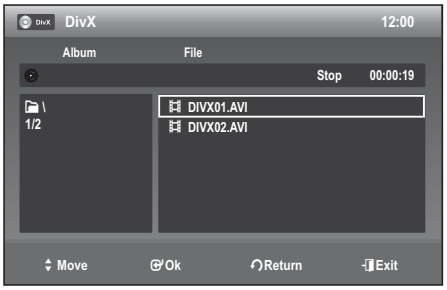
▪ Se seleccionar uma fotografia, serão apenas apresentados os ficheiros JPEG.
▪ Se não existirem ficheiros JPEG, será apenas apresentada uma pasta vazia.

Reprodução simultânea de música/fotos

1. Introduza um disco com mistura de formatos (Música+JPEG) no tabuleiro de discos.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Mix** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   É apresentada a lista de faixas.
3. Prima o botão **OK**.
   É apresentada a mensagem "Do you want to view the photo with MP3?".
4. Prima o botão ◄► para seleccionar **Yes** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   Pode ouvir música enquanto vê as fotografias.

▪ Para utilizar esta função, terá de seleccionar o disco que contém a música e os ficheiros de fotografia.

REPRODUZIR UM DISCO MPEG4



1. Introduza um disco MPEG4 no tabuleiro de discos.
   • É apresentado o menu.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **DivX** e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o ficheiro avi (DivX) e, em seguida, prima o botão **OK** ou **PLAY** (⏯).
4. Ao reproduzir um ficheiro DivX, pode utilizar as seguintes funções.
   Se premir o botão **STOP** (⏹) uma vez durante a reprodução, será apresentada a lista de ficheiros. Se premir o botão novamente, sairá do ecrã de menu.

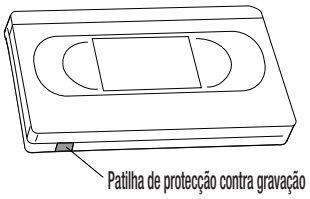
Descrição da função MPEG4

Função	Descrição
Saltar cena	Durante a reprodução, prima os botões **SALTAR** (⏮⏭) para passar para a faixa anterior ou seguinte.
Procurar cena	Durante a reprodução, prima os botões **PROCURAR** (⏪⏩) e volte a premi-los para aumentar a velocidade de procura. (▶▶ FF1/◀◀ FR1 → ▶▶ FF2/◀◀ FR2 → ▶▶ FF3/◀◀ FR3 → ▶▶ FF1/◀◀ FR1)
Câmara lenta	No modo de pausa, prima o botão **PROCURAR** (⏩) do telecomando. (▮▶ Slow 3 → ▮▶ Slow 2 → ▮▶ Slow 1) A opção de reprodução inversa em câmara lenta não está disponível.
Reprodução passo a passo	No modo de pausa ou de reprodução, prima o botão **F.ADV/SKIP** do telecomando.

- Este aparelho consegue reproduzir os seguintes formatos de compressão de vídeo.
  - Formato DivX Video (Codec): DivX 3.11 DivX 4.x DivX 5.x (sem QPEL e GMC)
  - Formato DivX Audio (Codec): MP3, AC3, DTS
- Formatos de ficheiros de legendas suportados: .smi, .srt, .sub, .txt, .ass (O ficheiro de legendas deverá ter exactamente o mesmo nome que o ficheiro DivX correspondente)
- Alguns ficheiros DivX criados num computador pessoal poderão não ser reproduzidos. É por este motivo que os tipos de Codec, versões e resoluções superiores aos especificados não são suportados.
- Não é possível reproduzir discos com resoluções superiores a 720 x 576 píxeis.

REPRODUZIR UMA CASSETE VHS (VIDEOGRAVADOR)

1. Introduza uma cassete VHS padrão no respectivo compartimento.
   • Ao ser inserida uma cassete, o aparelho liga-se automaticamente.
2. Carregue no botão **PLAY** (▶) do telecomando ou no painel frontal do aparelho. A cassete de vídeo começa a ser reproduzida automaticamente, se não tiver a patilha de protecção contra gravação e a função de reprodução automática estiver activa.
3. Carregue no botão **STOP** (■) do telecomando ou no painel frontal do aparelho.



Função Tracking

O ajuste do alinhamento remove as linhas brancas que aparecem, por vezes, durante a reprodução, devido a pequenas diferenças nos compartimentos de gravação.

Durante a reprodução, carregue nos botões **PROG/TRK** (∧/∨), para remover as linhas brancas da imagem.

Funções especiais de reprodução de cassetes

Durante a reprodução de uma cassete de vídeo, pode utilizar várias funções de reprodução especiais.

Pausa

No modo de reprodução, prima o botão **PAUSE** (⏸) para fixar um único fotograma.

Frame Advance

No modo Still (Pausa), carregue no botão **F.ADV/SKIP** para avançar para o fotograma seguinte.

FPS/RPS (Avanço/retrocesso rápido)

No modo de reprodução, prima o botão **Avançar** (▶▶) ou **Rebobinar** (◀◀) para avançar ou retroceder a duas velocidades:

- Picture Search - Carregue e solte sucessivamente o botão para avançar ou recuar a fita a uma velocidade 2, 3, 5, 7 vezes superior à normal.
- Jet Search - Mantenha o botão carregado para avançar ou recuar na fita a uma velocidade 7 vezes superior à normal.

Saltar

No modo de reprodução, carregue no botão **F.ADV/SKIP** para avançar exactamente 30 segundos. Carregue repetidamente no botão **F.ADV/SKIP** até quatro vezes para avançar 2 minutos.

Câmara lenta

No modo de pausa, prima o botão (⏩) para ver as imagens em câmara lenta. Prima repetidamente o botão (⏩) para reproduzir imagens em câmara lenta, a 1/10, 1/7 e 1/5 da velocidade normal. Prima duas vezes o botão **PLAY** para voltar à visualização normal.

Sistema de procura variável

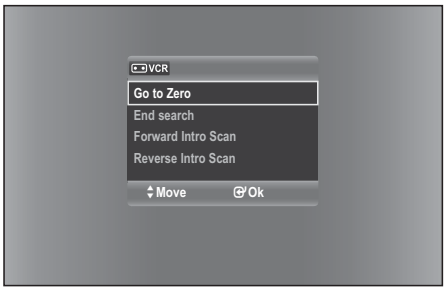
Sempre que se grava uma cassete neste gravador de DVD e videogravador, é automaticamente inserida uma marca de índice na cassete quando a gravação começa. A função de procura permite avançar ou recuar para uma marca de índice específica e iniciar a reprodução a partir desse ponto.

- Este gravador de DVD e videogravador utiliza um sistema de indexação padrão (VISS). Por este motivo, reconhece quaisquer marcas de índice inseridas por outros videogravadores que utilizem o mesmo sistema e vice-versa.

Ir para zero

Utilize esta função quando pretender procurar a posição 0:00:00 do contador numa cassete.

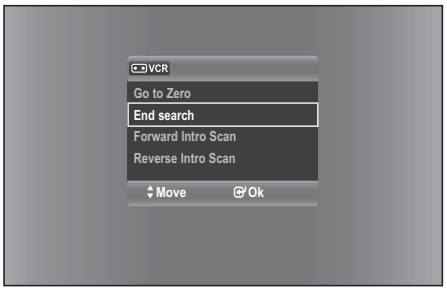
1. Carregue no botão **CANCEL** no ponto da cassete em que pretende pôr o contador a 0:00:00.
2. Com a cassete parada, carregue no botão **ANYKEY**.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Go to Zero** e, em seguida, carregue no botão **OK**. O videogravador avança ou recua rapidamente até à posição 0:00:00 do contador e pára automaticamente nessa posição.



Procurar fim de gravação

Utilize esta função quando pretender procurar uma posição vazia para gravar um programa numa cassete.

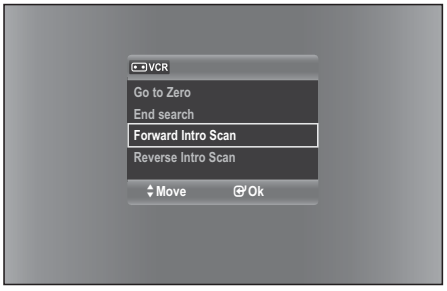
1. Com a cassete parada, carregue no botão **ANYKEY**.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **End search** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   O videogravador avança rapidamente até encontrar uma posição vazia e pára automaticamente nessa posição. Se o videogravador chegar ao fim da cassete enquanto procura o fim da gravação, ejecta a cassete.



Pesquisa de introdução para a frente/para trás

Utilize a função de pesquisa e reprodução quando não souber exactamente onde um programa se encontra numa cassete.

1. Com a cassete parada, carregue no botão **ANYKEY**.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Forward Intro Scan** ou **Reverse Intro Scan** e, em seguida, carregue no botão **OK**. Ao ser encontrada uma marca de índice, o gravador de DVD e videogravador reproduz a cassete durante 5 segundos, após o que continua a procurar a marca de índice seguinte.



gravar

Esta secção apresenta vários métodos de gravação de DVD e videogravador. Este aparelho pode gravar em diversos tipos de discos. Antes de gravar, leia as seguintes instruções e seleccione o tipo de disco em função das suas preferências.

DISCOS GRAVÁVEIS

Este gravador de DVD e videogravador pode gravar nos seguintes discos.

• DVD-VR370

DVD-RAM	DVD-RW	DVD-R

• DVD-VR375

DVD-RAM	DVD-RW	DVD-R	DVD+RW	DVD+R

• Os discos DVD±RWs e DVD-RAMs são regraváveis.

• Os discos DVD±Rs não são regraváveis.

Compatibilidade do gravador da Samsung com os de outros fabricantes.

• X : não é possível

Tipos de discos	Formato de gravação	Gravador	Finalização	Mais gravações no gravador da Samsung
DVD-RAM	Modo VR	Samsung	X	Gravável
		Outro Fabricante	X	Gravável
DVD-RW	Modo VR	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Gravável
		Outro Fabricante	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Gravável
	Modo V	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Gravável
		Outro Fabricante	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Não gravável
DVD-R	Modo VR	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Gravável
		Outro Fabricante	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Gravável
	Modo V	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Gravável
		Outro Fabricante	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Não gravável
DVD+RW (só no DVD-VR375)	-	Samsung	X	Não gravável em alguns casos.
		Outro Fabricante	X	Não gravável em alguns casos.
DVD+R (só no DVD-VR375)	-	Samsung	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Não gravável em alguns casos.
		Outro Fabricante	finalizado	Não gravável
			não finalizado	Não gravável em alguns casos.

- Finalizar
  - Esta operação fecha o DVD-RW/±R e deixa de ser possível gravar mais programas no mesmo.
  - O disco DVD-RAM/+RW não pode ser finalizado.
- Anular finalização
  - Permite gravar mais programas num disco DVD-RW gravado originalmente no gravador de DVD e videogravador.
  - Não é possível anular a finalização de discos DVD-RW que tenham sido gravados num PC, utilizando o modo DAO (Disc At Once).
  - Não é possível anular a finalização de discos DVD-RW que tenham sido gravados no modo V, num gravador de outro fabricante.
  - Não é possível anular a finalização de discos DVD±R.

Formatos de gravação

Dado que as funções disponíveis variam consoante o tipo de disco, seleccione um disco que se adapte melhor às suas preferências.
Quando se introduz um disco virgem, aparece a seguinte mensagem:

- DVD-RAM/±RW/+R : A formatação será iniciada automaticamente.
- DVD-R : Não é necessária a inicialização do disco.

<DVD-RAM/±RW/+R>

DVD-RAM/-RW(VR)/-R(VR)

- Este modo envolve diversas funções de edição (tais como apagar um título completo, apagar um título parcialmente, etc.).
- Várias opções de edição, utilizando uma lista de reprodução que tenha criado.

DVD-RW(V)/-R(V)

- Ao finalizar um disco DVD-RW/DVD-R no modo de vídeo, os capítulos são criados automaticamente.
- Edição simples (apagar títulos/mudar nomes de títulos).

MODO DE GRAVAÇÃO

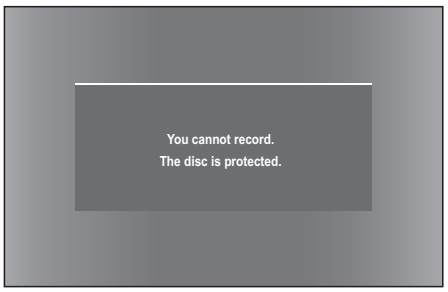
Com o aparelho no modo de paragem, seleccione um dos oito modos de gravação, premindo o botão **REC SPEED** repetidamente para especificar o tempo de gravação e a qualidade da imagem. Normalmente, a qualidade da imagem aumenta na medida em que o tempo de gravação diminui. No modo Automático, o modo de gravação mais adequado é automaticamente ajustado, em função do tempo restante no disco e da duração da gravação temporizada.

Modo de gravação	Tempos de gravação
	DVD-RAM/±RW/±R
HQ (modo de alta qualidade)	Aprox. 1 hora
HSP	Aprox. 1 hora e 30 minutos
SP (modo de qualidade padrão)	Aprox. 2 horas
LSP	Aprox. 2 horas e 30 minutos
ESP	Aprox. 3 horas
LP (modo de gravação longa)	Aprox. 4 horas
EP	Aprox. 6 horas
SLP (modo de longa duração)	Aprox. 8 horas

- Os DVD±Rs de duas camadas têm aproximadamente o dobro da capacidade dos DVD±Rs de uma camada.

IMAGENS NÃO GRAVÁVEIS

Não é possível gravar filmes com protecção contra cópia neste gravador de DVD e videogravador. Quando o gravador de DVD e videogravador recebe um sinal de protecção contra cópia durante a gravação, esta pára e aparece a seguinte mensagem no ecrã.



Acerca dos sinais de controlo de cópia

As emissões televisivas que contêm sinais de controlo de cópia podem ter um de três tipos de sinal: Cópia permitida, Uma Cópia, Cópia não permitida. Se quiser gravar um programa do tipo "uma cópia", utilize discos DVD-RW com CPRM no modo VR e DVD-RAM.

Tipo de sinal type / Suporte	Cópia livre	Cópia única	Cópia interdita
DVD-RAM (Ver.2.0)	0	0*	-
DVD+RW	0	-	-
DVD+R	0	-	-
DVD-RW (Ver.1.1)	0	-	-
DVD-RW (Ver.1.1) com CPRM Modo VR Modo V	 0 0	 0* -	 - -
DVD-R	0	-	-

Uma vez gravada “uma cópia”, não é possível efectuar mais gravações.

* Compatível com CPRM.

❖ Protecção de conteúdos para suportes graváveis (CPRM)

O CPRM é um mecanismo que associa uma gravação ao suporte no qual foi efectuada. Este mecanismo é suportado por alguns gravadores de DVD e videogravador, mas não por muitos leitores de DVD.
Cada DVD virgem e gravável possui uma identificação de suporte original de 64 bits inserida no BCA.
Quando conteúdos protegidos são gravados no disco, este pode ser encriptado com um código C2 (Cryptomeria) de 56 bits proveniente da identificação do suporte.
O conteúdo do disco não pode ser copiado para outros suportes.

GRAVAR IMEDIATAMENTE

DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R

só no DVD-VR375

Antes de começar

1. Certifique-se de que o cabo de antena está ligado.
2. Carregue no botão **OPEN/CLOSE** e coloque um disco gravável no tabuleiro.
3. Verifique o tempo restante no disco.
   Os discos DVD-RAM/DVD±RW/+R devem ser formatados ou inicializados antes de a gravação ser iniciada. A maior parte dos discos novos são vendidos por formatar. Certifique-se de que formata os discos antes de iniciar a gravação.
4. Carregue no botão **OPEN/CLOSE** para fechar o tabuleiro do disco. Aguarde que a indicação **LOAD** desapareça do visor do painel frontal.

Gravar o programa que está a ver no momento

1. Carregue nos botões **PROG/TRK** (∧/∨) ou nos botões numéricos para seleccionar a estação que pretende gravar.
2. Carregue repetidamente no botão **REC SPEED** para seleccionar a velocidade de gravação (qualidade).

   → HQ → HSP → SP → LSP → ESP → LP → EP → SLP →
3. Carregue no botão **REC**.

Gravar o que está a ver no equipamento externo

1. Ligue o gravador de DVD e videogravador e active o modo AV, carregando no botão **INPUT SEL.** do telecomando. O visor do painel frontal muda pela seguinte ordem.

   → **PR → AV1 → AV2 → AV3 → DV (só no DVD-VR375)** →
2. Carregue repetidamente no botão **REC SPEED** para seleccionar a velocidade de gravação (qualidade).

   → **HQ → HSP → SP → LSP → ESP → LP → EP → SLP** →
3. Com o gravador de DVD e videogravador no modo parado, defina o modo de operação dos aparelhos externos para o modo de reprodução.
4. Quando for apresentada a imagem a partir da qual pretende iniciar a gravação, carregue no botão **REC** do gravador de DVD e videogravador.

Parar a gravação

Prima **STOP** para parar ou terminar uma gravação em curso.

- Quando usa discos DVD-RAM/DVD±RW/±R, aparece a mensagem “Updating the information of disc. Please wait for a moment.”

- Não é possível alterar o modo de gravação nem o programa durante a gravação.
- Se não houver espaço livre suficiente, a gravação pára automaticamente.
- Pode gravar até 99 títulos num disco DVD-RAM/-RW/-R e até 49 títulos num disco DVD+RW/+R.
- Em caso de interrupção devido a uma falha de energia ou a outros motivos, o título que está a ser gravado não é guardado no disco.
- Se for seleccionada uma imagem protegida contra cópias, a gravação pára automaticamente.
- Não utilize discos DVD-R com este aparelho.
- Quando fizer gravações a partir de um equipamento externo, utilizando o cabo de áudio/vídeo ou o cabo Scart, consulte também o manual do utilizador dos dispositivos externos.

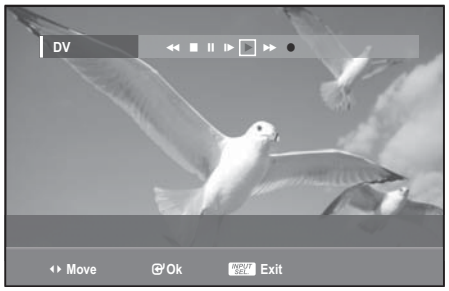
GRAVAR ATRAVÉS DE UMA TOMADA DE ENTRADA DE DV (SÓ NO DVD-VR375)

Pode controlar uma câmara de vídeo ligada à tomada de entrada DV do gravador de DVD e videogravador.

Para gravar num disco ou numa cassete a partir de uma câmara de vídeo com tomada de saída DV, siga o procedimento abaixo.

1. Ligue a tomada de saída DV da câmara à tomada de entrada DV, na parte frontal do gravador de DVD e videogravador, utilizando um cabo DV.
2. Ligue o gravador de DVD e videogravador e active o modo DV, carregando no botão **INPUT SEL.** do telecomando.
3. Carregue repetidamente no botão **REC SPEED** para seleccionar a velocidade de gravação (qualidade).

   → **HQ** → **HSP** → **SP** → **LSP** → **ESP** → **LP** → **EP** → **SLP** ┐



4. Se a entrada for definida para DV, aparece na zona superior do ecrã um menu de reprodução/gravação que permite controlar a câmara de vídeo.
5. Seleccione os ícones relacionados com a reprodução que se encontram na zona superior do ecrã para reproduzir o conteúdo da câmara de vídeo e encontrar a posição inicial para efectuar a cópia.
6. Para iniciar a gravação, carregue no ◄ ► para seleccionar o ícone Gravação **REC** (●) situado na parte superior do ecrã e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   Pode carregar no botão **REC** do telecomando para iniciar a gravação.
7. Para terminar a gravação, carregue no botão **STOP** do gravador de DVD e videogravador.

- Algumas câmaras de vídeo podem não funcionar com o gravador de DVD e videogravador, mesmo se tiverem uma tomada de saída DV.
- Ao efectuar uma gravação através de uma tomada DV, consulte também o manual do utilizador da câmara de vídeo.
- Para visualizar ícones relacionados com a reprodução no ecrã, carregue em qualquer botão de direcção do telecomando.
- Não é possível copiar dados de uma câmara de vídeo para uma cassete de vídeo através da tomada de entrada DV deste aparelho.

EFECTUAR UMA GRAVAÇÃO CARREGANDO NUMA TECLA (OTR)

A função One-Touch Recording (OTR [gravação com uma tecla]) permite adicionar um tempo de gravação até 8 horas, em incrementos de minutos predefinidos, carregando várias vezes no botão **REC**.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R

só no DVD-VR375

1. Carregue nos botões **PROG/TRK** (∧/∨) ou nos botões numéricos para seleccionar a estação que pretende gravar. Se pretender gravar através de um componente externo on, carregue no botão **INPUT SEL.** para seleccionar a entrada externa apropriada (Prog., AV1, AV2, AV3 ou Entrada DV (só no DVD-VR375)).
2. Carregue no botão **REC**.
3. No modo Gravar, carregue novamente no botão **REC** para activar a gravação com uma tecla (OTR).
   - Aparece no ecrã uma duração de gravação de 0:30 e o gravador de DVD e videogravador faz uma gravação de exactamente 30 minutos.
4. Para aumentar o tempo de gravação até 8 horas, em incrementos de minutos predefinidos, continue a carregar no botão **REC**.

   → 0:30 → 1:00 → 1:30 → 2:00 → 2:30 → 3:00 → 3:30 → 4:00 → 4:30 → 5:00 → 5:30 → 6:00 → 6:30 → 7:00 → 7:30 → 8:00 → Normal →

   - Decorrido o tempo especificado, o gravador de DVD e videogravador pára automaticamente de gravar.

Parar de gravar

Carregue no botão **STOP** (■).
Aparece a mensagem “Press STOP button once more to cancel Timer Record”.
Carregue novamente no botão **STOP** (■).
Aparece a mensagem “Updating the information of disc. Please wait for a moment”.

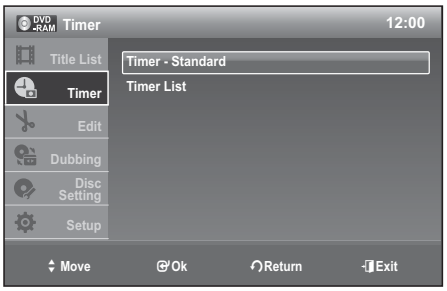
- O contador procede à contagem decrescente por minuto do tempo de gravação configurado a 0:00; nessa altura, o gravador de DVD e videogravador pára de gravar.

EFECTUAR UMA GRAVAÇÃO TEMPORIZADA

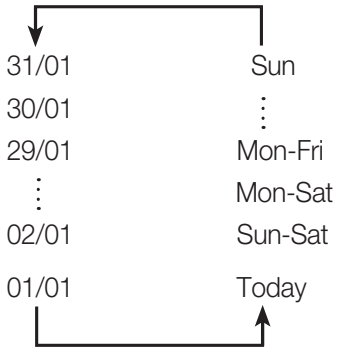
Antes de proceder a uma gravação temporizada, tem de acertar o relógio (Setup-Present Time). (Consulte as páginas 31~32)

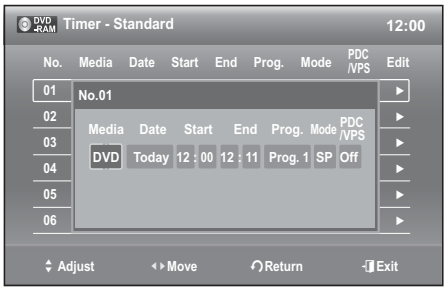
DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R

só no DVD-VR375



1. Com o aparelho em modo Parar, prima o botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Timer** e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Timer-Standard** e, em seguida, prima o botão **OK**.
4. Defina a opção de gravação temporizada.
   - Preencha os campos com os botões ▲▼◄► e os botões numéricos.
     ◄ ► : Avança para o item anterior/seguinte,
     ▲▼, 0~9 : Define um valor.
   - **Media** : Seleccione o suporte em que pretende gravar: DVD ou cassete de vídeo
   - **Date** : A gravação temporizada permite definir a hora de gravação no período de um mês.
     Defina o dia da gravação. (mês/dia)





- **Hora de Início/Fim** : Hora de início e fim da gravação temporizada.
- **Prog.** : A origem da entrada de vídeo (Prog. 1, AV1, AV2 ou AV3) ou o canal de televisão a partir do qual pretende efectuar uma gravação temporizada.

❖ Modo de gravação (DVD)

AUTO : Seleccione esta opção sempre que pretender definir automaticamente a qualidade do vídeo. No modo Automático, o modo de gravação mais adequado é automaticamente ajustado, em função do tempo restante no disco e da duração da gravação temporizada.
Esta função é seleccionada apenas nos modos HQ, HSP, SP, LSP, ESP, LP, EP e SLP, sendo possível utilizar este modo para a gravação temporizada.

HQ : Aprox. 1 hora

HSP : Aprox. 1 hora e 30 minutos

SP (qualidade padrão) : Aprox. 2 horas

LSP : Aprox. 1 hora e 30 minutos

ESP : Aprox. 3 horas

LP : Aprox. 4 horas

EP (modo prolongado) : Aprox. 6 horas

SLP (modo de longa duração) : Aprox. 8 horas

Os DVD±Rs de duas camadas têm aproximadamente o dobro da capacidade dos DVD±Rs de uma camada.

❖ Modo de gravação (VCR)

AUTO : Seleccione esta opção quando quiser que a qualidade do vídeo seja definida automaticamente. Esta depende do tempo restante da cassete.

SP : Standard Play, para uma maior qualidade da imagem.

LP : Long Play , para um maior tempo de gravação (2 triplo de SP).

❖ PDC/VPS :

Função PDC/VPS (Programme Delivery Control/Video Programme System).

- Se activar esta função, pode controlar as horas de início e de fim da gravação através de um sinal especial incluído no sinal de transmissão. Se o tempo de duração de programa televisivo for reduzido ou se o programa começar mais cedo ou mais tarde do que o previsto, esta função sincroniza automaticamente as horas de início e de fim com a hora real da transmissão.
- Programe a hora de início exactamente como a publicada no guia de TV. Caso contrário, a gravação temporizada não funciona.
- Não seleccione PDC/VPS, excepto se estiver seguro de que o programa que pretende gravar é emitido com PDC/VPS.

5. Carregue no botão **OK**.

   Se as definições de temporização se sobrepuserem

   O primeiro programa tem prioridade. Concluída a gravação do primeiro programa, é iniciada a gravação do programa seguinte.

6. Para concluir a definição da gravação temporizada, desligue o aparelho.
   - O ícone fica intermitente se não tiver sido introduzido um disco ou uma cassete.
   - Será apresentado o ícone no painel frontal. Isto significa que está registada uma gravação temporizada.
     A gravação temporizada não funciona com o aparelho ligado.

▪ O tempo da gravação temporizada pode ser diferente do tempo configurado, dependendo do estado do disco e do estado global da gravação temporizada (por exemplo, tempos de gravação sobrepostos ou a primeira gravação termina menos de 3 minutos antes do início da seguinte).

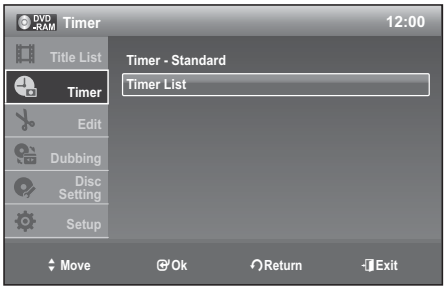
EDITAR A LISTA DE GRAVAÇÕES TEMPORIZADAS

Para editar um item da lista de gravações temporizadas, proceda do modo indicado em seguida.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R

só no DVD-VR375

1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue no botão ▲▼ para seleccionar **Timer** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Timer List** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o número da Lista de gravações temporizadas que pretende editar e, em seguida, prima o botão **OK**.
   - São apresentados os itens Edit e Delete.
5. Carregue no botão ▲▼ para seleccionar **Edit** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
   - É apresentado o ecrã Timer List (Lista de gravações temporizadas). Edite os itens que pretende modificar.
     Para mais informações sobre os itens do ecrã Timer List Input (Introdução da lista de gravações temporizadas), consulte a secção Lista de gravações temporizadas.
     (Consulte as páginas 62~64)
6. Carregue no botão **OK** para confirmar a definição editada.
7. Quando a operação estiver concluída, carregue no botão **EXIT**.
   O ecrã do menu desaparece.

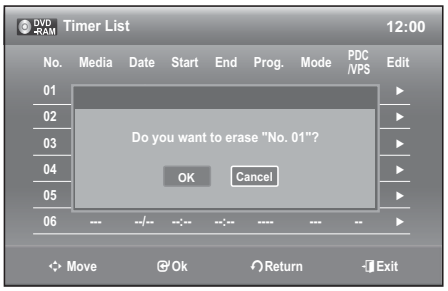


ELIMINAR A LISTA DE GRAVAÇÕES TEMPORIZADAS

Para apagar um título da lista de gravações temporizadas, proceda do modo indicado em seguida.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R

só no DVD-VR375



1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue no botão ▲▼ para seleccionar **Timer** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Timer List** e, em seguida, carregue no botão **OK** ou ►.
4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o número da Lista de gravações temporizadas que pretende eliminar e, em seguida, prima o botão **OK**.
   - São apresentados os itens Edit e Delete.
5. Carregue no botão ▲▼ para seleccionar **Delete** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   - Aparece uma mensagem de confirmação de eliminação como, por exemplo ("Do you want to delete "No.01"?").
6. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **OK** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   - O título seleccionado é apagado da lista.
7. Quando a operação estiver concluída, carregue no botão **EXIT**.
   O ecrã do menu desaparece.

▪ Não é possível apagar programas que estejam a ser gravados no momento.

GRAVAÇÃO BÁSICA DE CASSETES

Antes de começar

1. Verifique os canais de televisão e as ligações da antena.
2. Verifique o tempo restante na cassete.

Pode gravar um programa de televisão introduzindo uma cassete vazia e carregando no botão ● (REC). Também pode aumentar o tempo até 6 horas, em incrementos predefinidos, carregando várias vezes no botão ● (REC).

▪ Certifique-se de que a cassete tem a patilha de protecção contra gravação. Se não tiver a patilha, pode tapar o orifício com um pouco de fita adesiva.

▪ Aviso: Não tape esta abertura, a não ser que tenha a certeza de que quer sobrepor o conteúdo da cassete.

1. Introduza uma cassete VHS vazia no respectivo compartimento.
   - Certifique-se de que a duração da cassete é suficiente para gravar o programa completo.
2. Prima os botões **PROG/TRK** (∧/∨) para seleccionar o canal pretendido.
   Prima o botão **INPUT SEL.** para seleccionar Prog.1, AV1, AV2, AV3 ou entrada DV (só no DVD-VR375), se estiver a gravar a partir de um dispositivo externo ligado às tomadas de entrada do gravador.
3. Carregue no botão **REC SPEED** do telecomando para definir a velocidade de gravação para uma das seguintes opções:
   - **SP** – Standard Play, para uma maior qualidade da imagem.
   - **LP** – Long Play, para um maior tempo de gravação (2 times SP).

▪ A velocidade de gravação seleccionada aparece no visor do painel frontal e no ecrã do televisor.

Tempo de gravação máximo - SP vs. LP

Duração da cassete	SP (Reprodução padrão)	Velocidade dos dados dos tempos de gravação
E180	Aprox. 3 h	Aprox. 6 h
E240	Aprox. 4 h	Aprox. 8 h
E260	Aprox. 4 h 40 min.	Aprox. 9 h 20 min.
E300	Aprox. 5 h	Aprox. 10 h

- Se reproduzir ou gravar no videogravador durante a gravação em DVD, alguns botões de funções podem não funcionar.

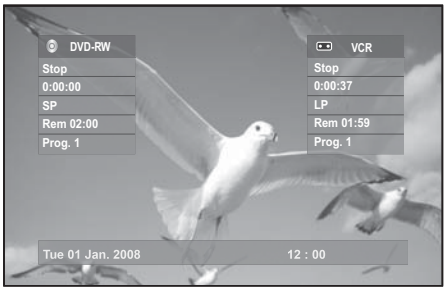
4. Carregue no botão ● (**REC**) no telecomando ou no painel frontal.
   Para obter informações sobre as opções disponíveis durante a gravação, consulte "Funções de gravação especiais".

Parar a gravação

Prima **STOP** para parar ou terminar uma gravação em curso.

VERIFICAR O TEMPO RESTANTE

Prima o botão **INFO** do telecomando.
São apresentadas as seguintes informações:
(Estado actual do compartimento de cassetes, modo de gravação, tempo restante, canal de entrada, tempo actual.)



FUNÇÕES DE GRAVAÇÃO ESPECIAIS

Durante uma gravação, pode ver outro canal, ver programas gravados noutro suporte ou adicionar tempo de gravação, em incrementos predefinidos.

1. **Ver um canal diferente**
   Se ver a ver através da entrada de Antena durante a gravação, pressione o botão **TV/VCR** no controlo remoto. Mude o canal que pretende ver.
   Quando está a ver através da entrada AV durante a gravação, mude a fonte da sua TV de AV para Antena. Mude o canal que pretende ver.
2. **Ver um programa gravado noutro suporte durante a gravação**
   Pode ver um DVD enquanto grava uma cassete de vídeo ou ver uma cassete de vídeo enquanto grava um DVD.
   - Durante a gravação da cassete, introduza um DVD no respectivo tabuleiro. A saída muda automaticamente para o DVD e a reprodução é iniciada. (apenas em discos DVD-Video)
   - Durante a gravação de um DVD, introduza uma cassete de vídeo no respectivo compartimento. A saída muda automaticamente para o videogravador e a reprodução é iniciada. (Apenas se a patilha de protecção contra cópias tiver sido removida)

3. **Adicionar tempo de gravação**
   Consulte Efectuar uma gravação carregando numa tecla (OTR).
   (Consulte a página 62)
4. **Gravar um DVD e uma cassete de vídeo ao mesmo tempo**
   Pode gravar um DVD e uma cassete ao mesmo tempo, mas ambos os modos têm de estar configurados para gravar separadamente.
   - Carregue no botão **DVD/VCR** para configurar o aparelho para o modo DVD ou Videogravador.
   - Seleccione o modo de entrada Prog.1, AV1, AV2, AV3 ou entrada DV (só no DVD-VR375) para o DVD ou videogravador.
   - Seleccione **REC SPEED** para o DVD ou videogravador.
   - Carregue no botão **REC** para o DVD ou videogravador.

- Se o gravador de DVD e videogravador estiver ligado ao televisor através de HDMI ou de cabos de vídeo de componentes, o ecrã de reprodução do videogravador na cassete de vídeo não será apresentado durante a gravação de DVDs.
- Não é possível gravar canais diferentes ao mesmo tempo.
- O DVD e o videogravador não podem começar a gravar à mesma hora.

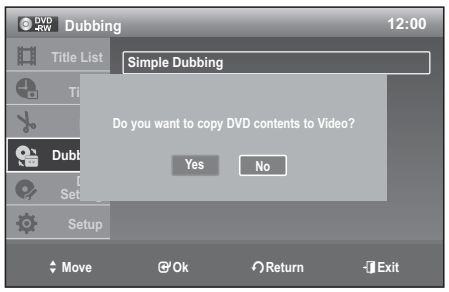
COPIAR PARA DVD OU VÍDEO

Pode fazer cópias de DVD para cassete de vídeo ou de cassete de vídeo para DVD.
Verifique o tempo restante na cassete e no disco.

Copiar de DVD para cassete de vídeo

só no DVD-VR375

1. Com o aparelho em modo Stop, prima o botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Dubbing** e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Simple Dubbing** e, em seguida, prima o botão **OK**.
4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **DVD → VIDEO** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   É apresentada a mensagem "Do you want to copy DVD contents to Video?".
5. Prima os botões ◄► para seleccionar **Yes** e, em seguida, prima o botão **OK**.



Cópia directa de DVD para cassete de vídeo

- Introduza o disco DVD que pretende copiar.
- Introduza uma cassete VHS.
- Prima o botão de cópia para cassete de vídeo, no painel frontal ou no telecomando. (TO VCR)
- Para parar a gravação, prima o botão **STOP**.

- A função de cópia não se encontra disponível no modo de leitura progressiva.
- Pode gravar uma cassete de vídeo num estado de ligação HDMI. Mas não pode efectuar uma cópia do DVD para a cassete de vídeo. (só no DVD-VR375)

Copiar de cassete de vídeo para DVD

só no DVD-VR375

1. Com o aparelho no modo Stop, prima o botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Dubbing** e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Simple Dubbing** e, em seguida, prima o botão **OK**.
4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **VIDEO → DVD** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   É apresentada a mensagem "Do you want to copy vídeo contents to DVD?".
5. Prima os botões ◄► para seleccionar **Yes** e, em seguida, prima o botão **OK**.

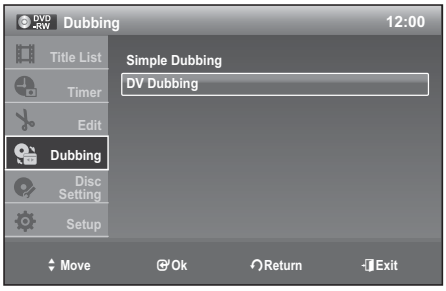
Cópia directa de cassete de vídeo para DVD

- Introduza a cassete VHS que pretende copiar.
- Introduza um disco DVD gravável.
- Prima o botão de cópia para DVD, no painel frontal ou no telecomando. (TO DVD)
- Para parar a gravação, prima o botão **STOP**.

CÓPIA DV (SÓ NO DVD-VR375)

Antes de efectuar uma cópia DV, ligue a tomada de saída DV da câmara de vídeo à tomada de entrada DV do gravador de DVD e videogravador, utilizando um cabo DV.

1. Com o aparelho no modo Stop, prima o botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Dubbing** e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **DV Dubbing** e, em seguida, prima o botão **OK**.

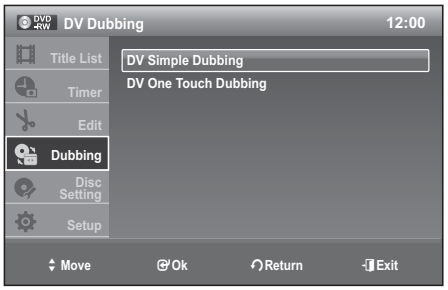


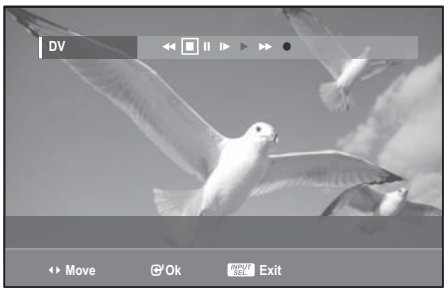
Cópia DV simples

Pode localizar facilmente o ponto inicial de cópia para gravar num disco, utilizando a função DV Simple Dubbing.

Para configurar, siga os passos 1~2 na página 68.

4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **DV Simple Dubbing** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   É apresentado o ecrã DV Tape Mode (Modo de cassete DV).
5. Seleccione os botões relacionados com a reprodução, utilizando o botão ◄► para localizar o ponto inicial de cópia.
6. Ao localizar o ponto inicial, prima o botão ◄► para seleccionar ● (Record – Gravar) e, em seguida, prima o botão **OK**.
   A cópia é iniciada.



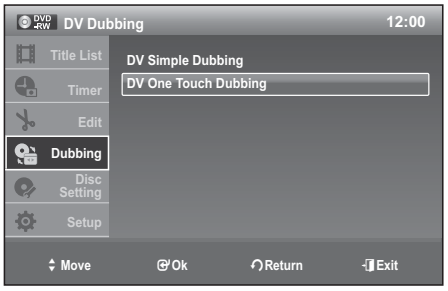


Cópia DV com uma tecla

Pode gravar facilmente a totalidade do conteúdo de uma cassete no formato DV num disco, utilizando a função DV One Touch Dubbing.

Para configurar, siga os passos 1~2 na página 68.

4. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **DV One Touch Dubbing** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   O gravador de DVD e videogravador rebobina a cassete na câmara de vídeo digital e, em seguida, inicia a gravação do conteúdo desde o início.
   Quando a reprodução da cassete pára, a função de cópia com uma tecla termina automaticamente.



- Não é possível copiar dados de uma câmara de vídeo para uma cassete de vídeo através da tomada de entrada DV deste aparelho.

edição

Esta secção apresenta as funções básicas de edição de DVD e descreve tanto as funções de edição de uma gravação existente num disco como as funções de edição de um disco completo.

REPRODUZIR A LISTA DE TÍTULOS

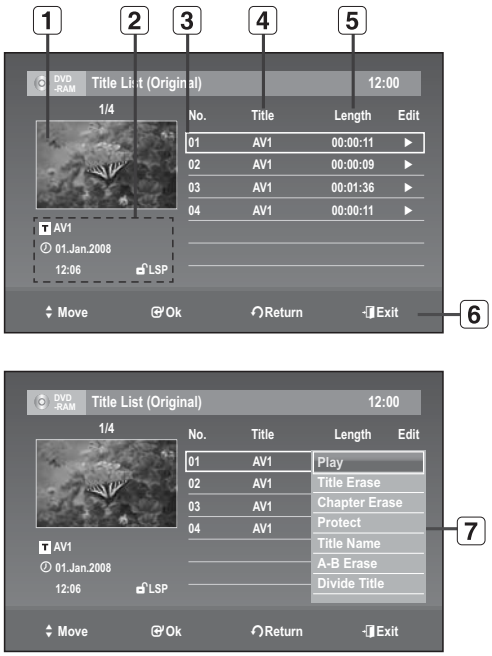
Para reproduzir um título da lista de títulos, proceda do modo indicado em seguida.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R

só no DVD-VR375

1. Carregue no botão **TITLE LIST**.
   Aparece o ecrã Title List.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar na lista de títulos o título que quer reproduzir e, em seguida, carregue no botão **PLAY**.
3. Carregue no botão **STOP** para parar a reprodução.
   Para regressar ao ecrã da lista de títulos, carregue no botão **TITLE LIST**.

Elementos do ecrã Title List



1	Ecrã de reprodução de títulos gravados.
2	Janela de informações sobre o título seleccionado: Nome do título, data de gravação, estado de bloqueio, modo de gravação
3	Nº do título gravado.
4	Nome do título gravado
5	Duração da gravação (isto é, o tempo de reprodução)
6	Área de botões
7	Menu Edit Play : Reproduz o título seleccionado. Title Erase : Apaga o título seleccionado da lista. Chapter Erase : Apaga o capítulo seleccionado do título. Protect : Bloqueia e desbloqueia o título seleccionado. Title Name : Altera o nome do título seleccionado. A-B Erase : Apaga a secção (cena) seleccionada do título. Divide Title : Divide o título em dois.

- Pode variar em função do tipo de disco.
- Os discos DVD-RW(V)/+RW/-R(V)/+R têm funções de edição limitadas.

EDIÇÃO BÁSICA (LISTA DE TÍTULOS)

Mudar o nome de um título (Title Name)

Para mudar o nome de um item da lista de títulos, isto é, editar o título de um programa gravado, proceda do modo indicado em seguida.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R

só no DVD-VR375

1. Carregue no botão **TITLE LIST**.
   Aparece o ecrã Title List.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar na lista o título cujo nome pretende mudar e, em seguida, carregue no botão **OK**.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title Name**, e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   Aparece o ecrã Title Name.
4. Seleccione os caracteres pretendidos, utilizando os botões ▲▼◄ ► e carregue no botão **OK**.
   - **Backspace** : Apaga o carácter antes do cursor.
   - **Space** : Introduz um espaço e move o cursor uma posição para a frente (para a direita).
   - **Delete** : Apaga o carácter que se encontra na posição do cursor.
   - **Clear** : Apaga todos os caracteres introduzidos.
   - **Finish** : Regista os caracteres introduzidos.
5. Carregue nos botões ▲▼◄ ► para seleccionar **Finish** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   O nome de título alterado aparece no campo do título seleccionado.

Title Name
12:00
Sports(A1)_
A B C D E a b c d e 1 2 3 4 5
F G H I J f g h i j 6 7 8 9 0
K L M N O k l m n o - _ + = .
P Q R S T p q r s t ~ ! @ # $
U V W X Y u v w x y % ^ & ( )
Z z
Backspace Space Delete Clear Finish
Move Ok Return Exit

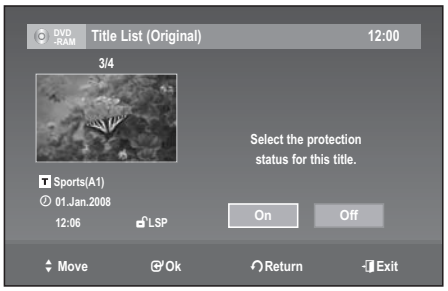
Bloquear (proteger) um título

Para bloquear um título e evitar que seja apagado involuntariamente, proceda do modo indicado em seguida.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R

(modo VR) só no DVD-VR375

1. Carregue no botão **TITLE LIST**.
   Aparece o ecrã Title List.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar um título que pretenda proteger na lista de títulos e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Protect** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
4. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **On** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   O estado do ícone de cadeado, na janela de informações do título seleccionado, muda para fechado. (🔓 → 🔒)

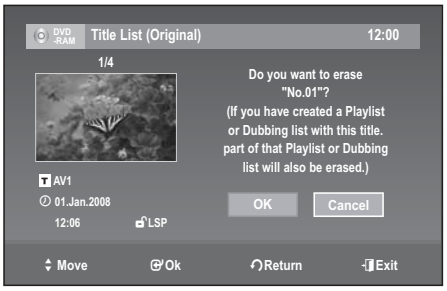


Apagar um título (Title Erase)

Para apagar um título da lista de títulos, proceda do seguinte modo.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R

só no DVD-VR375



1. Prima o botão **TITLE LIST**.
   É apresentado o ecrã Title List.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar um título que pretenda apagar na lista de títulos e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Title Erase** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   É apresentada uma mensagem de pedido de confirmação.
   DVD-RAM (VR), DVD-RW (modo VR) : Uma vez que existe uma lista de reprodução, é apresentada a mensagem 'Do you want to erase "No. 01"? (If you have created a Playlist or Dubbing list with this title, part of that Playlist or Dubbing list will also be erased.)'.
   DVD-RW (modo de vídeo), DVD+RW, DVD+R,DVD-R(V) : Uma vez que não existem listas de reprodução, é apresentada a mensagem 'Do you want to erase "No. 01"?'.
   • A mensagem varia em função do tipo de disco.
4. Prima os botões ◄ ► para seleccionar **OK** e, em seguida, prima o botão **OK**.

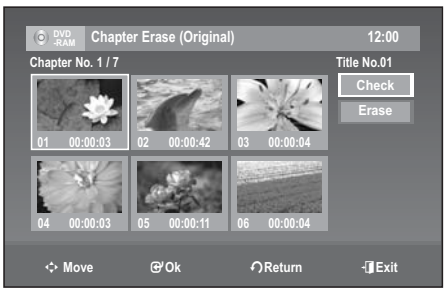
- Não é possível apagar um título protegido.
  Se pretender apagar um título protegido, seleccione "Off" no menu Title Protection.
- Não é possível recuperar os títulos apagados da lista de títulos.
- Não é possível apagar os discos DVD-RW, DVD±R finalizados.
- No caso dos discos DVD±R, os títulos são apenas apagados do menu, permanecendo fisicamente no disco.

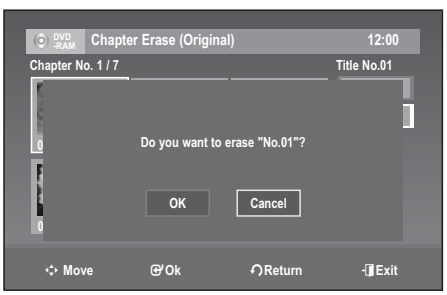
Apagar um capítulo (Chapter Erase)

Para apagar um capítulo da lista de títulos, proceda do seguinte modo.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

(modo VR)





1. Prima o botão **TITLE LIST**.
   É apresentado o ecrã Title List.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar um título que pretenda apagar na lista de títulos e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Chapter Erase** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   É apresentado o ecrã Chapter Erase.
4. Prima os botões ▲▼◄► para seleccionar um capítulo que pretenda apagar na lista de títulos e, em seguida, prima o botão **OK**. É seleccionada a opção **Check**.
   Para pré-visualizar o capítulo, prima o botão **OK**.
   Ao premir o botão **RETURN**, é novamente apresentado o ecrã Chapter Erase (Original).
5. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Erase** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   É apresentada uma mensagem de pedido de confirmação.
   É apresentada a mensagem "Do you want to erase "No. 01"?".

6. Prima os botões ◄► para seleccionar **OK** e, em seguida, prima o botão **OK**.
O capítulo seleccionado é apagado do título.
Para apagar outros capítulos, repita o passo 4.

- Não é possível apagar capítulos de um título de lista de reprodução.
- Se apagar um título original utilizando numa lista de reprodução, essa lista de reprodução será também apagada.

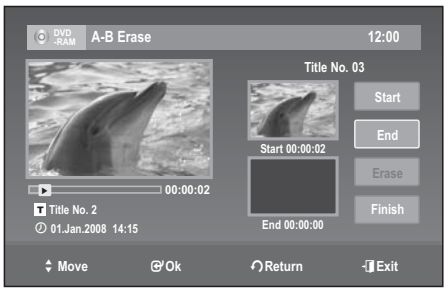
Apagar uma secção de um título (A-B Erase)

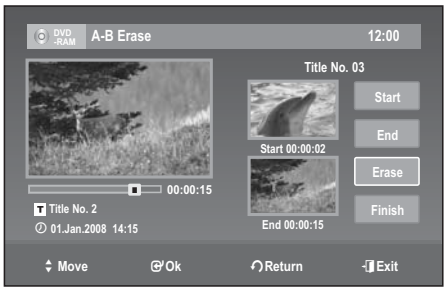
Para apagar uma secção de uma entrada de lista de títulos, proceda do seguinte modo.

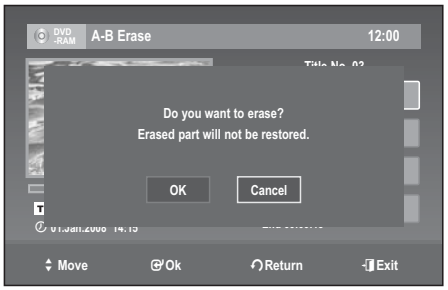
DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW

(modo VR)

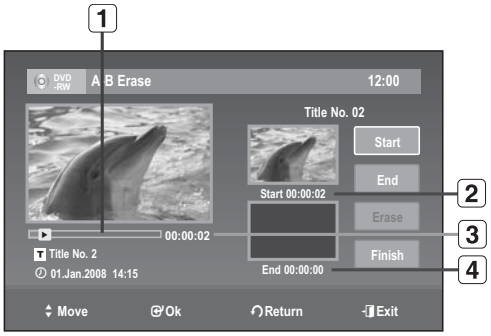
1. Carregue no botão **TITLE LIST**.
Aparece o ecrã Title List.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar um título que pretende editar na lista de títulos e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **A-B Erase** e, em seguida, prima o botão **OK**.
É apresentado o ecrã A-B Erase.
4. Carregue no botão **OK**, no ponto de início.
A imagem e o tempo do ponto de início aparecem na janela de ponto de início da secção a apagar.
5. Carregue no botão **OK**, no ponto de fim.
A imagem e o tempo do ponto de fim aparecem na janela de ponto de fim da secção a apagar.
6. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Erase** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
7. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **OK** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
A secção seleccionada foi apagada. Para regressar ao ecrã da lista de títulos, carregue nos botões ▲▼ e seleccione a opção **Finish**.







❖ Elementos do ecrã A-B Erase



1	Barra de reprodução
2	Janela e tempo de ponto de início a apagar
3	Tempo de reprodução
4	Janela e tempo de ponto de fim a apagar • Seleccione os pontos de início e fim da secção que pretende apagar, utilizando os botões relacionados com a reprodução. • Botões relacionados com a reprodução : (⏵, ⏸, ⏪, ⏩, ⏮, ⏭)

- A secção a apagar deve ter uma duração mínima de 5 segundos.
- O ponto de fim não pode ser anterior ao de início.
- Se a secção incluir uma fotografia, não pode ser apagada.

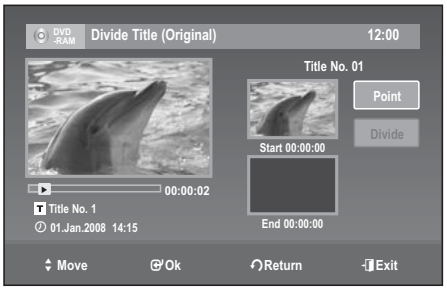
Dividir o título em dois (Divide Title)

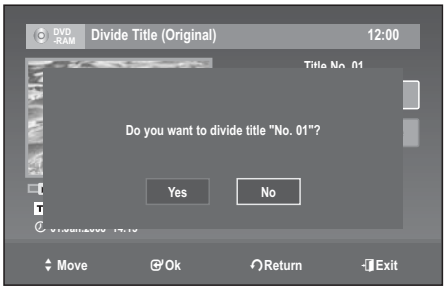
Siga estas instruções para dividir um título em dois.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW

(modo VR)

1. Prima o botão **TITLE LIST**.
   É apresentado o ecrã Title List.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar um título que pretenda dividir na lista de títulos e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Divide Title** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   O ecrã de definição do ponto de divisão é apresentado.
   A opção **Point** é seleccionada.
4. Prima o botão **OK** no ponto em que pretende dividir o título.
   A opção **Divide** é seleccionada.
5. Prima o botão **OK**.
   É apresentada uma mensagem de pedido de confirmação.
   É apresentada a mensagem “Do you want to divide title “No.01”?”.
   Para repor o ponto de divisão, seleccione **No** e prima o botão **OK**. Em seguida, repita as instruções a partir do passo 4.
   É apresentado um pedido de confirmação de alteração do nome do título. Para utilizar o nome anterior, seleccione No e prima o botão **OK** para terminar.
6. Prima os botões ◄► para seleccionar **Yes** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   É apresentado o ecrã Title Name.





7. Siga os passos 3 a 5 para executar a função **Mudar o nome de um título** (Consulte a página 71) para concluir a alteração do nome.
   O título dividido é apresentado na lista de títulos com o novo nome.

EDIÇÃO AVANÇADA (LISTA DE REPRODUÇÃO)

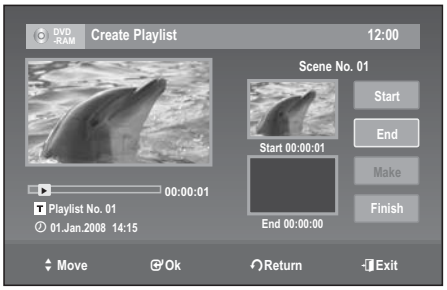
Criar uma lista de reprodução

Para criar uma lista de reprodução com base num título gravado, proceda do modo indicado em seguida.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

(modo VR)

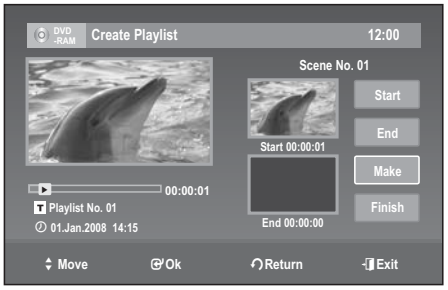
1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Edit** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Create Playlist** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   É apresentado o ecrã Create Playlist.
4. Carregue no botão **OK**, no ponto de início.
   - Aparecem a imagem e o tempo do ponto de início na janela Start.
   - Seleccione o ponto de início da secção a partir da qual pretende criar uma nova cena, utilizando os botões relacionados com a reprodução.
   - Botões relacionados com a reprodução : (▶, ❚❚, ◀◀, ▶▶, ⏮, ⏭)



5. Carregue no botão **OK**, no ponto de fim.
- A imagem e o tempo do ponto de fim aparecem na janela End.

- Criar uma lista de reprodução -

6. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Make** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
Aparece um novo ecrã Make Scene.
É adicionada uma cena à lista de reprodução actual.



- Pode verificar todas as cenas no ecrã Edit Playlist. (Consulte a página 72)
- Repita os passos 1~5 se quiser criar uma nova lista de reprodução.
- Repita os passos 4~5 se quiser criar cenas da lista de reprodução.

- Regressar ao menu Edit Playlist -

7. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Finish** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
Aparece o ecrã Edit Playlist.

- Pode criar até 99 títulos de lista de reprodução.
- Consoante o tipo de disco, o ecrã pode ser ligeiramente diferente.
- Um disco gravado neste aparelho não pode ser apresentado no menu de lista de reprodução, caso a função EZ Record esteja definida como "On".

Reproduzir os títulos da lista de reprodução

Para reproduzir os títulos da lista de reprodução, proceda do modo indicado em seguida.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R

(modo VR)

1. Com disco parado, prima o botão **TITLE LIST** e, em seguida, prima o botão **PLAY LIST**.
Aparece o ecrã Edit Playlist.

2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o título cujo nome pretende alterar na lista de reprodução e, em seguida, carregue no botão **OK**.

3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Play** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
São reproduzidos os títulos seleccionados da lista de reprodução.

4. Carregue no botão **STOP** para parar a reprodução.
Aparece novamente o ecrã Edit Playlist.

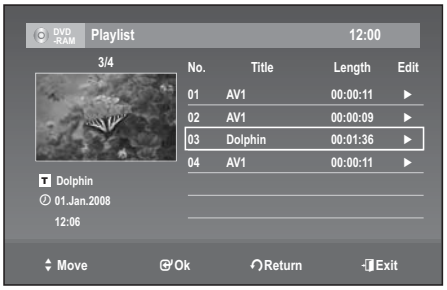
- Quando o ecrã Lista de títulos ou Lista de reprodução é apresentado, pode alternar entre a lista de títulos e a lista de reprodução premindo o botão **PLAY LIST**.

Mudar o nome de um título de uma lista de reprodução

Proceda do modo indicado em seguida para mudar o nome de um título de uma lista de reprodução, i.e. para editar o título de uma lista de reprodução.

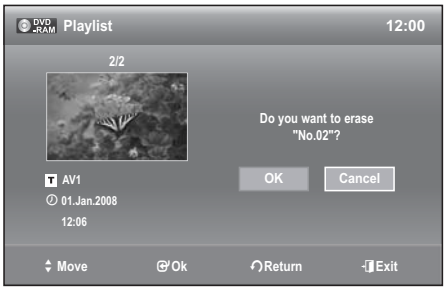
DVD-RAM DVD-RW DVD-R

(modo VR)



1. Com disco parado, prima o botão **TITLE LIST** e, em seguida, prima o botão **PLAY LIST**.
   Aparece o ecrã Edit Playlist.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar o título da lista de reprodução que pretende editar e, em seguida, carregue no botão **OK**.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Title Name** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   É apresentado o ecrã Title Name.
4. Introduza os caracteres pretendidos, utilizando os botões ▲▼◄ ►.
   - **Backspace** : Move o cursor uma posição para trás.
   - **Space** : Introduz um espaço e move o cursor uma posição para a frente (para a direita).
   - **Delete** : Apaga o carácter que se encontra na posição do cursor.
   - **Clear** : Apaga todos os caracteres introduzidos.
   - **Finish** : Regista os caracteres introduzidos.
5. Carregue nos botões ▲▼◄ ► para seleccionar **Finish** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   O nome de título alterado aparece no campo do título seleccionado.

Eliminar um título de lista de reprodução da lista de reprodução



1. Com disco parado, prima o botão **TITLE LIST** e, em seguida, prima o botão **PLAY LIST**.
   É apresentado o ecrã Editar lista de reprodução.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar o título que pretende eliminar da lista de reprodução e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Title Erase** e, em seguida, prima o botão **OK**.
4. Prima os botões ◄ ► para seleccionar **OK** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   Após a conclusão da operação de eliminação, regressará automaticamente ao ecrã Editar lista de reprodução.

DEFINIÇÃO DO DISCO

Os itens de menu podem variar, dependendo da existência de um ficheiro gravado.

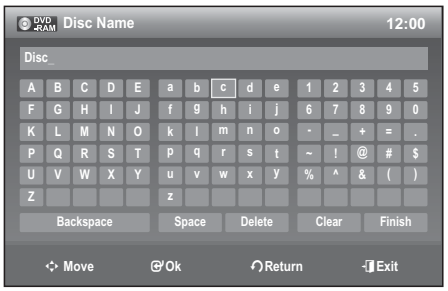
Editar o nome do disco

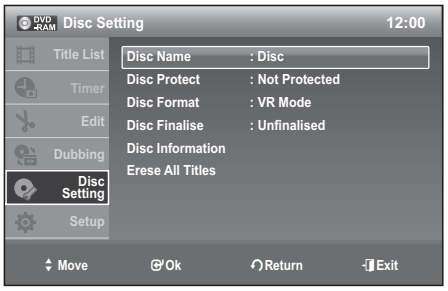
Para dar um nome a um disco, proceda do modo indicado em seguida.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R

só no DVD-VR375

1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Setting** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Name** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   Aparece o ecrã Disc Name.
4. Introduza os caracteres pretendidos, utilizando os botões ▲▼◄ ►.
   - **Backspace** : Apaga o carácter antes do cursor.
   - **Space** : Introduz um espaço e move o cursor uma posição para a frente (para a direita).
   - **Delete** : Apaga o carácter que se encontra na posição do cursor.
   - **Clear** : Apaga todos os caracteres introduzidos.
   - **Finish** : Regista os caracteres introduzidos.
5. Carregue nos botões ▲▼◄ ► para seleccionar **Finish** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   O novo nome do disco é atribuído.


Disc Name
12:00
Disc
A B C D E a b c d e 1 2 3 4 5
F G H I J f g h i j 6 7 8 9 0
K L M N O k l m n o - _ + = .
P Q R S T p q r s t ~ ! @ # $
U V W X Y u v w x y % ^ & ( )
Z z
Backspace
Space
Delete
Clear
Finish
Move
Ok
Return
Exit



- Para editar o nome do disco, primeiro tem de retirar a protecção do disco.
- Consoante o tipo de disco, o ecrã apresentado pode ser diferente.

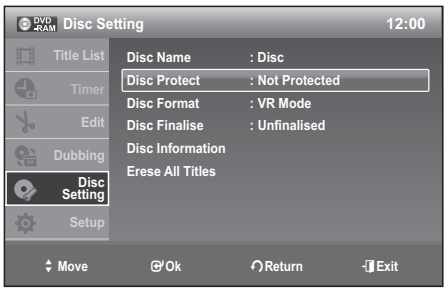
Protecção do disco

A função Disc Protect permite evitar que os discos sejam formatados ou apagados inadvertidamente.

DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW

(modo VR) só no DVD-VR375

1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Setting** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Protect** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
4. Carregue no botão ▲▼ para seleccionar **Protected** e, em seguida, carregue no botão **OK**.



Formatar um disco

Utilize estas instruções para formatar um disco.
Deve remover a protecção do disco.

DVD-RAM DVD-RW DVD+RW

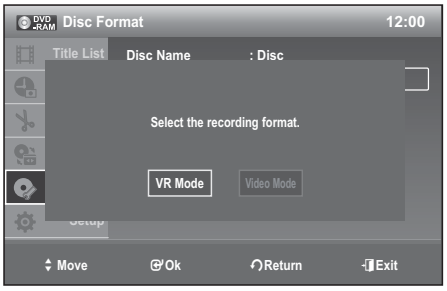
só no DVD-VR375

1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Setting** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
3. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Format** e, em seguida, carregue no botão **OK**.

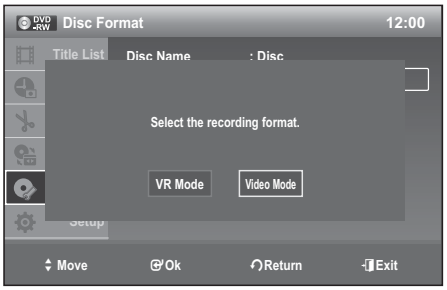
   DVD+RW
   - É apresentada a mensagem de confirmação 'All of the data will be erased (even protected titles). Do you want to format this disc?'.

   DVD-RAM/-RW
   - É apresentada a mensagem “Select the recording format”. (Ao utilizar um disco DVD-RAM, pode apenas seleccionar o modo VR)
     É apresentada a mensagem de confirmação 'All of the data will be erased (even protected titles). Do you want to format this disc?'.
4. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **OK** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   O disco é formatado.

<DVD-RAM>



<DVD-RW>



▪ Apenas pode alterar o modo do disco uma vez, quando o disco DVD-R virgem é inserido.

Os discos DVD-VR e DVD-modo V definem-se em função do respectivo formato de gravação.

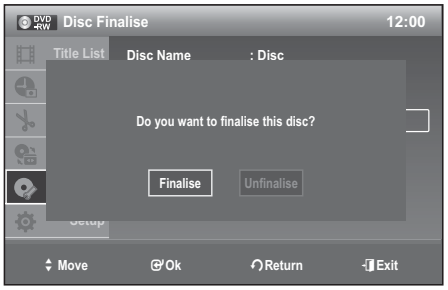
	DVD-modo VR	DVD-modo V
DISC	DVD-RAM DVD-RW DVD-R	DVD-RW DVD-R

Finalizar um disco

Após a gravação de títulos num disco DVD-RW/±R com o gravador de DVD e videogravador, é necessário finalizar o disco para poder reproduzi-lo em dispositivos externos.

DVD-RW DVD-R DVD+R

só no DVD-VR375

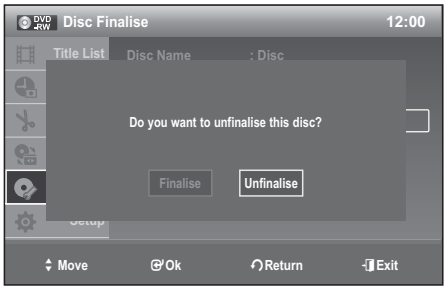


1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Setting** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
3. Carregue no botão ▲▼ para seleccionar **Disc Finalise** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   Aparece a mensagem de confirmação 'Do you want to finalise this disc?'
4. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Finalise** e, em seguida, carregue no botão **OK**. Aparece novamente a mensagem "Disc will be finalised. Do you want to continue?".
5. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **OK** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   O disco é finalizado.

- Finalizado um disco, deixa de ser possível apagar títulos da lista de gravações.
- Quando o disco DVD±R/DVD-RW (modo de vídeo) estiver finalizado, poderá reproduzi-lo num leitor de DVD normal.
- Consoante o tipo de disco, o ecrã apresentado pode ser diferente.
- O tempo de finalização pode variar consoante a quantidade de dados gravada no disco.
- Se desligar o gravador durante o processo de finalização, o disco será danificado.
- Pode finalizar o disco automaticamente utilizando a função EZ Record. (Consulte a página 39)

Anular a finalização de um disco (modo V/VR)

DVD-RW



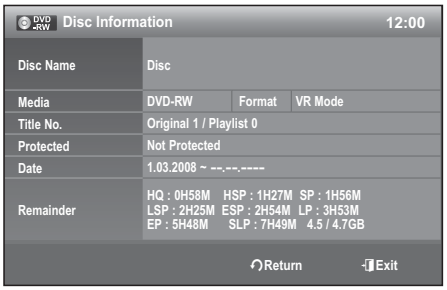
1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Setting**, em seguida, carregue no botão **OK**.
3. Carregue no botão ▲▼ para seleccionar **Disc Finalise** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   Aparece a mensagem de confirmação "Do you want to unfinalise disc?".
4. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **Unfinalise** e, em seguida, carregue no botão **OK**. Aparece novamente a mensagem "Disc will be unfinalised. Do you want to continue?".
5. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **OK** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   A finalizaçãodo disco é anulada.

Informações do disco

DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW DVD+R

só no DVD-VR375

1. Com o aparelho em modo Stop, prima o botão **MENU**.
2. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Setting** e, em seguida, prima o botão **OK**.
3. Prima os botões ▲▼ para seleccionar **Disc Information** e, em seguida, prima o botão **OK**.
   As informações do disco são apresentadas.

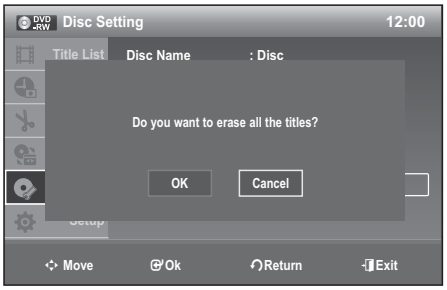


Apagar todos os títulos

DVD-RAM DVD-RW DVD-R DVD+RW

(modo VR) só no DVD-VR375

1. Com o aparelho no modo Stop, carregue no botão **MENU**.
2. Carregue nos botões ▲▼ para seleccionar **Disc Setting** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
3. Carregue no botão ▲▼ para seleccionar **Erase All Titles** e, em seguida, carregue no botão **OK**.
   - Aparece a mensagem de confirmação “Do you want to delete all title lists?”.
   - Quando existe um título protegido: A função Erase All Titles não funciona. Se um título contiver uma fotografia, a função também não está disponível. Se pretender apagar um título protegido, desactive a respectiva protecção no item Bloquear.



4. Carregue nos botões ◄ ► para seleccionar **OK** e, emseguida, carregue no botão **OK**.
   Todas as listas de títulos são apagadas.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (DVD)

Em caso de funcionamento incorrecto do aparelho, efectue as verificações abaixo antes de contactar o centro de assistência Samsung autorizado.

PROBLEMA	EXPLICAÇÃO/SOLUÇÃO
O aparelho não se liga.	• Verifique se o cabo de alimentação está bem ligado à tomada. • Carregou no botão ⏻/I do gravador de DVD e videogravador?
A informação de entrada aparece durante bastante tempo quando se liga o aparelho.	O gravador de DVD e videogravador necessita de algum tempo para se inicializar quando é ligado.
Não se consegue gravar programas de televisão.	• Verifique se o cabo de alimentação está bem ligado à tomada. • Configurou correctamente os programas do gravador de DVD e videogravador? • Verifique o espaço livre no disco. • Verifique se o cabo de antena está ligado.
A gravação temporizada não funciona correctamente.	• Verifique novamente as definições de tempo de gravação, hora de fim e hora actual. • A gravação pode ser interrompida devido a um corte de energia ou por outros motivos.
Não é possível gravar.	• Verifique se o disco está formatado. Este produto pode gravar apenas em discos formatados. • Verifique se há espaço livre suficiente no disco.
Carreguei no botão REC mas o aparelho não responde.	Se um programa estiver protegido contra cópias, não é possível gravá-lo.
Esqueci-me da palavrapasse de restrição de canais.	Prima os botões **PROG** (∧/∨) no painel frontal do aparelho durante mais de 10 segundos sem nenhum disco introduzido e, em seguida, prima o botão **STANDBY/ON**. São repostos os valores de origem de todas as definições, incluindo a palavra-passe. Não utilize esta função se não for absolutamente necessário. (Note que esta função está disponível apenas quando não há nenhum disco inserido.)
Não é possível reproduzir o disco.	• Verifique se o disco está inserido correctamente, com o lado da etiqueta voltado para cima. • Verifique o código de região do disco DVD. • Este gravador de DVD e videogravador não pode reproduzir alguns tipos de disco.
Não há som.	• Está a ver um programa em modo de câmara lenta ou de avanço? Se estiver a reproduzir um programa a uma velocidade diferente da normal, não é emitido qualquer som. (No entanto, é possível ouvir som durante uma procura para a frente (FF1) em DVD-VIDEO/DVD-RAM/±RW/±R) • Verifique as ligações e as definições iniciais. • Verifique se o disco está danificado. Se necessário, limpe o disco. • Verifique se o disco está inserido correctamente, com o lado da etiqueta voltado para cima.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (DVD)

PROBLEMA	EXPLICAÇÃO/SOLUÇÃO
Aparece o ícone ⊘ no ecrã.	Não é possível utilizar a operação ou função por um dos seguintes motivos: (1) O disco DVD não suporta a função (por exemplo, ângulos) (2) Pediu um título, capítulo ou tempo de leitura que se situa fora do intervalo normal.
As definições do modo de reprodução são diferentes das que foram configuradas no menu Setting (Definição).	O disco não suporta todas as funções seleccionadas. Neste caso, algumas das definições configuradas no menu Setting (Definição) podem não funcionar correctamente.
Não é possível alterar as proporções.	As proporções são fixas para o disco DVD.
Não é emitido nenhum som.	Verifique se seleccionou as opções de saída digital correctas no menu Audio Output Options (Opções de saída de áudio).
Não sai nem imagem nem som. O disco é ejectado após 2 a 5 segundos.	Mudou repentinamente o gravador de DVD e videogravador de um lugar frio para um lugar quente? Neste caso, não ligue a ficha à tomada e aguarde duas horas. Depois, introduza o disco e tente reproduzi-lo novamente. Uma vez evaporada a condensação, o aparelho funciona correctamente.
A operação de ângulo não funciona durante a reprodução de um DVD.	A operação de ângulo está disponível apenas se o disco contiver imagens capturadas a partir de vários ângulos.
O disco roda, mas não aparece nenhuma imagem ou as imagens apresentadas são de má qualidade.	• Verifique se o disco está danificado ou sujo. • Pode não ser possível reproduzir alguns discos com fraca qualidade de fabrico. • Se as cenas mudarem repentinamente de escuras para luminosas, o ecrã pode tremer temporariamente, mas não se trata de um defeito.
Não são reproduzidos nem o idioma do áudio nem o idioma das legendas pretendidos.	Os idiomas do áudio e das legendas são específicos do disco. Só estão disponíveis os idiomas de áudio e de legendas contidos no disco DVD existentes, os quais são apresentados no menu do disco.
Nenhuma saída progressiva.	• Verifique se seleccionou as opções Progressive correctas no menu Audio Options.
O telecomando não funciona.	• Aponte o telecomando para o respectivo sensor no gravador de DVD e videogravador. Utilize-o dentro do perímetro de acção. (4,60 m) Retire quaisquer obstáculos existentes entre o telecomando e o gravador de DVD e videogravador. • Verifique se as pilhas estão gastas.
Outros problemas	• Leia o índice, localize e leia as secções que descrevem o seu problema e siga as instruções fornecidas. • Desligue e volte a ligar o aparelho. • Se o problema persistir, contacte o centro de assistência Samsung mais próximo.
Nenhuma saída HDMI. (só no DVD-VR375)	• Verifique se a saída de vídeo está activada para HDMI.. • Verifique a ligação entre o televisor e a tomada HDMI do gravador de DVD e videogravador. • Veja se o televisor é compatível com este gravador de DVD e videogravado 576p/720p/1080i/1080p.
Ecrã de saída HDMI anormal. (só no DVD-VR375)	• Se surgirem interferências no ecrã, significa que o televisor não é compatível com HDCP (High-bandwidth Digital content protection - Protecção de conteúdos digitais com elevada largura de banda).
Instabilidade do sinal da saída HDMI (só no DVD-VR375)	• Verifique se o sistema do televisor está correctamente configurado. • O ecrã pode tremer quando a taxa de fotogramas é convertida de 50Hz para 60Hz no caso da saída HDMI (High Definition Multimedia Interface - Interface multimédia de alta definição) 720p/1080i/1080p. • Consulte o manual do utilizador do televisor.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (VCR)

Antes de contactar um centro de assistência autorizado Samsung, efectue as seguintes verificações simples.

PROBLEMA	EXPLICAÇÃO/SOLUÇÃO
O aparelho não se liga	• Verifique se a ficha de alimentação está ligada a uma tomada. • Carregou no botão ⏻/I?
Não se consegue introduzir uma cassete de vídeo	• As cassetes de vídeo têm de ser introduzidas com o lado da janela voltado para cima e o lado da patilha de segurança voltado para o utilizador.
O programa de televisão não foi gravado	• Verifique as ligações de antena do gravador de DVD e videogravador. • O sintonizador do gravador de DVD e videogravador está definido correctamente? • Verifique se a patilha de protecção da cassete está intacta.
A gravação temporizada não funcionou	• Verifique novamente as definições de início/fim da gravação e a hora actual. • Verifique se a cassete que inseriu dispõe de tempo suficiente para a gravação.
Não é reproduzida nenhuma imagem ou as imagens reproduzidas aparecem distorcidas	• Verifique se está a utilizar uma cassete pré-gravada.
Não se consegue ver as emissões normais Barras ou riscos de ruído durante a reprodução	• Verifique a definição Tuner/External (Sintonizador/aparelho externo). Deve estar configurada como Tuner (Sintonizador). • Verifique as ligações de antena do televisor. • Carregue nos botões **PROG/TRK** (∧/∨) para minimizar este efeito.
Quando se carrega no botão (▷) durante a reprodução, aparecem muitas "barras de ruído" na imagem parada	• As imagens paradas podem ter "barras de ruído", dependendo das condições da cassete. Carregue nos botões **PROG/TRK** (∧/∨) durante a visualização em câmara lenta para minimizar este efeito.
Limpeza das cabeças do vídeo	• Se a qualidade das imagens de várias cassetes for fraca, pode ser necessário limpar as cabeças do vídeo. Este não é um problema comum e não deve limpar as cabeças a não ser que este problema surja. Ao limpar as cabeças do vídeo, leia todas as instruções fornecidas com a cassete de limpeza das cabeças. Uma limpeza incorrecta pode danificar as cabeças de forma permanente.

Se não conseguir resolver o problema depois de seguir as instruções acima, tome nota do seguinte:

- **Modelo e número de série, indicados na parte de trás do gravador de DVD e videogravador**
- **Informações da garantia**
- **Descrição clara do problema**

Em seguida, contacte o centro de assistência autorizado SAMSUNG mais próximo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Geral	Requisitos de alimentação	AC 220 - 240V, 50Hz
	Consumo de energia	27 Watts/1Watts(modo de repouso)
	Peso	4.4Kg
	Dimensões	430(L) x 331(P) x 79(A)
	Temperatura de funcionamento	+5°C to +35°C
	Outras condições	Durante o funcionamento, manter um nível de humidade inferior a 75%
Entrada	Entrada de vídeo (posterior)	Tomada Euro Scart: 1.0Vp-p(não balanceada) 75Ω
	Entrada de áudio (posterior)	Tomada Euro Scart: -8dBm, 47Kohm não balanceada
	Entrada frontal	Tomada RCA, DV (só no DVD-VR375)
Saída	Áudio (DVD, VCR)	Tomada RCA, tomada Euro Scart, Áudio Esquerdo/Direito
	Áudio (só DVD)	Saída de áudio digital COAXIAL
	Vídeo (DVD, VCR)	TOMADA RCA (composto) : 1,0Vp-p, 75Ω Saída de componentes Tomada Euro Scart (Composto, RGB) Saída HDMI [576p, 720p, 1080i, 1080p] (só no DVD-VR375)
Videogravador	Formato de cassete	Cassete de vídeo tipo VHS
	Sistema de cores	PAL
	Sistema de sintonização	B/G, D/K
	S/R de vídeo	Acima de 43dB (gravação padrão)
	Resolução	Acima de 240 linhas (gravação padrão)
	S/R de áudio	Acima de 60dB (Hi-Fi), 40dB(Mono)
	Características das frequências de áudio	20Hz-20KHz (Hi-Fi)
DVD	Formato de compressão de imagens	MPEG-II
	Formato de compressão de áudio	Dolby AC-3 256kbps
	Qualidade de gravação	HQ (Aprox. 1 hora), HSP (Aprox. 1 hora e 30 minutos), SP (Aprox. 2 horas), LSP (Aprox. 2 horas e 30 minutos), ESP (Aprox. 3 horas), LP (Aprox. 4 horas), EP (Aprox. 6 horas), SLP (Aprox. 8 horas)
	S/R de vídeo	Relação mínima de 50dB em gravações padrão
	S/R de áudio	Relação mínima de 75dB
	Características das frequências de áudio	20 Hz ~ 20 KHz

Saída de áudio

No caso dos discos DVD, os sinais de áudio gravados à frequência de amostragem de 96kHz são convertidos em saída de 48kHz.

Tipo de disco	DVD	AUDIO CD (CD-DA)
Saída de áudio analógico	48 / 96KHz	44.1KHz
Saída de áudio digital	48KHz	44.1KHz

PORTUGAL

Este produto Samsung é garantido por um período de vinte e quatro (24) meses a partir da data de compra original, contra defeitos de fabrico e/ou mão de obra.
No caso de ser necessária a intervenção ao abrigo da Garantia, o produto pode ser reparado num dos Concessionários de Assistência Técnica da Samsung distribuídos pelo País, ou através do retalhista onde foi adquirido. Em caso de necessidade, os Concessionários de Assistência Técnica da Samsung noutros Estados Membros da União Europeia cumprirão com as condições de garantia existentes nesses Estados. Mais esclarecimentos ou informações complementares sobre os Concessionários de Assistência Técnica da Samsung poderão ser obtidos em:

Samsung Electrónica Portuguesa, S.A.
Lagoas Park
Edifício 5 B - Piso 0
2740-298 Porto Salvo

http://www.samsung.com/pt
Linha Azul: 80 8 200 128

■ CONDIÇÕES DE GARANTIA

1.A Garantia só é válida se, quando o pedido de intervenção ao abrigo da mesma, o cartão de Garantia estiver completa e correctamente preenchido, for apresentado conjuntamente com o documento original de compra e o número de série do produto não tiver sido alterado.

2. As obrigações da Samsung limitam-se à reparação ou, por sua iniciativa, substituição do produto ou partes defeituosas.

3. Para obter assistência de forma rápida, recorra aos Concessionários de Assistência Técnica da Samsung, que fornecem níveis de serviço e tempos de reparação o mais optimizados possíveis. Qualquer intervenção feita por serviços estranhos à Samsung, e sem a sua devida autorização, não será reembolsada e será declinada toda e qualquer responsabilidade inerente a estragos causados no aparelho no âmbito das citadas intervenções.

4. Este produto não é considerado defeituoso em materiais ou mão de obra, para efeitos de alterações e/ou adaptações necessárias para países ou locais para os quais não foi inicialmente concebido. Esta Garantia não cobre os encargos nem os prejuízos resultantes das referidas alterações e/ou adaptações.

5. Esta Garantia não abrange nenhuma das seguintes situações:
   a) Verificações periódicas, manutenção e reparação de peças sujeitas a desgaste natural.
   b) Custos relativos a remoção ou instalação do produto.
   c) Uso ou instalação incorrectas, incluindo a utilização do produto em condições para as quais não foi previamente concebido e fabricado.
   d) Estragos causados pela luz, águas, fogo, fenómenos da natureza, guerra, distúrbios públicos, voltagem incorrecta, ventilação imprópria, quedas, pancadas, ou qualquer outra causa fora do controlo da Samsung.

6. Esta garantia é válida para qualquer pessoa que legalmente adquira a posse do aparelho durante o seu respectivo período.

7. Esta Garantia não afecta os direitos estatutários do consumidor previstos na legislação nacional em aplicável, nomeadamente o Decreto-Lei n.º 67/2003, nem os direitos que o consumidor tem em relação ao retalhista, resultantes do contrato de compra e venda efectuado. Na ausência da legislação aplicável, esta Garantia será o único e exclusivo recurso ao consumidor; nem a Samsung Electrónica Portuguesa, S.A., nem as suas Companhias Subsidiárias ou Distribuidores poderão ser responsabilizados por quaisquer danos acidentais ou provocados por quebra de qualquer Garantia expressa ou implícita deste produto.

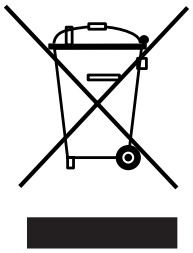
Contact SAMSUNG WORLD WIDE

If you have any questions or comments relating to Samsung products, please contact the SAMSUNG customer care centre.

Contacte SAMSUNG GLOBAL

Se tem algumas dúvidas ou comentários sobre os produtos Samsung, contacte por favor a nossa linha de apoio a clientes Samsung.

Region	Country	Customer Care Centre ☎	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	U.S.A	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421 , 4004-0000	www.samsung.com
	CHILE	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/cl
	NICARAGUA	00-1800-5077267	
	HONDURAS	800-7919267	
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
Europe	BELGIUM	0032 (0)2 201 24 18	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844 Distributor pro Českou republiku: Samsung Zrt., česka organizační složka Vyskočilova 4, 14000 Praha 4	www.samsung.com/cz
	DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
	FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG (€ 0,15/Min), 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com
	GERMANY	01805 - SAMSUNG(726-7864) (€ 0,14/Min)	www.samsung.com
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	ITALIA	800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	LUXEMBURG	0035 (0)2 261 03 710	www.samsung.com/be
	NETHERLANDS	0900-SAMSUNG(726-7864) (€ 0,10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881 , 022-607-93-33	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80820-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com
	SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
	U.K	0845 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com
	EIRE	0818 717 100	www.samsung.com/ie
	AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
	SWITZERLAND	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch
CIS	RUSSIA	8-800-555-55-55	www.samsung.com
	KAZAHSTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.kz
	UZBEKISTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.uz
	KYRGYZSTAN	00-800-500-55-500	
	TADJIKISTAN	8-10-800-500-55-500	
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	800-7267	www.samsung.com/lv
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com
	NEW ZEALAND	0800SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/nz
	CHINA	800-810-5858 , 010-6475 1880	www.samsung.com
	HONG KONG	3698-4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 , 1800 110011	www.samsung.com
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	THAILAND	1800-29-3232 , 02-689-3232	www.samsung.com
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com
Middle East & Africa	TURKEY	444 77 11	www.samsung.com
	SOUTH AFRICA	0860-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com
	U.A.E	800-SAMSUNG (726-7864), 8000-4726	www.samsung.com



Eliminação Correcta Deste Produto
(Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Eliminação correcta das baterias existentes neste produto

(Aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha de baterias separados.)

Esta marca, apresentada na bateria, manual ou embalagem, indica que as baterias existentes neste produto não devem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Onde existentes, os símbolos químicos Hg, Cd ou Pb indicam que a bateria contém mercúrio, cádmio ou chumbo acima dos níveis de referência indicados na Directiva CE 2006/66. Se as baterias não forem correctamente eliminadas, estas substâncias poderão ser prejudiciais para a saúde humana ou para o meio ambiente.

Para proteger os recursos naturais e promover a reutilização dos materiais, separe as baterias dos outros tipos de resíduos e recicle-as através do sistema gratuito de recolha local de baterias.

Code No. AK68-01589E